工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

中華民國內政部登記證內版台誌字第零零五號
中華郵政台字第五二四號執照登記為第一類新聞紙類

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零
營業部、廣告部：二七九三零七、二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份弍毫
（外埠精版編一大張）
新聞紙第一五六一零號

沙漠前綫砲聲隆隆

基辛格離埃轉以京

與沙達兩天會談情況極端良好
徵詢以色列意見後再折返開羅

【埃及．亞斯旺十二日合衆國際社電】美國務卿基辛格，於當地時間下午四時（格林威治時間下午二時），離此飛往以色列。

「中東通訊社」引述基氏之言稱：他和沙達總統的會談，「極端良好」。並稱：他和以色列官員會談後，即返回埃及。

【特拉維十二日美聯社電】美國務卿基辛格定於星期六日抵達以色列，與耶路撒冷領袖就擺脫蘇彝士運河地區軍隊對峙的問題舉行決定性的會談，與此同時，沙漠前線駁火之聲不絕。

基辛格已啓程離開埃及，他在該處曾與埃及總統沙達就從捉挨的撤軍問題舉行為期兩天的討論會議，上述問題已構成使日內瓦中東和平會議的軍事會談陷於僵局的威脅。以色列外長伊班曾經說：耶路撒冷將等待基辛格的抵步後，才着手為以色列部隊從緊張的運河戰線撤退的問題，構成具體的建議。

該報引用它在此間南部五百六十哩舉行會談地點、亞斯旺的記者的報告稱，基辛格和沙達討論如後的四項要點：

㊀兩國軍隊撤退的防線應在何處。

㊁一旦兩國軍隊解除對峙狀態後，雙方在該地區內應使用何種武器。

㊂聯合國軍隊在解除軍事對峙狀態下，應負的任務和責任。

㊃在解除軍事對峙狀態的行動和中東危機最後解決的行動中，如何建立聯繫，使和平的倡議不受阻礙。

該報謂：基辛格相信解除軍事對峙狀態的基本原則，能夠成立。

基辛格是清楚知道埃及會接受那一項解除軍事對峙狀態的原則的，而他亦將會在今日和以色列領袖舉行會談時，嘗試促使以色列加以同意。

【埃及．亞斯旺十二日合衆國際社電】美國國務卿基辛格打算在今日乘搭汽艇前往菲拉島，遊覽十七座埃及古廟，及橫跨尼羅河的亞斯旺高壩。

其後，基氏將和沙達總統舉行第二次會談，力圖擬定一項計劃，要除蘇彝士運河沿岸埃、以兩國軍隊的對峙狀態。

此次的遊訪亞斯旺及菲拉島，是基氏自十月中東戰爭三訪埃及以來，第二次作觀光的旅行。前此的一次觀光旅行，基氏在沿着一座埃及金字塔峻峭的高牆向上攀行時，疲困得拼命的喘氣。

基氏在星期五晚由華盛頓飛抵亞斯旺後，曾和沙達舉行九十分鐘的會談。基氏的助手稱，兩人在友善和誠懇的氣氛中，討論具體的問題。美國官員稱，基氏計劃在耶路撒冷經過一夜的停留，和以色列總理梅爾夫人舉行會談之後，在星期日飛返亞斯旺。

基氏此次的使命，是要將日內瓦的中東和平會談從死局中救出。埃、以雙方在軍事談判的六次會議中，因未能成功擬定一項解除兩國軍隊對峙狀態的計劃，造成雙方每日均有互相槍擊的事件發生。

週報「今日消息報」的總編輯稱，日內瓦會議迄今仍未能有所成功，是因為以色列代表堅持如果埃及軍不同時退後一寸，他們的軍隊亦不會作一寸土地的撤退。

他寫道：「唯一的希望是要靠基氏在今日帶來什麽成果。」美國官員稱，由於基氏乘搭飛機前來，感到困頓，故此星期六的工作時間已告取消，而他和沙達在星期五晚已舉行過九十分鐘的會談。

汽車週刊：刊第五頁

貝魯特報章透露
蘇俄唆使敘利亞 阻以埃單獨協議

【貝魯特十二日法新社電】此間今天的消息說：蘇俄催促敘利亞，阻止以色列和埃及達成個別的協議。

貝魯特日報「今天」報導說：蘇俄在過去十天內，致敘利亞總統阿薩德兩封信，邀請敘利亞參加日內瓦和平會議，蘇俄呼籲敘利亞，不要讓以色列與埃及簽訂單獨的協議，使以色列有機會不由阿剌伯土地撤退。

「今天報」說：敘利亞各領袖拒絕上述邀請，因為他們上月肯定以色列決定使日內瓦會談陷於失敗。他們相信，以色列唯一將會促使成功的，是建成重開蘇彝士運河的協議。

該報繼續說：敘利亞政府亦肯定，以色列軍隊企圖留守哥蘭高地。

日內瓦分隔軍隊談判陷僵局
埃及召回和談代表 直至獲得解決方案

【開羅十二日美聯社電】埃及權威報紙「金字塔報」於星期六日說：在日內瓦與以色列舉行分隔軍隊談判的埃及官員，已於最近被埃及政府召回，直至達成有助於分隔在西奈和蘇彝士運河軍隊的方案之後，才再前往日內瓦談判。

該報在提出若干指摘時說：上述軍事談判至今「沒有效果」，而此時美國國務卿基辛格正與沙達總統就分隔雙方軍隊和日內瓦和平會議等問題，舉行「認真的會談」。

日內瓦分隔軍隊的軍事談判的復開已延遲，到下星期二日，但「金字塔報」並未提及埃及官員何日始返回日內瓦，出席談判。

參加軍事談判的埃及官員麥杜伯准將和阿美德上校，這次是第二次被埃及政府從日內瓦召回埃及，第一次是因「諮商問題」於去年十二月二十九日被召回國。

埃及批評家伊赫遜指摘說：直至目前為止，以色列都是利用日內瓦軍事談判，作為「玩弄虛言和散播謠言」的舞台，談判結果，「至今仍然失敗」。

北平政局殊不尋常
鄧小平似已躋身政治局

【北平十二日路透社電】經過數年政治整肅後於去年復職為中共「副總理」的鄧小平，今天在由中共官方「新華社」發表的一份中共領袖名單上，顯得地位甚高，情況殊不尋常。

該份名單出現在「新華社」發表有關「國防部長」王樹聲的追悼會的報導上，王樹聲於一月七日逝世。

「新華社」在列出向追悼會致送花圈的中共領袖名單時，把鄧小平之名排在其中十一名均屬「政治局」要員之前，這批「政治局」委員之中包括毛妻江青在內。

觀察家並不能追溯鄧小平自從復職之後其地位如此之高，鄧小平曾一度擔任中共「總書記」職務，但他在一九六六年至一九六九年「文化大革命」期間被罪黜為「中共第二名克魯契夫」（隨被稱為第一名的「國家主席」劉少奇之後），並且宣告失蹤。

他於去年四月在北平的一次「國宴」上以「副總理」的銜頭重新露臉，他在去年八月的中共「十全大會」上被選為「中委」，但並沒有入選「政治局」內。

他在追悼會上的地位，暗示出他現時處身於「政治局」一「階層」，雖然根據中共黨章規定，「政治局是由「中央委員會」一次全體會議選任的，但最近中共並沒有宣佈曾經舉行上述全體會議。

此間外國外交使節團體最近一直盛傳鄧小平已被提升，晉身「政治局」內，但處理來自外國記者的詢問的中共新聞局發言人已拒絕証實或否認這些傳聞。

現時年約七十歲的鄧小平，是在「文化大革命」期間被貶黜而獲得重新復職，參加公開活動的最高級中共人物。

據悉：個子特殊的短小及矮胖的鄧小平，是一個實用主義者，也是一個具有卓絕組織能力的人。

他自從獲得復職之後，經常頻密的公開露臉，他曾在加拿大總理杜魯多於去年對中共進行官式訪問時，陪同杜魯多一起南下，訪問桂林。

埃報對基辛格極盡挖苦諷刺

【開羅十二日美聯社電】星期六日發表的一幅埃及漫畫，描繪一個負載過度的美國國務卿基辛格，腦子裏不必要的充滿一大堆堂皇的和平文件的神態。

一個埃及教授手指一塊寫上「全面撤軍和巴勒斯坦人民的權利等於公正的和平」方程式的黑板，對基辛格說：「正如你可以看到，這是一個簡易的方程式，並不需要所有這些草稿，備忘錄以及建議。」

另一幅漫畫則顯示基辛格正讚美亞斯旺大水壩，基辛格定於星期六日訪問亞斯旺，一個埃及工程師正在問他：「你有否注意到美國外交政策的謬見是如何有利的呢？」

蘇俄在美國於一九五六年拒絕承建該水壩後，幫助埃及動工興建，該座水壩早已能夠防洪防旱，提供巨大的水源及電力儲備，而且使這塊沙漠土地能夠獲得超過一百三十萬畝新的灌溉面積。

中美關係已告穩定
沈劍虹將回國述職
詳細報告基辛格訪平影響

【台北十二日美新社電】此間今日獲悉，中華民國駐美大使沈劍虹，準備於下星期二日回國述職。

此間消息靈通人士說：沈大使最主要的任務，是向政府就美國國務卿基辛格去年第六次訪問北平，對中美關係的影響，提出詳細報告。在基辛格最近一次從北平返回美國時，沈劍虹曾與基氏作長時間談話，據說，基氏最近一次的訪問大陸，如同過去五次的訪問一樣，並未產生任何「驚人」結果：僅將雙方對關係的進一步加強，已獲協議。

該消息引述沈大使的話說：他相信目前台北與華盛頓間的關係，已告「穩定」。

沈大使上次回國述職，是於去年三月底四月初期間，緊隨着北平與美國互設聯絡處之後。

科威特向蘇購買軍事裝備

【科威特十二日美聯社電】「政治報」星期六日報導：波斯灣的科威特，正向蘇俄尋求軍事裝備。

該報又說：科威特軍事代表團預料在決定購買何種裝備而開列的清單後，不久將會訪問蘇俄。

該報引述靈通人士的話說：科威特外長沙巴預料在下月亦會訪問莫斯科。

科威特去年宣佈一項十三億美元的軍備計劃，並已接獲美國、英國、法國、西德和蘇俄的出售建議。

詒厥齋固本酒　詒厥齋固本酒　詒厥齋固本酒

中國第一補酒

飲咗詒厥齋補酒・如虎添翼
係嚟啥唔同嘅！

風行百年
老牌補酒
固本扶元
延年益壽

中外賽會疊次得獎

總代理：冠和酒行
九龍衙前圍道37號
電話：三一八二三九九三　三一八二五〇八七　三一八三四六八七

詒厥齋固本酒　詒厥齋固本酒　詒厥齋固本酒

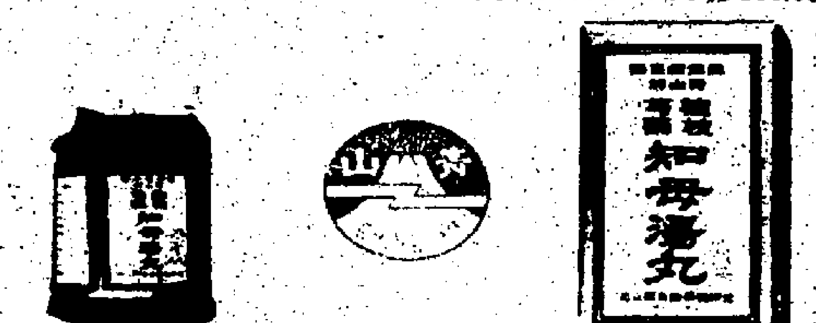
台灣光祥製藥廠［青山牌］

桂枝芍藥知母湯丸

風濕酸痛的福音

風濕症之主因是風寒濕三氣雜成濕則腫熱則痛一般風濕特徵是一處關節酸痛剛癒，另一處關節又患且反覆發作，尤其氣候變化時，腰膝踝腕肩足趾小關節手指皆能受侵犯，病苦非常，本廠有鑑及此，綜合風濕病理，經研究多年製成本藥，凡患風濕疼痛症十年以上，屢醫不癒，而服用本藥得以根治者甚多敬請一試本藥〔知母湯丸〕便知所言不謬

適應症：四肢酸痛　關節腫痛　腰酸背痛　新舊風濕症　筋骨酸痛　酸軟無力

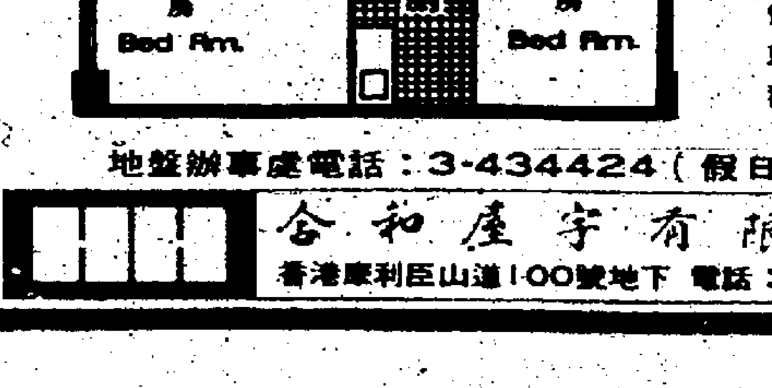


台灣光祥製藥廠有限公司出品
總代理：港台貿易有限公司
九龍彌敦道100號東英大廈224室　電話3-672418　3-673259
分銷處：港九各台灣民生物產公司

永安招待所
旺角通菜街105—107二樓先施公司側
豪華裝飾　美奐美輪
全部套房　一流設備
彩色電視　迷人音響
暖氣熱浴　滿舖地毡
中西侍應　歡迎時租

慶相逢酒樓
歡迎預定
團年夜飯　發財春茗
壽讌喜酌　社團歡宴
十二月三十日收爐正月初四日啓市
九龍窩打老道八十六號電話：三〇〇二六一一（十線）
地廳部電話：K三〇〇九〇〇
免費停車場　連開二百席

海景洋樓・即買即住
康麗園
官塘康寧道147號
新年大特價8折優待
所有單位
首期祗付萬餘元（連車位）
即可入伙
十五年低息貸款
每萬元月付$122.40
歡迎提供付款辦法
（面積514-535呎）



三房一廳　四面皆窗　憩息園地　柚木地板　超級潔具　煤電俱全　電視天線　車位充足　歡迎參觀
地盤辦事處電話：3-434424（假日照常）
合和產宇有限公司
香港康利臣山道100號地下　電話：5-74730

麗大經營・雄視港九

國際大酒樓夜總會
歲晚新年　晚飯酒菜　夜總會　不收爐
早午茶市休息四天　新曆一月廿二日至一月廿五日　農曆年三十晚至正月初三日

四樓
年初一至年初三日下午二時至五時半
歡呈大會串茶舞（最低消費每位拾元）
下午七時至十一時
晚飯歌舞（最低消費每位廿五元，進入場券在內）
年卅晚至新年初三日下午十二時至凌晨四時
夜總會表演（最低消費每位廿五元進入場券在內）
國際樂隊
不停演唱

廠商團年　社團春茗　開年團拜　發財開市　壽筵喜酌　歡迎定座
五樓貴賓廳　年夜飯開年飯　雀局遣興　歡宴座會

文華酒樓
歲晚新年・照常營業
廿四小時不停供應
社團廠商　大年夜飯　發財春茗
晚飯消夜　生猛海鮮　雀局遣興　早午茶市
團年慶叙　開年團拜　壽筵喜酌
通宵營業　撚手小菜　家庭便飯　照常供應
歡迎家座
九龍旺角鼓油街十七號
電話：三－八五〇〇六六、八四六五〇四

刊登本報廣告請撥電話：二八零七零八洽

日相田中旅程到處俱不愉快
耶加達學生也示威 焚燒田中角榮塑像

【耶加達十二日合衆國際社電】數百名學生，星期六日在一次示威中焚燒日本首相田中角榮的塑像，用以抗議田中的訪問，並且高呼「不要你的援助，去你的地獄吧。」

印尼大學學生理事會主席施勒加說：學生們將在田中角榮於一月十四日至十七日訪問印尼期間下半旗及罷行示威。

來自耶加達十五間大學及中學的學生們，在施勒加要求印尼報界杯葛日本貨物及影片的廣告時，高聲喝采。

施勒加高叫：「我們厭膩日本的統治」，一幅標語說：「那些把印尼出賣給日本的人都是賣國賊，吊死這些賣國賊。」

雖然田中角榮定於星期一日傍晚時分抵達，並且在機場不舉行任何儀式，而直接乘車前往位於總統府範圍的賓館，他在第二天的巡遊將使他面對學生的敵意行動。

【吉隆坡十二日法新社電】日本首相田中角榮今日下午抵達吉隆坡，在馬來西亞作五十小時的官式訪問，這是他現時一連串訪問五個國家的其中一站，促進日本與東南亞國家更密切的聯繫。

田中和他的女兒和二十八名官員的隨員，在抵達吉隆坡國際機場時，由馬來西亞總理拉昔和他的太太歡迎。在機場分發給記者的一項抵達的聲明中，田中表示：他希望他的訪問在增進日本和馬來西亞間的現存的緊密聯繫友誼的過程中，將會成爲「新起點」的前驅。

這位日本首相說：雖然他逗留在馬來西亞的時間短暫，但他期待與拉昔在共同利益的問題上，坦誠的交換意見。

【星加坡十二日法新社電】日本和星加坡今日盛讚東南亞國家協會，在尋求東南亞地區局勢穩定和繁榮上的作用，越來越重要。

上述兩國總理，即日本首相田中角榮和星加坡總理李光耀，對於日益重要的地區性合作，亦表示滿意。

以上消息，是在田中首相訪問星加坡二十七小時後，與李光耀總理發表的聯合聲明透露的。

驚人的污染雲層：美國科羅拉多州丹佛東北部公共服務公司卓洛基發電站附近上空，出現一大片空氣污染的雲層，冷空氣使污染的空氣浮懸在該市上空。（合衆國際社）

工潮無望解決鐵路罷工成定局
英政局面臨攤牌 隨時可能提前大選

【倫敦十二日合衆國際社電】英國工業危機的和平曙光，今日又告褪色。

政府官員稱：國營的英國鐵路局將拒絕二萬九千名鐵路工程師發出限期四天的最後通牒，要求在星期二日開始和平談判。他們謂：在星期二日實行爲期一天的停閉鐵路交通，顯然已屬定局。

他們謂：政府同時在二十六萬名煤礦工人進行爲期已有兩月久的罷工怠工行動中，決全力和煤礦工人爭持到底。

【倫敦十二日路透社電】引致英國路於癱瘓的煤礦工人糾紛可能獲得提早解決的新希望，今天在英國政府清楚的表示不打算犧牲它的反通貨膨脹新酬限制後，似乎已告消逝。

與此同時，英國鐵路局首腦們押後討論有關是否於星期二日通過與火車司機打開新的新酬談判，以避免發生威脅性的罷工問題的一項決定，此際，由於反對黨工黨發表它準備的競選宣言，引起推測認爲英國有可能突然舉行大選。

英國政府及總工會理事會定於星期一日舉行會議，作進一步的討論，但各內閣部長對於提早結束拒絕超時工作行動的可能性，清楚的表示悲觀，現時進入第三個月的拒絕超時工作行動，已迫使英國的工業實行每週三天工作日的措施。

鐵路糾紛的未來局勢，今天仍然不定，鐵路糾紛是從去年十二月初以來，引致倫敦周圍發生月票乘客混亂局面的原因。

火車司機已提出威脅，除非加薪會談重開，否則他們將於星期二日實施強硬的行動，進行廿四小時的全面罷工。不過，英國鐵路局在與其他兩個參與現時的加新協議的鐵路工會進行磋商之際，已宣佈押後討論一項決定。

當工黨於昨日趕緊發出它的初步競選宣言時，增加英國可能舉行大選的推測。

工黨的宣言應允更高的生活津貼，對包括食品在內的那些主要物價實施法定的控制，以及取消對加薪要求的所有合法的管制。

宣言說：反之，它的入息政策將有賴於各工會的自願合作。

【倫敦十一日法新社電】在盛傳英國即將號召大選之際，工黨今天發表大選宣言。

工黨的宣言忠實反映該黨去年十月在黑池舉行的黨大會所擬定的目標包括政府與工會之間的合作，并廢除物價和工資管制局。

工黨大選宣言號召自動合作，宣言稱：「証明本黨準備採取行動反對物價和房租高漲和處理其他有關低薪和養老金的問題。我們認爲工會將自動合作，以便實現一個政策成功，這是在自由社會唯一可行的方法。我們相信，我們對物價建議的措施，與工會總會將達成有關創造正確的經濟局面，使工資能與生產一并增加的諒解。」

對世界能源危機，工黨號召將北海油田收歸國有。

工黨宣言，號召本力協助煤礦工業，并列舉工黨去年十月在黑池所發表的宣言：

將船塢、飛機工業、製藥業和建築用地收歸國有。

援助老年和收入低的人。

對收入多的人徵高稅，並遏阻地產投機。

節省能源消耗 減少交通意外
美限制汽車時速一舉兩得

【芝加哥十一日合衆國際社電】美國交通安全委員會估計，由於節省能源而限制汽車時速五十五哩的措施，將在美國公路上，每年能挽救八千五百條人命。

該會會長托凡尼表示：假設全國有百分之七十五遵守新速率限制，將使每年五萬六千六百人死於交通意外的紀錄，減少百分之十五。上述估計，基此而作。

該會稱，感恩節四日假期有五百四十二人死亡，聖誕節有五百二十人死亡，兩次紀錄均告降低，元旦四日假期中死亡四百四十六人，是十一年來最低的紀錄。

美委派休茲主持 駐台北貿易中心

【台北十二日航訊】聯合報報導：即將成立的美國駐台北貿易中心主任一職，已經商務部提名資深商務官員派休茲（ARTHUR POTHUIZE）出任，將由國務院同意後正式任命。

派休茲現爲商務部國際貿易局資深高級官員之一，一九七二年他曾任美國訪問蘇聯貿易代表團團長，後來並出任美國參加莫斯科博覽會美國館的館長。

在派休茲長期的國際商務經歷中，一度任駐瑞典斯德哥爾摩貿易中心副主任。

五十九歲的派休茲，他可望在下月底前抵台履新。

美國駐台北貿易中心已經商務部長鄧特定三月二十二日正式成立，屆時美國商務部國際貿易局局長樊蕾特將前往主持成立典禮。

派休茲十日上午接受本報記者訪問時表示，在新職未發表前，他不便發表意見，但他如果出任此職，將是服務商務部以來，很引以爲榮的職務之一。

日外相私邸 昨突然失火

【東京十二日路透社電】警方稱：今日下午，日本外相大平正芳在此間的私人住宅，突然發生火災，現時尚未有傷亡的報告。

大平今日在日本西部訪問。

中共南越互爭 南沙羣島主權

【西貢十二日路透社電】南越今日否認中共的聲明，謂南沙羣島屬其所有，並重申南越在南沙羣島的領土主權。

南越外交部的一位發言人在此間每日舉行的記者簡報例會中稱：歷史背境證實，峴港東部一百八十哩南沙羣島的屬下小島和西貢東部約七百哩的南沙羣島，早已隸屬於越南的領土範圍內。

發言人阮駿茂是針對中共「外交部」的一項聲明而發表評論，中共該項聲明是譴責南越侵犯領土，吞併南沙羣島爲其行政管轄的地區。

阮氏稱，南越自一九五四年便經常派遣戰艦，巡弋這些島嶼，而一九五一年的舊金山和約會議，並無國家反對南越在南沙羣島的領土主權。

阮氏稱：「越南共和國宣佈其在南沙羣島及所屬小島的領土主權，並否認任何國家在這些島嶼上擁有領土主權。」

泰立法機構通過 准許與中共貿易

【曼谷十二日法新社電】全國立法大會昨日以二百二十五票對一票，贊成修改前執政黨的第五十三條法令。該法令是禁止與中共貿易。

該修正案准許泰國政府從今天起，開始與中共發生正式的貿易關係。

在昨日的辯論會中，對質問提出答覆時，商業部長寮猜說：內閣原則上已同意廢除該項法令。

在辯論會時，會員攻擊政府，對與中共交易保持秘密，特別指它從北平購得的五萬噸原油的價格。

寮猜說：中共已要求泰國不透露原油的價格，因爲該等原油價格比正常市價低很多。

高棉一名有聲望人士要求
諾爾自動流放出國 爲全國人民帶來和平

【金邊十二日美聯社電】一位受人尊敬的前任高棉高級經濟官員，星期六日請求諾爾總統離開高棉，使和平能降臨這被戰爭摧殘的地方。

六十二歲的宗山是一位退休的部長，他在高棉的二十年中，担任過許多高級職位。他在金邊大學商學院對學生們和記者演講時，作以上的呼籲。他建議諾爾到美國接受醫藥治療。

宋山說：他是以人民代表團發言人的身份發言。該人民代表團希望高棉能有和平。

宋山亦建議諾爾委派鄭亨爲代總統，鄭亨將會議後宣佈全面停火。

他說：下一步將會有全民性的行動，與另一方面接觸。他又呼籲所有有關國家，接受高棉僧侶的和平提議。

在一封給諾爾的函件中，宋山寫道：我們大部分的同胞，人同此心，以一項公民複決投票，將可証實我的觀點。

宋山說：他承認總統是一位愛國者，他將會爲國家的利益而犧牲小我的。但「這個時候經已來到，就是恢復你的健康的個人利益，這也[illegible]。」

社論
喜聞法定中文爲官方語言

日昨本港政府在憲報上公佈了「一九七四年法定語文法案」，並成立中文管理局，由民政署副署長徐淦主事。該法案預定於下星期的立法局會議提出一讀，二月十三日再提出二讀及三讀通過後，可望於二月十五日宣佈實施。自香港建制以來，經過百多年間，中文卒能被定爲法定的語文，在法律上與英文具同等的地位，固爲華籍的居民所欣慰，亦反映這個中文合法化運動的艱辛，和香港政府尊重輿情，接納民意，勇於改革，可視爲本港政治進步的又一里程碑。

根據該法案所訂的實施計劃，是分爲若干階段執行。初步實施時，所有政府公文，必須中英文並用；而民間向政府所遞的公文，即使祗用中文，亦屬合法。另外在裁判司法庭、兒童法庭、勞工法庭、租務法庭及死因裁判法庭上，中文可能成爲官方語文。即是與案人士，包括法官、律師、原告、被告，皆可純粹使用中文。惟高級法庭，包括合議庭、高等法院、地方法院的訴訟裁判程序，仍維持原狀，換句話說，仍以英文爲主。是卽中文的法定範圍，依然不能普遍使用到司法機關去，是美中不足的地方。

本來，世界上許多國家，許多地區，如果由多種民族構成的，都有多種的官方語文。而尤其尊重原來民族的母語。本港華籍居民佔了百分之九十六七，中文是香港最早而最普遍的母語，定中文爲官方的語文，乃極之正確而合乎需要的措施，爲推行現代民主政治的基點。因爲有了廣大居民所熟諳及所善用的語文爲官方語文，人民容易表達其意見，政府容易傳播其政令，上下的隔膜、誤會剷除，官民的團結、合作緊密，無形中擴大政府的羣衆基礎，非常有助於一切的施政。至於地方文化的發展，教育的推進更不須贅言了。故此，中文合法化反是對港府最有利的一項佈施。對於司法上一律使用中文爲官方語文的目標，希望能儘速的予以完成。由於司法案件對居民的心理威脅，生活影響更大，官非二字引起不少的恐慌、憂懼。倘若高級的各級法庭亦能以中文爲官方語文，下層市民聽訟、陳詞均能瞭然於胸，自由表達，會減少寃獄的構成，提高疑獄的解決，與法律援助的措施，同其功效。

過去在以英文爲政府公文文字的期間，民間所受的妨碍和煩惱非常廣泛。其中公文雖有部分附印中文，但專案函件未附中文者仍多。而華籍居民中，精通英文的爲數尚少，於是一接政府公函，惶惶不可終日。翻譯顧耗代價不貲。在市民而言，成爲精神上的重大負擔，在政府而言，亦減低完成政令的時效。

雖然實施中文成爲法定語文，非一呼可就，如搜集資料，訂立法例，徵集翻譯人材，均屬艱巨的工作。此次民政署預作部署，在該署之下分設翻譯處、研究處、監察組，分別負責文字的翻譯，訓練計劃及發展計劃的擬訂，工作推行時的聯絡與監察，使法案公佈，能規模具備，按步實施，準備的艱苦、設想的週到，仍有足多者。我們想念及民間所受語文隔閡的困擾，居民渴求解決的殷切，若關心羣民社會的長官，必能努力及早完成這個任務。

繙譯的工作自屬艱巨，尤其是有關法律、政治、經濟、科學的專門詞彙與原意，繙譯表達更爲困難。但香港的華人飽學之士不少，從事上述職務和研究上述學問的亦非絕無僅有，羅致工作或提請校訂研討諒非極難。已設有研究處，當可爲之解決。而且各官方機關之中，平常所辦的繙譯工作，屬於艱深奧澀者必不多，多爲例行普通的公文，則一般的繙譯通才，可以擔任，故人才的物色相信尚易。現在本港有數所大學，其中不少兼設中英文並授的學科，足可爲培養繙譯人才之所，倘在該大學內設立訓練班從事以專門訓練，則繙譯人才缺乏的難題更可迎刃而解。

CTP6502 20吋豪華座地式彩色電視機

* 全新設計：機件及機身全新設計，採用高效能IC／原子粒線路，機身則採用柚木製成，襯托雕房佈置，倍增高貴美觀。
* 原裝PAL彩色電路：採用原裝PAL彩色電路，與本港電視台採用者相同，所以接收效果，異常優美。
* 110°闊角影像管：設計獨特之黑底密集式110°闊角影像管，確保畫面清晰穩定，顏色逼真自然，具有高度立體感。

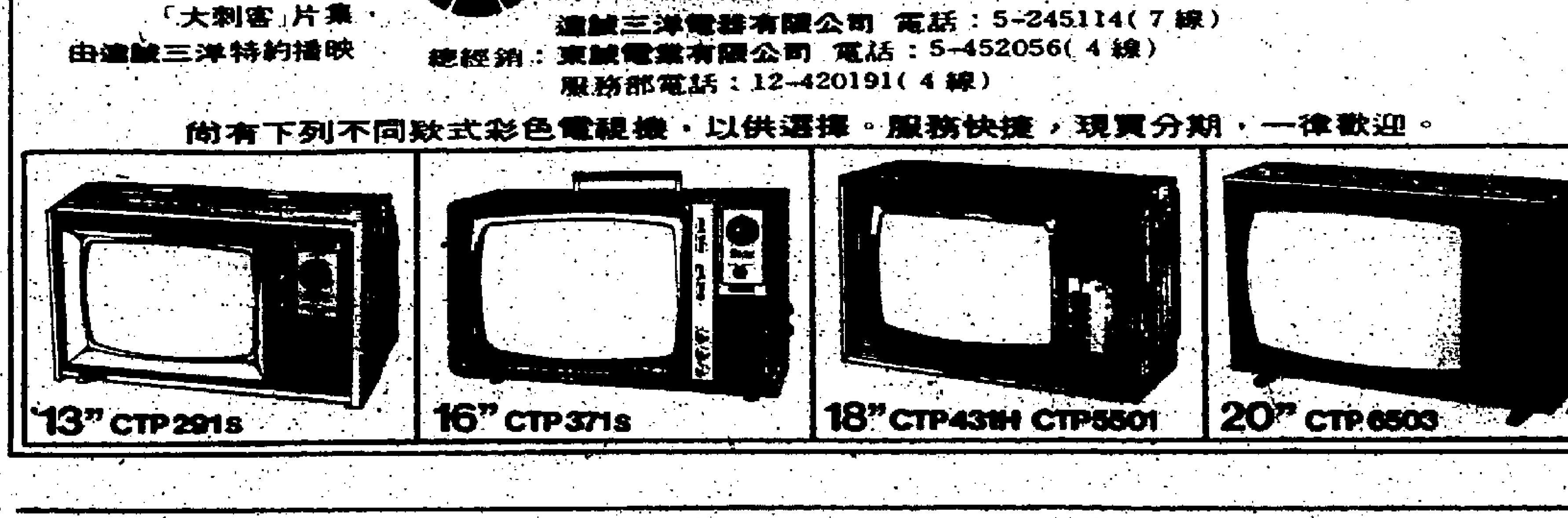
更備有七個電子選台掣及Hi-Fi音響設備，三洋彩色電視機設計優良精巧，確實聲、光、色三藝俱全。

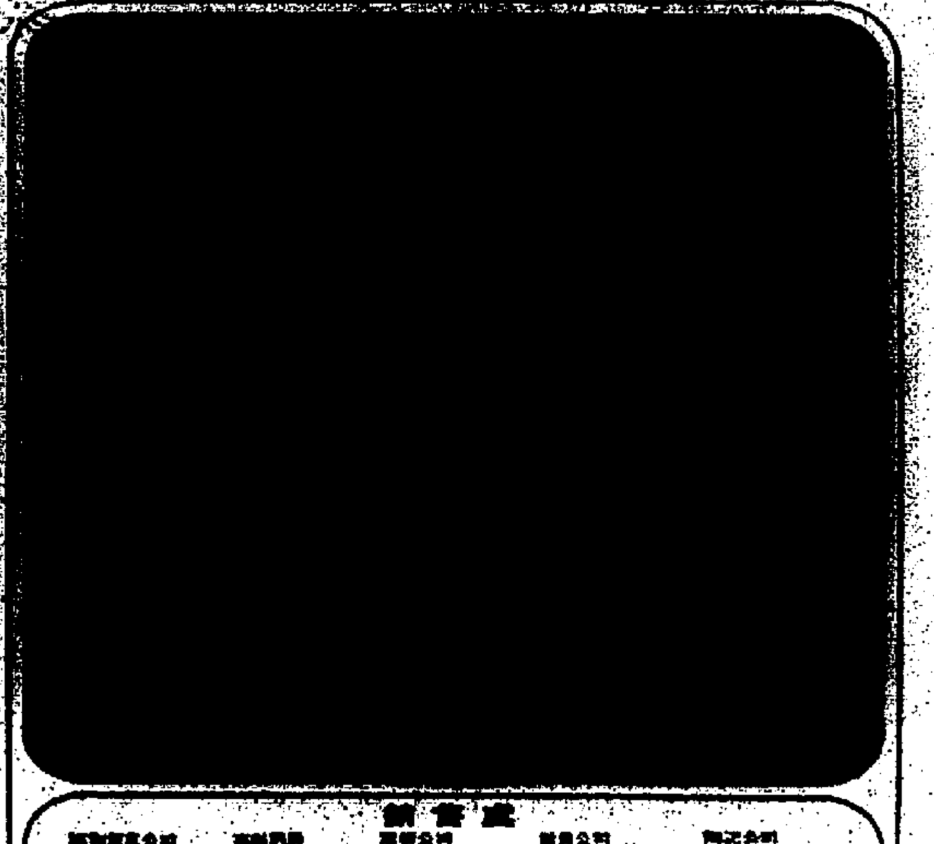
RTV逢週五晚上 12:00P.M.至1:00A.M. 「大刺客」片集 由達誠三洋特約播映

SANYO

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
總經銷：東誠電業有限公司 電話：5-452056（4線）
服務部電話：12-420191（4線）

尚有下列不同款式彩色電視機，以供選擇。服務快捷，現貨分期，一律歡迎。





如蒙惠刊本報廣告請電二八〇七〇八

香港房屋司署職工會

於一九七四年一月六日在九龍新蒲崗崇齡街崇齡大廈A五座五樓
舉行彩票抽獎之
收入開支表
由一九七三年十一月二日至一九七四年一月十一日

收入		
彩票共售13,718張，每張港幣一圓正		$13,718.00
募捐獎品		2,290.00
		16008.00
減		
支出		
文具印刷費	$1,615.00	
獎品	2,490.00	
遊藝節目費用	2,836.50	
工作人員車費及晚膳	68.50	
廣告費	1,021.00	
核數費	350.00	8,381.00
淨收欵		$7,627.00

李之　主席　　曾康　副財務

核數師報告書

本會計師樓已將香港房屋司署職工會於一九七四年一月六日在九龍新蒲崗崇齡街崇齡大厦A五座五樓舉行彩票抽獎由一九七三年十一月二日截至一九七四年一月十一日收支數目與有關傳票紀錄核對完畢上列淨收欵之數目查屬正確與紀錄符合。

陳國森執業會計師樓

香港一九七四年一月十一日

爲方便貴客採辦年貨
永安公司中區分店
今天星期日，照常營業
永安公司·年宵市場
賀年貨品·樣樣齊備

運輸署佈告

茲通知駕車人士，由一九七四年一月十五日上午八時至一九七四年一月十七日下午六時，德仁街將予封閉，以便在該區進行道路工程。

在上述期間內，德仁街之車位將暫時停用。

屆時將設置適當交通標誌以顯示受封閉之道路。

運輸署署長 惠棟新

運輸署佈告

中區之交通措施
直通道路

自一九七四年一月十三日下午四時起，將實行下列交通措施：

（甲）中區巴士總站以北，介乎統一碼頭及畢打街間之一條無名通道將改爲全日二十四小時不准任何車輛停留之直通道路。

（乙）每日上午七時至十時及下午四時至七時下列各段道路改爲不准任何車輛停留之直通道路

（一）介乎德己立街及本身第十八號A樓宇之士丹利街。

（二）介乎皇后大道中及威靈頓街間之一段德己立街。

屆時將有適當之交通標誌以指示駕車人仕。

運輸署署長 惠棟新

傳英美法德首腦 短期內先後訪蘇
白宮與倫敦官員稱事機未成熟

【加州·聖克里文特十一日路透社電】白宮官員今晚稱，尼克遜總統計劃在本年訪問蘇俄，但訪問日期的確定，將須視乎兩國限制核子武器協定的談判進展如何。

官員稱，自一月三日美國國務卿基辛格謂尼克遜總統計劃在本年訪問蘇俄以來，情形並無任何改變。

基辛格其當時稱：「尼克遜總統訪問蘇俄的正確日期，將視乎談判的進展如何，以保證尼氏和俄共總書記布里什涅夫舉行的會談必有成果，這些會談主要以戰略武器限制談判爲主。」

在巴黎，法國國家電台在今較早時間的一項報告中稱，蘇俄領袖布里什涅夫將於不久和尼克遜總統，法國總統蓬皮度，西德總理勃蘭特，英國首相希斯舉行會談。

【倫敦十二日路透社電】英國官員昨晚說：英國首相希斯曾接到訪莫斯科的邀請，與蘇俄各領袖會談，但迄今仍未成行。至於何日前往訪問，至今猶未決定。

官員們又說：希斯首相訪問的日期，將透過外交途徑安排，但無法透露希斯的確定行期。希相可能於今年稍後時訪俄。英國外相荷姆於上月前往莫斯科，與蘇俄各領袖舉行會談，結果使英國與蘇俄之間的關係，獲得進一步的改進。

義大利出現炸彈潮 三間美資公司接連神秘爆炸

【羅馬十二日美聯社電】在三間和國際電話及電報公司有聯繫的公司發生的三枚炸彈爆炸事件，迄今並無有人受傷的報告。

這些炸彈事件，首次發生時是對付該美國集團公司，在九月時，有一枚燃燒彈投入國際電話及電報公司的義大利分公司，並造成輕微的損毀。

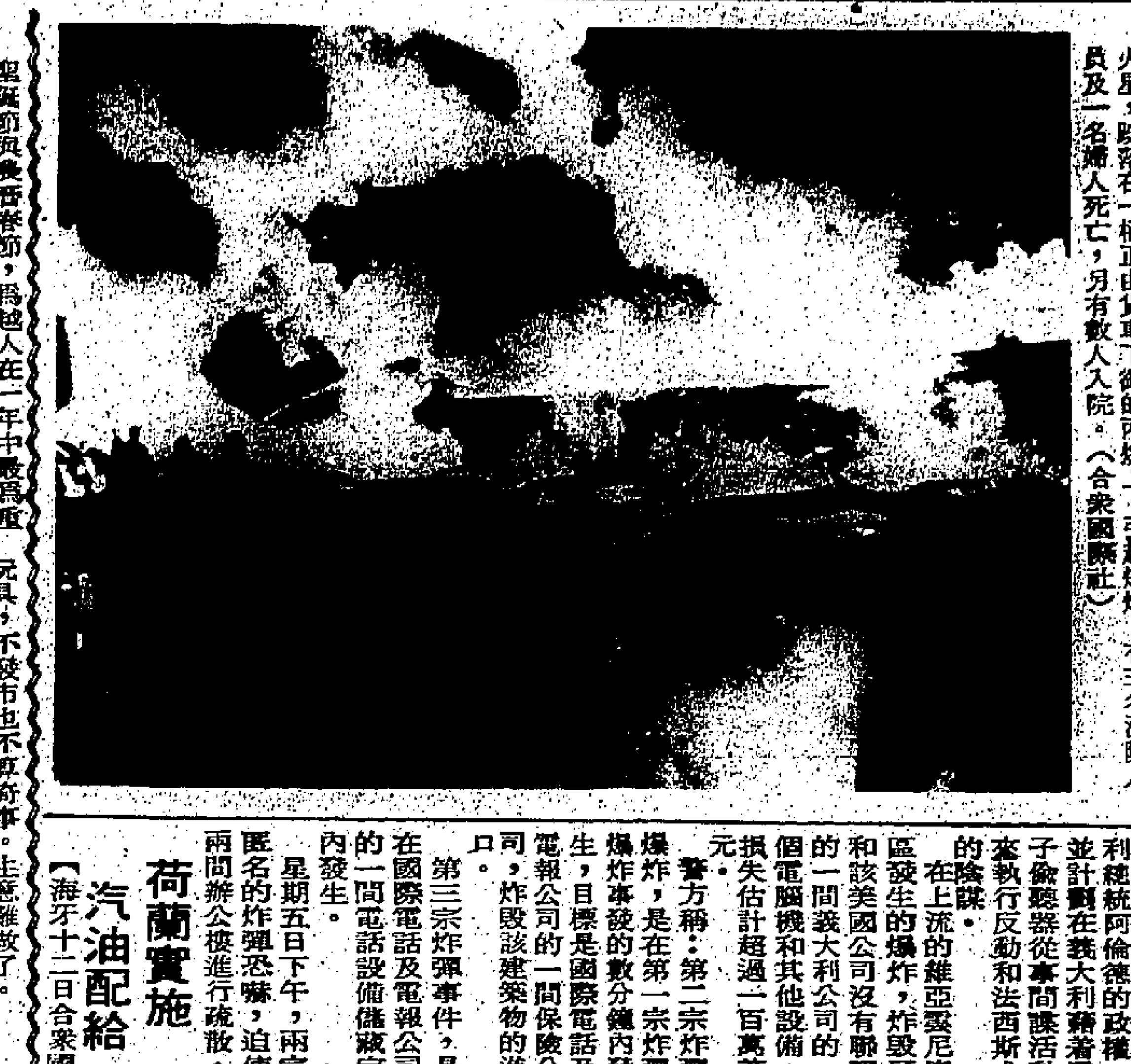
在星期五日發生炸彈爆炸的其中一個地點，發現一張不署名的傳單，內文是譴責這間美國公司在去年九月推翻智利總統阿倫德的政權，並計劃在義大利藉着電子偷聽器從事間諜活動來執行反動和法西斯式的陰謀。

在上流的維亞露尼度區發生的爆炸，炸毀了和該美國公司沒有聯繫的一間義大利公司的一個電腦機和其他設備，損失估計超過一百萬美元。

警方稱：第二宗炸彈爆炸，是在第一宗炸彈爆炸事發的數分鐘內發生，目標是國際電話及電報公司的一間保險公司，炸毀該建築物的進口。

第三宗炸彈事件，是在國際電話及電報公司的一間電話設備儲藏室內發生。

星期五日下午，兩宗匿名的炸彈恐嚇，迫使兩間辦公樓進行疏散。



一片火海：十一日清晨，明尼蘇達州西聖保羅市卡爾立頓公園大廈發生火警，居民四散逃避，當局稱，起火原因是由一家修車房的火星，跌落在一桶正由貨車下御的丙烷上，引起爆炸，有三名消防人員及一名婦人死亡，另有數人入院。（合衆國際社）

荷蘭實施汽油配給

【海牙十二日合衆國際社電】荷蘭今日將它的三百萬駕車人士，強制實施汽油配給。

不管駕車人士的汽車的大小，他們自今日午夜開始，每星期基本配給十五公升（美制加侖四加侖），而駕車上班的專業人士，則有較高的限額。

阿剌伯國家指荷蘭推行親以色列政策，因此禁止石油運往荷蘭，並且自去年十一月四日開始，荷蘭成爲第一個國家實行禁止星期日駕車。該項禁令持續十個星期，直至實施汽油配給爲止。

交通部長韋氏特爲本星期在參議院說：汽油供應有改進時，配給制度可能在三月解除。

他說：更爲的汽油存量，就是說現在可以減少汽油消費百分之二十，以代替百分之三十。

他說：到三月時，我們可能改變政策，如在星期日或每兩個星期日禁止行車，並行車速度限至最高每小時九十公里。

日決三月簽署日毛民航協定

【東京十二日法新社電】消息靈通人士今日說，日本政府已決定於本年三月在東京簽訂中（共）日民航協定。

籌備工作將加速進行，使第一次東京——北平的班機飛行可以在四月實現。

自日外相大平正芳與中共「外長」姬鵬飛談判而於一月六日由北平歸來，自由民主黨內親中華民國分子的觀點之改正，已經有了進步。

傳古巴會致電華府 要求與美談判 解決兩國歧見

【華盛頓十一日路透社電】美國一電台今天稱，古巴總理加斯特羅曾要求美國政府開始討論解決兩國間懸而未決的歧見。

電台引述高度可靠之消息稱，美國務院於今早四時，接獲加斯特羅的電報。

但國務院發言人京格說：「我曾與有關人士接頭，他們鄭重表示並不知道此事。」

但美國官員稱，有這種可能，即古巴方面有若干文件來往，並轉交給目前在埃及的國務卿基辛格。

美官員說，並無任何證據顯示古巴改變對美國傳統的敵視。

古巴外交部昨天在哈瓦那發表一聲明，謂在美國未取消對古的貿易禁運之前，與美國無討論之可能。

南非六胞胎 母子俱平安

【南非·開普敦十二日美聯社電】此間一名推銷員的妻子，在星期五日生下的一胎六嬰，在分娩後的二十四小時，母子仍告平安和健康情況良好。

醫院的一份病況報告稱：「六名嬰兒均健康良好，他們沒有任何併發症，仍然以管餵食，他們的呼吸頻率、體溫和心臟跳動的頻率，正不斷受到檢查紀錄，顯示出並無和正常情況有所偏差。」

在星期六日，母親可能獲准離床，探視她的六名嬰兒及丈夫。他們兩人已有兩名子女，女七歲大，子五歲大。

她曾服用荷爾蒙多仔丸，造成她在受孕時，有多過一粒以上的卵子受精。

身體痴胖屢次減肥無效 婦人索性封口 果然迅獲減磅

【底特律十二日美聯社電】洪恩太太說：她一生與過肥鬥爭，但皆徒勞無功，直至她對牙醫說：「將我的口封閉。」

兩週前，她將上下顎縫合起來，迄今已減輕十七磅。

此位居住於直布羅陀區近郊的家庭主婦承認，雖然她已把上下顎縫合，但他仍能夠咬嚼食物。

她說：她的飲食是飲品，番茄汁，低度熱量液體，不過亦包括三罐啤酒。

她表示從新聞中獲悉英國一個體重過重的婦人，將牙齒黏結起來，進行減肥，因而發生效法的念頭。

洪恩太太與丈夫現有一年約兩歲的女兒艾美利，她尚希望多獲一個孩子，但曾經兩度失敗。

他說：「雖然醫生並無如此表示，但我認爲是過肥的緣故，我之所以如此做，是因爲我希望多得一個孩子。」

因此，當她在特監頓的牙醫基里夫處接受牙齒手術時，洪恩太太向醫生描述那一位英國婦人，同時要求該口腔醫生，告訴她有關能動該項手術的牙醫。

基里夫答稱：他也能辦到，因此，在她的私人醫生許可下，洪恩太太到餐館作最後的狂嚼一頓，然後接受手術，看起來如同一個巨形大夾。

洪恩太太說：「每一個人都說『你眞勇敢』，但如果我事先知道最初幾天的痛苦，我就……」

她又說：「不過這也是值得的。」因爲過重一直是她一生中的難題，她計算以目前減磅的速率看來，三個月內她將減輕八十五磅。

但她的丈夫，也不清楚她現在的體重。

從聖誕節看南越近況

本報駐西貢特派員何慷慨

聖誕節與農曆春節，爲越人在一年中最爲重視的兩個節日。前者受法國人的影響。法國人統治越南八十多年，把法國文化藝術傳給越南，也把天主教在越傳播，作爲統治的一種手段。據說信教的人，將近百萬，與佛教徒人數比較，等量齊觀。每逢聖誕佳節，善男信女，穿紅着綠，聚集於西貢天主教堂，行彌撒禮。最熱鬧的一年，幾達十萬之衆，教堂裏外，人山人海。奇怪的是越南第一、二共和國總統，吳廷琰與阮文紹，都是天主教徒。吳實爲總統，號令全國，亦到大教堂參與聖誕彌撒。上有好者下必有甚焉，此之謂也。與我國春節之熱烈慶祝，是越人風俗習慣，與我國同，由來久矣。但農曆新年是「舉國一致」國節日，地無分南北，人無分老幼，家家戶戶，張燈結綵，一團喜氣。書香之家，門前貼上春聯，「芳草春回依舊綠，梅花到時自然開」，詩意之至；比之聖誕節慶祝，尤爲隆重其事。

但今年的聖誕節，已不及往年的熱鬧，聖誕禮物的推銷，吹一片淡風。過節心情並不輕鬆。聖誕前後的氣溫，西貢一地，降至十七度，寒氣逼人，有點然風景。

今年聖誕不似往年熱鬧

時序進入陽曆十二月，西貢阮惠及黎利兩條大道，及堤岸華人同慶大道的兩旁行人道上，街邊擺販擺滿了聖誕禮物。手槍，機關槍，坦克，裝甲車，戰艦，飛機，火箭炮，海陸空三軍現代武器的玩具，應有盡有；汽車，機動車，有軌電車，火車，輪船等交通玩具，一應齊全；還有飛禽走獸，聖誕老人，洋娃娃包裝燦爛奪目的聖誕樹，五光十色，美不勝收，極具吸引力。價格最高的一種二、三萬元，最低的也要三數百元。但看貨的人多，買貨的人少。一個攤販老闆說：今年聖誕玩具，價錢比去年貴兩三倍買入，但必須薄利主義，才能賣出，每種東西賺一百幾十元，就要放手，否則別家就把顧客搶走了。千元一件玩具，不發市也不算奇事。生意難做了。

一家越文報紙談到這件事，輕描淡寫的說：當戰爭升級時，人民頭寸充足，豐衣足食，戰爭降級，反而民窮財盡，眞是反常的現象，言下似不勝感慨。

人民在戰爭中有銀紙，聖誕節大吃大喝，是拜六十萬同盟軍之恩賜。五十多萬美國大兵，染上了「四大症」中一兩門者，大不乏人，少計也有三分之一。如每人月化三、五萬越元，包一個「姘頭」，每月化三、五十億元，就可養活十萬個小家庭。過聖誕過新年，可能又多化三、五萬，所在多有，鈔票怎不充足？過節怎不熱鬧？生意怎的不好做？美國大兵寧可戰死沙場，聖誕不可不歡渡？

但好景不常。大家希望的停火，終於簽了協定。盟軍走光了，剩下來盡是長於斯的土包子，他們的勞力換來的代價，用血汗賺得的蠅頭小利，又怎可作無度的揮霍？珠薪米貴的今日，誰願將錢買玩具及糖果呢！

人民呼窮政府同樣呼窮

七四年度政府總收支預算書，送請國會審核時，被削減六百九十億，通過爲五千六百一十二億餘萬。稅收三千多億，美經援約一千二百億，赤字爲一千餘億。眞是一個非同小可的數字。如何使稅額實征實收？稅務總局爲此問題，上週舉行一次全國會議。集思廣益，達成稅收任務。原則上決定：不增科加新項目，但稅額必須調整，欠稅一定要清繳，賒欠免言！

據一個稅務專家估計，西貢十一個行政區的居民，明年須納稅款一千七百九十三億七千三百五十萬，以三百萬人口平均，不論男女老幼，明年每人須納稅款六萬元，數口之家，就要付出二、三十萬元稅款，負擔不算輕了。

戰爭繼續拖延，能源及原料來途困難，物價直線上升，購買力薄弱，在這種種情形下，預計明年退回稅照，停止營業大小商店，數以千算。這一來，又影響了稅收，預算打了一個折扣。赤字又增加，貸款未到手，唯一辦法祇乞靈於鈔票印刷機了。

越幣最大面額一千元。前年底出籠前後，刺激物價，漲了百分之十五至三十不等。現在節近年關，又傳將發行五千及一萬兩種大鈔。一位政府議員言之鑿鑿的說：五千及萬元鈔票已在外國印妥，運回西貢。但他相信當局不會在此時推出。爲甚麼？他沒有說出理由。

財政當局對此消息不但未予否認，同時解釋：即使政府發行這兩種大鈔，目的爲方便民衆攜帶，並將舊鈔爛鈔回籠，並非增加流通額。話雖這樣說，有無增加流通額，局外人無法知道的，所知者是每逢大鈔出籠，物價必隨之升級，有事實爲証。物價飛漲，受薪階級及一般小市民，衣食住行都要節約，聖誕禮物的購買，可省則省。

教廷幕後斡旋越南和平

聖誕節，西貢區大主教阮文平，發表一篇証辭，籲請教友堅定對上帝的信仰，由信仰產生力量，超越日常生活的種種困難。他又說，去年聖誕節，大家熱烈地期望一份停火協定的簽訂，協定終於締結了，但和平仍未恢復。和平祇在理論上出現，實際戰場上，人的心目中，和平仍未實現。這則由於各方的立場與心靈的隔閡有以致之。在這種一半戰爭一半和平的背景中，產生了種種社會與經濟的急切問題。爲促進人與人之間的諒解，我們每個人必須面對良心，回復眞我才有和平可言！

一般說來，阮文平大主教這篇証辭的字裡行間，充滿了，宗教家的熱誠，但想要共黨面對良心，回復眞我，實在不易！共黨不講良心，也沒有眞我。有良心有眞我的人，必不能做共產黨員。不過此間有人將阮文平的証辭與羅馬教宗保祿爲旋越南和平的努力，看作一盾的兩面。聖誕節後傳出的消息，教廷遣使來貢，晉謁阮文紹總統，傳達保祿的意旨。保祿建議敵對雙方，放下屠刀，在聯合國監督下舉行總選舉，用政治方法結束戰爭。

宗教家的熱誠，普天之下，毫無二致。阮文紹大概會接受這個好意的建議。但怎樣才能勸告北越共黨放下屠刀，大有問題。北越如不願放下屠刀，總選舉怎樣舉行，更有問題。

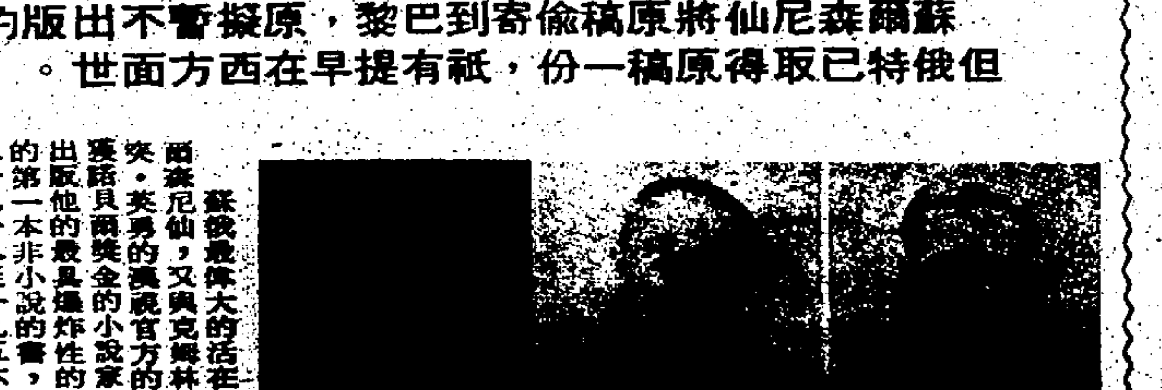
北越一定會拒絕這個建議，不難逆料。河內僞政權過去不止一次聲明，「越南民主共和國」不是成員國，不受聯合國任何決議的約束。事實上由聯合國監督越南總選舉的建議，也與巴黎停火協定的規定，有所抵觸。協定規定總選舉是在國際監委員會監察之下舉行，而非由聯合國代庖。北越拒絕也不無理由。教宗的建議，沒有半點新意。

阮總統昨天對受訓的公務員說，由於共黨並未放棄武力併吞南越的野心，越南無和平可說，亦無總選舉的舉行。這是老實話，也是間接答復教宗建議的意見，值得一聽！

國際一角

蘇俄當代最偉大的作家 冒死揭發俄共殘殺人民

蘇爾森尼仙將原稿偷寄到巴黎，原擬不曾出版的，但俄特已取得原稿一份，祇有提早在西方面世。



蘇爾森尼仙於一九五三年獲釋時，一九六四年被囚時，一九四四年任陸軍上尉時。

蘇俄最偉大的活在人間的作家蘇爾森尼仙，又與克姆林宮的領袖們衝突。英勇的藐視官方的威脅，這位曾獲諾貝爾獎金的小說家，授權在西方出版他的最具爆炸性的作品。它是他的第一本非小說的書，長凡六百頁，是一九一八至一九五六年的蘇俄警察恐怖制度的紀錄。書名「古拉格群島」（古拉格是勞改營之），作者把蘇俄的勞改營形容爲一個群島，這書根據蘇爾森尼仙在監獄、集中營及流亡中的十一年經驗，以及他從以前的囚犯收到的信件，和他與二百二十七名勞改營殘存者的會談。當這書的俄文本在巴黎出現，及紐約時報開始列登一萬字的撮要，「古拉格」使它的早期讀者認爲，它是一本文學互著，及莫可比擬的對蘇俄政權的批判。

蘇爾森尼仙的力量和實質，似乎勢將引致克姆林宮對這個已被閉攻的作家的憤怒。與他的祇揭發史達林的恐怖行動的小說「在伊凡丹尼蘇維支的生活的一天」、「癌症病房」及「第一個圈」等相反，「古拉格」抨擊官方爲偶像的列寧。蘇爾森尼仙抗拒克姆林宮的祇有史達林要負責他的時代的「暴行」的理論。相反的，蘇爾森尼仙揭發在史達林統治下的數以百萬計的人被囚禁，祇爲列寧建立了一個警察國家制度，然後可以這樣做。他引述在史達林的監牢審訊中的政府個人的自白，與在史達林下的職業催眠衛士的談話，以及証明，編織的個人的証供和歷史的資料，他紀錄列寧主義的殘殺。

「古拉格」譴述史達林時代的被奮名的恐怖林，並加上一些驚人的揭發和恫嚇，例如蘇爾森尼仙說，史達林是沙皇主義的秘密警察的一個番裝的分子，扮作一個布爾什維克革命分子，因而增強幾個西方學者的懷疑。「古拉格」說，史達林計劃了大規模的屠殺猶太人，但那計劃因他於一九五三年逝世而未實行。在那年，幾個猶太醫生被拘捕及被控訴陰謀殺害高級政府官員，掀起反猶太的浪潮。蘇爾森尼仙寫道：「根據莫斯科的謠言，史達林的計劃是這樣的：在一九五三年三月初，這些『醫生、謀殺犯』要在紅色方場吊死。驅動的愛國分子，自然的由指導員們領導的，準備發動反猶太運動。在這時間……政府將出而干涉，從人民的憤怒中拯救猶太人。當晚，它將把他們從莫斯科遣送至遠東及西伯利亞，那裏已準備了營舍來收容他們。」（上）

英國最出色的軍火商
以家庭溫暖換取物質生活

愛德華斯亟亟於指出，他並非及從未私運軍火。「我差一點給那些壞言氣死，」他把第三支巨型雪茄點燃後說。「一些人把我當作偷運軍火商人，經常乘黑夜把武器運給叛徒。」

他說，他的正確身份是軍火推銷員。

衣着樸素、肥胖得必須節食的愛德華斯，不論從任何角度看，也不像一名二手來福槍商人。但透過外表去觀察，將會發現他是英國有史以來最出色的非官方軍火推銷員。

一位傳教士的孫，經過多年努力後，終於成爲極出色的軍火商，單在中東一地，已出售約三億英元的英製軍火，替英國賺了大批外匯，自然他本人的銀行存款也大大增加。

但是，作爲超級推銷員並非易事，要付出巨大代價的。十年來，在沙特阿剌伯和他設在淨西市的家之間，他來回飛行了一百五十七次，結果，妻子終因不堪寂寞，下堂求去。

「我對此甚感遺憾，」他說。「但我不會歸咎任何人。我離家的日子實在太多，把妻子留在家裡，難免令她失望，但我眞的無法留在家裡，因爲出門兜攬生意是我的工作。」

愛德華斯爲了工作而失去了家庭溫暖，但卻換來豐富的物質生活。「那間別墅美麗嗎？」他在淨西市一間豪華賓館裡，隔着玻璃窗，遙指遠處的一間華麗建築說。「那是我的別墅，它座落一個四十畝小島上，是我的物業。」那座建築，花了三十四萬五千鎊。他在巴佩度斯還擁有一幢別墅。

十五歲時，愛德華斯因不爲教師所喜而綴學。離校後不久，發現自己具有經商的才能，但在煤礦公司任文員的父親，對這個具有叛性的兒子則不滿。

愛德華斯離校後，曾在牲口市場工作。大戰期間加入空軍，做過一個時期的戰鬥機飛行員。後來嘗試加入建築行業，稍後轉到鋼鐵業，並由推銷員而成爲董事長。

他回憶說：「我現在還記得一九五五年第一次購買勞斯萊斯新汽車的情形。那是一輛二手車，但機件良好。我駕車去探視母親，把車停在路旁。當母親見到，幾乎嚇了一跳。她有幾晚睡不着，憂心我何來那麼多的錢。」

由於工作過勞，因此告了一年假返淨西市休養。「但休息三個星期後，」他說：「我已開始厭倦。一個朋友告訴我說沙特阿剌伯的建築業大有機會。我立即跟認識的建築商接觸，問他們對取得沙特阿剌伯的建築合同，有無興趣。他們表示有意，因此我立即動身。」

他抵達沙特阿剌伯後不久，聞悉沙國王室希望購置一個雷達防空系統。他心生一計，立即返英，跟外交部及電子廠商商，希望取得這筆買賣。但前者態度冷淡，後者表示懷疑。

「但我沒有氣餒，仍返沙特阿剌伯，我確信終會成功。」

他取得費沙爾國王的信任，並在皇宮對面街租了一個房子。「呆了兩年之後，我開始感到有點失意，但我必須繼續下去，因爲我的儲蓄早已花得七七八八了。」

他終於說服英國的政治家及軍火製造廠相信他是認眞的。愛德華斯終於成就一筆軍火買賣，壓倒法美推銷員。

他簽了一項值四千六百萬鎊的合同，供應沙特阿剌伯戰鬥機，飛彈，雷達及通訊系統。這是英國出售軍火史上最大的一份合同。

這筆交易成功後，英國接着向其他阿剌伯國家推銷更多軍火。愛德華斯得到百分之一點五的佣金，使他的銀行存款增加。

現在，愛德華斯已從推銷軍火行業中退休，過着舒適恬靜的生活，並且熱心公益。（譯）

英國都市繁榮的象徵
倫敦辟卡迪利廣場燈光盡熄
假如英人不正視現實，改變生活方式，那裡燈色可能永不再亮了。

倫敦辟卡迪利廣場的燈於去年十一月十五日熄了。它在一個長時期內將不會再度放亮。它或許永遠不會再放亮，與其他的燈一般，不會再如過去廿五年內那麼大放光明。它或許於有限制的期間或特別的時間放亮。一如對任何東西，我們應該審愼和經濟。

自第二次世界大戰所造成的缺乏，於五十年代初期開始消失，西方世界，事實上所有的發展的國家，不祇在意的浪費能源，而且浪費每一種貨品，從紙以至壓土。

這幾個富裕世界漫不經意的生產和消費，似乎一切都是無窮盡的。這浪費的社會完全是過去三十年內的一個現象。在那以前，雖然揮霍和比較富有，英國人民是一個慣重的社會。維多利亞時代的人，建立在工業革命之上的，是一個節儉的民族。貨品是耐用的，孩子們被教養長成後照顧它們，玩具由兄傳弟，姊傳妹，時常一代傳一代；衣衫的破洞小心的補縫，皮鞋擦得光亮以保護皮革。

糧食不被浪費。孩子們長成，每餐所吃的東西不太多；烘麵包所塗的牛油，塗得很薄；麵包吃完了才吃新的。

這紀律於維多利亞時代過去後保持了幾代，而於一九一四年因第一次世界大戰降臨而增強，後來，三十年代的不景氣以及第二次世界大戰後的蕭條，促使維持這審愼的社會。

在第二次世界大戰期間，英人要節省，不能浪費牛油，因爲每人每週祇配給兩盎斯。汽油祇配給那些必須用它的人。紙張祇用來包裹食物——祇有足夠的紙來包裹一個家庭所獲配給的四塊羊扒，如果有一張紙可以包裹麵包，已算是幸運的了。人們儲藏廢紙和紙袋，繼續使用它們，直至破爛爲止。用一張舊報紙來包裹垃圾，交給清潔工人，或者把舊報紙給肉商，用來包裹肉類。各種日用品都是寶貴的，人們使用它至爛爲止。

人們吃的是現在捨棄的菜蔬，不須憂慮吃得過多的脂肪或糖，因爲配給糧食不會有過多的。但沒有人餓死——或瀕於餓死。事實上，據說國民衛生紀錄是空前最佳的。

但在五十年代，由於第二次世界大戰期間的糧食配給和節約的記憶消失，以及工業從戰爭生產轉而製造奢侈品，人們盡情揮霍。現在，戰後出生的一代，大部分除了這浪費的社會，不知有其他的生活方式。

這不是他們的過失。他們被教導追求這偉大的「增長之神」，不須節省，可以拋棄。今天的衣服是不耐穿的，俾快速的購買新衣服。欸式於一兩年內改變，人們被誘惑要買新的。紙張鐵盒飛揚，但包裹物品的是各種各式的膠袋，現在已不再使用同一紙袋三次，家裏有許多膠袋呢。

美味的食物遺留在餐碟裏的數以噸計。人們浪費卡羅里多於戰時糧食配給，不足爲奇。

這種情形，不祇發生於英國，整個富裕的世界都如此。如果任何有理智的人想一想，他們祇能獲得一個結論：我們祇是在浪費這世界的產品。更重要的，半個世界可以繼續拋棄食物和原料，而另半個世界不能夠獲得它們一部分。

有些東西要給予。石油危機已使人們遭遇困難問題，但石油祇是這故事的一個小部分。早在中東戰爭之前，其他種類的缺乏已開始出現，紙是一個例子。

人們現在再度思慮整個生活方式。我們要回到審愼的社會。我們將不喜歡它，但它對我們是有好處的，它應該產生一個更現實的，較少貪婪的以及更注意的社會。它在長期內或許能夠改善國際政治關係，雖或它會比前更壞。它或許可幫助減少富裕國家和貧窮國家的界綫。

目前的危機不是短暫性的。它代表方向的基本改變。人們希望辟加迪利的燈快復放亮，但也要希望到那時候學習了那些教訓。（執）

港日星馬各國經濟展望

如果油危機沒有解決的跡象，我並不驚訝這地區和這世界將出現一個重大的蕭條，雖或不是溫和的蕭條。油危機武器是阿剌伯人的王牌，而他們打牌打得很好，但以長期來說，他們一定的得不到利益。

星加坡大學經濟數授兼文學及社會學學院院長林昌雅說：東南亞的一般經濟展望現在是緊張的。各工業國家的增長率預期逐漸縮減，因而引致這地區的高度經濟增長率的縮減。東南亞國家大大的依賴各工業國家對他們的輸出品的需求。然料的較高成本，也預期使這地區的生活費增加。更恐怕停滯與通貨膨脹携手並進，最後將引致嚴重蕭條。

如果油減產情況變得太壞，這世界的經濟將受到嚴重的障碍，如果它倒轉過來或完全撤消，或可預期這種擺由悲觀轉至樂觀，而這世界的經濟再度快速的前進。東南亞各國家因而在中東有一重要的瞻注。如果油減產繼續，這地區，日本與歐洲間的貿易將必縮減。美國和加拿大受油減產影響的不大，與他們貿易勢將不受影響。對蘇俄和中共的貿易也不會受到嚴重影響。

由於東南亞各國的經濟不是相同的，每一國所受影響各異。如果星加坡的鄰國繁榮，它也受益。它與許多受油減產影響不大嚴重的國家有重要的貿易關係。但星加坡勢將不能保持過去六年的同一的經濟增長率。

印尼交通部長兼前任國家發展局主席沙廉說：「一九七四年的印尼經濟展望不一定是黑暗的。油價的上漲將增加我們的輸出總值。橡膠售價也將增加。當然，橡膠是印尼的主要輸出品之一。若干其他的輸出貨品如木材和礦產等，在一個大程度上依賴日本的經濟。日本經濟的停頓或許減少對這兩種產品的需求。印尼或許被迫發展它自己的木材和礦產的加工工業，它也被迫要找尋新市場，在澳洲和其他的國家，以輸出這些原料。

幾乎四分之一的印尼輸入品是糧食，特別是米。我們希望於一九七四年能與東南亞的產米各國家有更密切的合作。這可能增加船舶的生意，因爲印尼的經濟基本上依賴出口，一九七四年的收益或許提高。

貿易形式或許改變，因爲能源危機的關係。目前，非油產的出口貨多數輸往歐洲。運輸費的增加或許使距離較遠的國家成爲更吸引的市場。這可能使印尼在泛太平洋區內的貿易於一九七四年內激增。

一九七四年的世界經濟的展望很不穩定，有許多未獲解決的金融困難問題。這些已發展的國家或許被迫向內轉，使各在發展中的國家的生活更艱難，包括印尼在內。」

墨爾砵大學應用經濟研究所副主任兼「澳洲經濟評論」總編輯伊朗豪格說：目前的銀根緊短情況，加上消費者情緒的低沉，揭示各住戶的眞正的需求，將使一九七四年的增長率，至百分之四，一九七三年的增長率約百分之七。目前在進行中的商業投資的復興，將因銀根緊短，外國借錢的限制及在工黨政府統治下，減投資優待而減緩。社會大衆的需求將在加速中，但國內總需求的增長率將使一九七四年的增長率不到百分之五。澳元的價值上升以及百分之廿五的關稅削減，已開始促成進口的激增。非農產品增長率的預期，失業人可能增加之三，不過，政府或許將採取措施以緩和那些通貨上漲。一九七四年最難應付的困難問題，將是由加新要求所促成的通貨膨脹來的加速。如果日本受到嚴重的影響，澳洲的輸出勢將減少，但對澳洲的煤和羊毛的需求將可能會增加。

日本仍是澳洲輸出品的大市場，北美洲及歐洲仍是我們的輸入品的主要的來源。澳洲紐西蘭貿易於一九七四年應該增加。除小麥之外，澳洲對中共及東南亞的貿易仍是比較少。

世界性的通貨膨脹，似乎非目前的各種政策所能控制，雖然對油產危機的恐慌或許是誇大的，日本，美洲及歐洲的增長率縮減似乎是不可避免的。

澳洲國立大學經濟學高級講師杜里斯說：對於西太平洋區一九七四年的貿易及經濟增長率的展望，實難確定。應付目前的危機及爭取有利的長期現實的唯一方法是，藉國際合作以發展代替的油源，並分擔中東油供應縮減的重荷。

日本態度的脆弱，必定使這地區的每一個人關心。日本短期的縮減，將直接影響澳洲、東南亞及東亞的貿易。澳洲和東南亞的經濟益集中於日本，雖然中共，不會很快的改變，較長期的效果，不一定對資源豐富的西太平洋區的出口國家不利。對能源及能代替品工業的地區性投資，將刺激因目前的危機而獲得利激。

澳洲政治領袖仍未把這油危機的重要性改變成澳洲的外交經濟政策的框架。目前，澳洲仍然採取以教生概理論作基礎的半熟的和想理不通透的自給自足政策。在印尼，礦業部長沙德利已表示更長遠的意見。在西太平洋各國的政府將趁此機會以提供大規模的外國資助而適當地控制能和工業的計劃，以追求長期的目標。（三·全文完）

學院教育應推廣 各界人士可進修

美國政府正在鼓勵進行研究，尋求中學以上的教育的新方法。去年，州政府和一些其他從事教育工作的組織提供了八十九項獨立的補助金，鼓勵研究更多的方法，推行學院教育。

照例而言，其中一些計劃所採取的教育方法，是根據學生在校外其他地方所表現的特殊才能而頒發學位的，不像過去那樣單純的以學生所完成的正式學院教育爲根據。其他一些計劃將試驗各種教育「非傳統的學生」的方法。這些學生包括主婦、軍人、荒僻鄉村地區的居民，甚至是囚犯等。採取的方法包括在大學現場進行新的審議和考試程序，以及向這些「非傳統學生」直接講授的新方法。

獲得補助金的一家新學院，將採用稱爲學習單位的方法進行授課。學生們可以根據自己的速度選擇不同的單位，同時在學校當局的指導下，把這些單位結合爲個人化的學習計劃。

另一項補助金則用來發展一項爲主婦、工人等學生而設的電視課程。這些學生們所居住的兩個地區，最近均裝置了有線電視的設備。

紐約州的歐西學院更推行一項新計劃，爲六十五歲或以上的人提供免費教育。根據這項新計劃，合乎年齡條件的老年人可以報名這種免費的課程，無論他們祇想挑選一科或者整個課程，無論他們有沒有考取學位的目的。

精工人脚增强 南華拚輸來打

埔頭上演金禧盃龍虎鬥

【本報訊】港府大球場今天有一幕大戰上演，精工對南華，甲組金禧盃足球準決賽第一回合，下午四時卅分燃開戰火，頭場九柔對群吏乙組金禧盃準決賽第一仗，于下午二時三刻先行交鋒，票價分七元、五元、四元及二元多種，但已全部預售一空。

今天的金禧盃準決賽因爲是第一回合決鬥關係，所以，倘若經過九十分鐘比賽打成平手的話，毋須加時決勝負，爲的是尚有第二回合舉行。

在聯賽第一循環，南華與精工已一度相逢，戰果是四比一，精工獲勝，今日兩隊在金禧盃碰頭，從雙方的人脚及近況比較，精工都優于南華，倘能保持水準，將大有機會取得勝利。

雖然精工一度狀態低落，在聯賽連敗于流浪及愉園，觀精工當時的演出，前鋒因胡國雄走棟而缺乏威脅力，後防更疲鳳不堪，不過，最近精工演出已告好轉，前鋒胡國雄及黄應狀態已佳，後防積奇又恢復水準。

由于朵國權及勞鑑全兩人把關地欠穩定，精工爲着穩定最後一度防綫，遂從馬來西亞國家隊門將林芳基來港客串數場，業已辦妥註册手續，今天決定上陣替精工把關，此對精工的守衛力將加强不小，遏着一條銳利的鋒綫！今仗應可估到贏面甚大。

南華是十四支甲組球隊中演出較準的一隊，他們具有一股韌力，全隊的合作不錯，因此，常常能够在一場比賽，處于劣勢下反敗爲勝。

不過，最近南華的表現攻守上都有不少漏洞，駱德輝與梁兆華已不如過去穩健，郭錦洪與黄文倖限于氣力，作用亦打折扣，前鋒方面，兩翼威脅有限近況最佳的便祗有袁權益及梁金發。最近他們在聯賽擊敗愉園，壓倒元朗，雖勝演出亦欠理想。

人脚上，南華已不如精工，再加上他們陣中不少傷兵，仇志强、袁權益、陳世九都分別受傷，實力已大受影響。相反，精工不僅狀態好轉，且有大馬門將林芳基助陣，在此消彼長之下今仗的形勢，南華顯已處于下風，贏波機會不高，且看他們能否靠一股韌力去取得勝利。

袁權益陳世九受傷 南華不能全力應戰

教練郭石認爲今仗已處下風

【本報訊】今日在大球場上演的精工與南華甲組金禧盃準決賽第一回合，那一隊可以贏波，賽前形勢確對精工有利，南華將居於下風作戰。

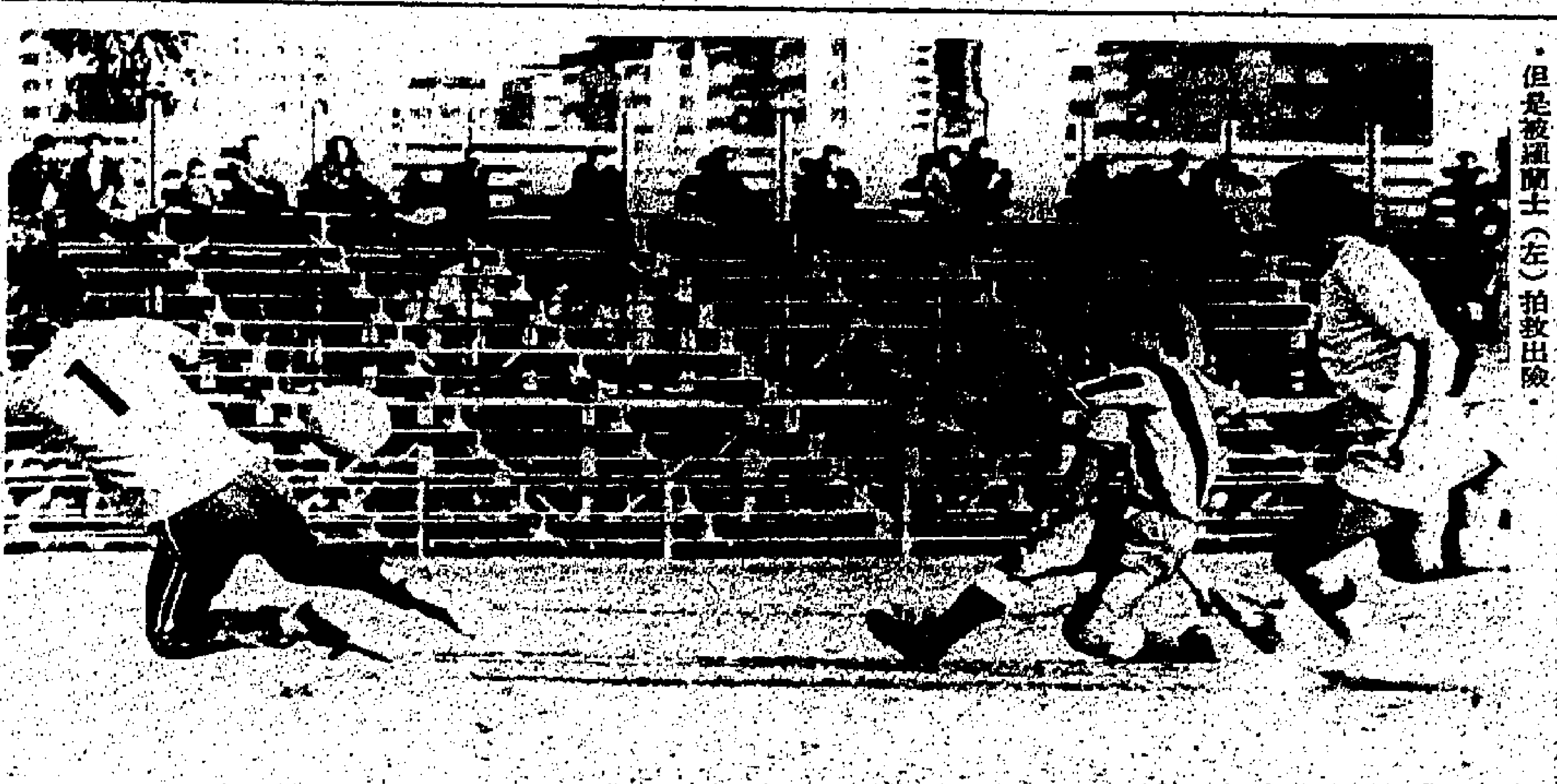
昨日記者向南華教練郭石訪問時，郭石亦認爲精工贏面較高，南華祇好拚輸來打。郭石並透露他們兩名主將陳世九與袁權益受傷，仍未可以上陣，對攻守力更打一折扣。

陳世九之缺，上一仗用郭錦洪代替，由於愉園知悉郭錦洪勁力不及當年，因此不斷向郭錦洪那邊滲入，使郭錦洪應付維難，其後因此調出符志剛。今仗左後衛用郭錦洪還是符志光，這問題，郭石表示原則上仍先用郭錦洪，畢竟郭錦洪經驗勝過符志光，且精工平均推進不及愉園那樣快，右翼是紐賓受盤弄，郭錦洪會較易應付，必要時始派符志光或黄炳培上陣。

袁權益因在對愉園之役，觸傷右脚「脚趾公」舊患，不能發力。他是在對元朗之時受傷，目前袁權益要用西醫調理，今仗不能上陣，第二回合能否趕及登場仍未知悉，而陳世九在第二仗或可復出。

袁權益之缺，郭石表示祇能派施建照出替，雖然施建照本身傷勢還未完全復原，但後備中缺乏前鋒材，祇好用施建照上陣，同時施建照亦不慣打右翼，陳錫祥更不能打右翼，在調無可調下，迫於用施建照任右翼。

郭石認爲今仗南華是



·羅蘭士拍球出險· 光華昨日擊敗港會，圖爲光華曾銳洪（右三）在兩名港會守衛追纏下施射，但是被羅蘭士（左）拍救出險。

·九瓶全中保齡賽·天星保齡場主辦「九瓶全中」單打決賽，冠軍林松生，亞軍莊作强，季軍趙錦明。昨由正副經理陳均卿（右）鄭建文（左）主持頒獎禮。

精工南華陣容

（精工）林芳基；區永雄、積奇、黎寶忠、陳長強；陳鴻平、何新華；戴歷、胡國雄、陳朝基、吳紐。

（南華）仇志強；郭錦洪、梁兆華、羅桂生、駱德輝；黃文倖、陳國雄；陳錫祥、梁金發、馮志明、施建照。

足球聯賽 昨日球賬

（甲組聯賽）光華勝港會 四比一

（預備組聯賽）光華勝港會 三比一

（丙組乙聯賽）渣華勝中青 二比一

南華網球今結束

杜璐與朱傑 爭單打冠軍

雙打杜霍組余蔡組爭霸

【本報訊】南華會主辦公開硬地網球賽，今日煞科，單雙打舉行決賽，由下午三時起，在京士柏皇爾球場上演。雙打賽由首席種子霍英東與杜璐對余潤興與蔡輝，單打則由首席種子杜璐對第七種子朱傑。比賽完畢，冠軍產生後，由南華會副主席周志强頒獎。今日秩序如下：

（男子雙打決賽）下午三時。霍英東、杜璐對余潤興、蔡輝

（男子單打決賽）下午四時

杜璐對朱傑

第一場男子雙打決賽霍英東與杜璐對余潤興與蔡輝，此場比賽中，霍、杜組應被看高一綫，但雖然如此，余、蔡組只要能看準對方弱點，未始沒有取勝希望。

男子單打決賽杜璐對朱傑，這場比賽，杜璐球技高出朱傑一籌，雖然杜璐經過雙打決賽後，氣力上可能略爲吃虧，但憑着他純熟的球技，相信仍可取得勝利。

昨日的兩場比賽，雙打準決賽，杜璐、霍英東組以四比六、六比四、六比零擊敗第三種子張仁忠與希利，獲得決賽權，另一場男子單打準決賽，第四種子梁秉紹因腰痛棄權，因此，杜璐不戰而獲決賽權。

雙打準決賽，霍英東與杜璐對張仁忠與希利，雙方演出平平，張、希組第一盤演出頗佳，上網機會亦多，故能一路領先，以六比四取得第一盤勝利。第二盤相當緊湊，張、希組先開紀錄，以兩盤領先，但杜霍組此時手風高順，頻頻爭取主動，追至三比三平手後，杜璐常侯機在網前殺擊，卒能後來居上，結果杜、霍

。比賽結果，杜、霍組以四比六、六比四、六比零擊敗張仁忠與希利，獲雙打決賽權。

體育世界第十八期業已出版

彩色體育世界第十八期經已出版，內容豐富，足球有瑞典出戰港聯、南韓澳洲世界盃爭出線，南斯拉夫，奧國迅速隊及香港三角大賽精彩圖文，金禧杯精工流浪爭準決賽權；南華會六十三週年會慶盛況，世界足球名將介紹，均由名家執筆，彩圖精美，全部用道林紙印刷，仍售一元，港九報攤有售。

無綫電視映拳王爭霸戰

無綫電視明珠台和翡翠台的觀衆將可以在螢光幕上欣賞到人造衛星轉播的「世界重量級拳王爭霸戰「克萊對傅利沙」的精彩比賽過程。電視廣播有限公司今日公佈：無綫電視獲得該項拳賽的獨家播映權之後，經定期本月二十九日（星期二）上午十一時卅分開始，在翡翠台和明珠台同時用人造衛星轉播，讓香港的觀衆可以欣賞該場在紐約麥迪遜廣場舉行的精彩拳賽。

無綫電視并安排於當晚分別在明珠台（晚上九時）和翡翠台（晚上十時卅八分）重播該項惹人矚目拳王爭霸戰。

光華以四比一告捷 港會僅能打破光蛋

伊地活躍頭頂脚踢連中三元

花墟昨日聯賽强弱之爭

【本報訊】甲組足球聯賽昨在花墟上演一場强弱之爭，結果光華以四比一勝港會，頭場預備組聯賽，光華則以三比一擊敗港會。花墟昨日到場觀衆三佰零一人，收入七佰五十二元。

光華開始受到港會的密集防守，攻勢雖多，却未能輕易攻陷港會城門。光華佔了絕對優勢，曾銳洪輸送較爲突出，半場後光華的進攻由兩翼用長傳拉開港會的密集防守，卒由梁志强、伊地各入一球，以四比一獲勝。光華後衛開得太上，往往被港會的快速反擊威脅。惟伊地表現出色個人獨入三球。港會演出較有進步，但實素所限，後防守得倘穩，但晏達臣經常漏空伊地，致被光華把握機會破網。門將羅蘭士經出，亦造成了不穩，但港會昨日前鋒突擊頗具威脅，所入一球異常漂亮。昨役爭持角算激烈，但實力上大有距離係，并不精彩。

兩隊接戰後，光華力攻，四分曾劍球帶上斜傳，伊地接應近射無功。二十分，光華中場快攻，王永生右輔直傳，伊地在中路殺上抽射破網，一比零。光華先開紀錄，三十分，港會過得角球，史天馬躍頂叩關，衛士達斬出，利近門八碼翻身抽射，力皮球應聲入網，港會扳成一比一。三十七分，光華又攻，梁志强斜傳，會門將羅蘭士撲出，伊地窺前「執死雞」射入空門，上半場光華以二比一領先。

易地續戰，雙方以原陣再登場。八分，光華曾銳洪得伊地短傳勁射，但被羅蘭士飛撲門出，港會倖保不失。十五分，光華圍攻，王永生迴交，梁志强在廿五碼傳球遠射，球如疾矢破網，光華再添一球，以三比一領先。光華此時用何鏡劍入替曾劍球。十八分，港會換人，麥基夫入替滋士。二十分光華亦以何國賢替賴汝楫。三十分，港會門將羅蘭士傷出，由哥斐把關。三十七分，伊地殺上，底線傳中，伊地殺上，十碼附近叩頂建功，紀錄後雙方互有攻守，紀錄不變，光華遂以四比一勝港會終場。

（光華）康……；陳光榮、伍炎勝、屈登、金胡朗；賴汝楫、曾銳洪、梁志强；曾劍球、伊地、王永生。

（港會）羅蘭士；狄龍、屈亞、晏達臣、高士；貢地、史天馬、衛士達；力利、麥遜、組路。

青少年乒乓團體賽 月底截止報名 下月揭開戰幕

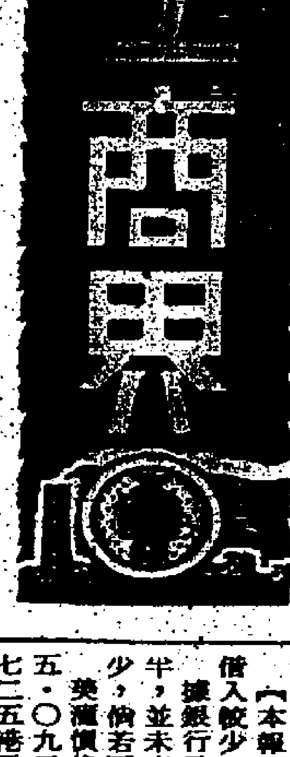
香港乒乓總會主辦一九七四年度全港男女子青少年團體賽，即日開始報名至本月卅一日止截，二月下旬開賽。男女子均選三人循環制。報名地點香港乒乓總會（灣仔道五十九號二樓）上午十時至下午九時，報名費會員拾元，非會員廿元。

男子青年球員需十七歲以下（一九五七年一月一日後出生）男少年球員必需十五歲以下（一九五九年）一月一日後出生），女子球員需十八歲以下（一九五六年一月一日後出生）。曾代表香港之球員不得參加（青少年埠際賽不算）。

金禧盃形勢表

第一圈	第二圈	準決賽
精工 3—1 港會	精工 2—2 流浪（重賽 2—1）	精工
流浪 5—1 電話		
南華 1—1 東昇（重賽 3—1）	南華 1—0 鐵行	南華
鐵行		
光華	光華 2—0 東方	光華
東方 4—2 元朗		
愉園 1—0 消防	愉園 2—0 加山	愉園
加山 2—0 警察		

冠軍



小麥價格繼續報漲 港廠麵粉牌價調高

五十磅庄每包改高兩元

【本報訊】小麥價格繼續報漲，美國麥F．O．B．價每噸漲至二百廿七美元，加拿大麥F．O．B．價每噸漲至二百二十美元，澳洲麥F．O．B．價每噸漲至二百卅三美元及二百卅四美元，麵粉製造成本亦繼續增加。

香港麵粉廠昨（十二）日將牌價調整改高，五十磅庄每包改高二元，一百磅庄每包改高四元，一百五十磅庄每包改高六元。

美國麥製麵粉，五十磅庄玫瑰花每包由卅五元二毫改爲卅七元二毫，三多每包由卅二元六毫改高爲卅四元六毫，一百磅庄三多每包由六十四元二毫改爲六十八元二毫。

加拿大麥製麵粉，五十磅庄金像每包由卅七元七毫改高爲卅九元七毫，金錢每包由卅七元五毫改高爲卅九元五毫，金輪每包由卅七元七毫改高爲卅九元七毫，火車每包由卅六元五毫改高爲卅八元五毫，鐵塔每包由卅五元一毫改高爲卅七元一毫，一百磅庄黑人每包由六十六元八毫改高爲七十元〇八毫。

澳洲麥製麵粉，五十磅庄玫瑰花每包由卅四元二毫改爲卅六元二毫，一百五十磅庄鸚鵡每包由九十一元二毫改高爲九十七元二毫。

國際行情激揚 糖市走勢堅好

倫敦原糖每噸一五八磅

【本報訊】國際糖價節節上升，倫敦、紐約原糖現價均創出新高紀錄，這樣廣漲勢爲近年所少見，本港糖市情況，雖然是年關迫近，但各貨持盤跟着上升，部份品種亦出現新高價。

糖商指出：國際行情急劇上揚，除了世界糖產供求角未平衡之外，最近澳洲水災影響糖產，亦帶來新的刺激，在另一方面，日本糖供轉緊之下，亦反而向各地扯購境糖，因此，能源短缺現已使較多地區糖供引起混亂，此亦是目前糖價激漲有關係。

由於年關迫近，在價常情形下，目前大宗拆銷已明顯減縮，因此，雖然糖市有着較多利好因素支持，但市場祉吸仍疏，這情形主要是與銀根緊絀有關的，不過，糖價却普遍好。

日本幼砂近期花貨每担一百四十八元碼頭交收成二百包，散沽每担一百五十元至一百五十二元。

台灣幼砂新貨續到，轉手貨每担一百四十九元至一百五十元碼頭成二百包。

北越中粗倉交貨每噸二千一百五十元至二千一百六十元有少量拆沽。

國際原糖倫敦現貨每噸一五八鎊，升四鎊，三月份一五五鎊點二零，升五鎊點三零，紐約現貨每磅一四點五零美仙，升零點七零，三月份一三點八九美仙，升零點五零美仙。

美股【紐約十一日美聯社電】經過連續數日來的股市下跌，此間股價轉升，部份原因是作技術性調整及對新消息的反應。

杜鐘斯工業指數在過去數日來下跌逾五十七點，週五收市前半小時上揚十五點。

紐約証券交易所升價股與跌價股的比率爲二比一，交投頗爲緩慢。有力的重整令藍籌股作强力上揚，財務類及交通類的股票上升，公用類股票則疲弱。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市時上升十八點三七至八四一點四八。

紐約証券交易所升價股九百八十六種，跌價股四百六十九種，全日成交股數一千五百一十四萬股。

紐約証券交易所一千五百種普通股票收市時上升零點六二至五十點一二。

石油類股票疲弱：德士古石油下跌零點二五至廿八點五；菲立比石油下跌一點五至五十九點三七五；巢利士多下跌一點七五至卅七。

美電美鈔續跌 金市漲十餘元

去頂櫳息尾盤成七四八·二

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報一二二·〇美元（昇兩美元），瑞士入價報一二一·〇美元，出價報一二三·〇美元（昇兩美元），巴黎報一一八·七一美元（昇兩元三角九仙）；英鎊方面：倫敦轉讓報二·二四八五美元（漲七錢五厘），美國告老士報二·二四七五美元（漲一錢三厘）。

本港金市，昨日開市七四五·〇，最高報七四九·七，最低報七四五·〇，收市價七四八·二；息價訂去息兩元二角八仙，上牌現貨無交收，公價定七四七·五，並日波幅爲四·七元，前市尾盤爲七三三·三，與昨收市價比較漲幅爲一四·九元，昨日歐洲金價轉好，港市人心跟風上揚。

美鈔仍弱，大鈔報五·〇九，細鈔報五·〇八；美電最高報五·〇九五，最低報五·〇九〇，通天單最高報五·〇八五，最低報五·〇八二，日元企穩，大紙報一六七·五，細紙報一六六·五，台幣報一二一·〇〇，西德馬克報一八一·〇〇，法國法郎報九八·〇〇，瑞士法郎報一四八·〇〇，菲幣報（大）〇·七三五，（小）〇·七二五。

滙價昨續調整 英鎊美滙改低

美告羅士又見下跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、西德馬克及瑞士法郎均見改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨又下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一一·五二五港元改爲一一·五〇〇港元，買入價由一一·四二五港元改爲一一·四〇〇港元，即每英鎊均較前少兌〇·〇二五港元。

美元電滙賣出價由五一二·五〇港元改爲五一一·二五港元，買入價由五〇八·五〇港元改爲五〇七·二五港元，即每百美元均較前少兌一·二五港元。

加拿大元電滙賣出價由五二二·〇七五港元改爲五二〇·七五港元，即每百加元較前少兌一·四五港元，買入價由五一二·七五港元改爲五一一·四五港元，即每百加元較前少兌一·三〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一五五·八五港元改爲一五四·三五港元，即每百法郎較前少兌一·五〇港元，買入價由一五一·九五港元改爲一五〇·三五港元，即每百法郎較前少兌一·六〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一八八·九〇港元改

倫敦美元告羅士賣出價由二·二四二九改爲二·二四一〇美元，買入價由二·二四九〇改爲二·二四八〇美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇七〇美元。

日本銀行借入轉少 同業拆息略見回降

美滙行情亦轉呈微順

【本報訊】昨（十二）日銀行同業拆息略爲回降，因爲週末，日本銀行借入較少，以一分四厘半成交約二千萬元。

據銀行界人士指稱：同業拆息由一分五厘半的最高水平回降爲一分四厘半，並未表示同業拆息就此掉頭回落，因爲昨日是週末，日本銀行借入較少，倘若下週仍然較少借入，則纔會回降才有可能。

美滙價格，昨日亦屬爲回順，銀行同業成交每美元兌五·〇八港元至五·〇九二港元，電單每美元兌五·一二二五港元，實單每美元兌五·〇七二五港元。

水盤來源較疏 菜蔬供應正常

【本報訊】昨日港島佐食品市場，各類食品均有供應，市道正常，售價上落不大。

肉類，生豬的成交行流，大盤價企定，本地生豬售價二八五元，大陸生豬售二九〇元至三一〇元，統貨中豬售二八〇元至三二〇元，擇手貨售三九〇元，行貨疲疲暢行，零售價無起跌。

生牛方面，大陸有一百頭供應，成交細身生牛三八〇元，印尼水牛成交每担四六〇元至四八〇元，印尼生牛成交價五〇〇元，零售價定住。

三鳥類，鷄有七十一籠，力康白鷄佔廿八籠，鷄項市道平常，中部價較行流，劃鷄市滯，上鷄項原籠售六〇〇元，上大鷄項售五六〇元至五七〇元，上劃鷄每籠售四五〇元，一級劃鷄售四八〇元，下價劃鷄售三六〇元，力康白鷄每籠售四〇〇元，鷄市道滯，合計兩白鷄售價企硬。

水盤類的生魚、肉蟹及青蟹貨少到，田鷄無貨到，龍蝦每斤下跌一元，其它水盤貨供應少，沒大上落。鮮蝦類的中蝦貨少，肉蝦價企定，門有四十桶到港，廉蝦，白蝦大盤價上升，澳及紅蝦價企定。

新鮮淡水魚，鯇魚市道滯，大盤價下跌二、三十元，大魚及鱅魚售價企住，筍殼魚有六十桶供應，售價方面無起跌。鹹水魚粗身貨多，泥斑、紅魚及鮫魚價企住，白鱠貨豐富下跌三、四十元，青根馬頭上升二、三十元，零售價定任。

瓜菜類供應正常，售價以上日企定，芥蘭每斤下跌二角，生菜下跌四角，芥菜上升二角。

農曆歲晚趕貨聲中 毛巾廠收工反提早

【本報訊】農曆歲暮，很多中小工廠因爲接入訂單較少，不必趕工，於是停工時間亦比去年提早，毛巾廠是棉系工業中生產最弱的一環，現在約有九成毛巾廠已經停工，尚有一成亦於下週停工休息度春假。

據毛巾廠人士指稱：毛巾廠接入訂單甚少，原因是去年棉紗價格上漲過速，致令毛巾廠接單價格不能追上成本，大多數毛巾廠寧願減少生產亦不願低價接單做蝕本生意。

根據統計，去年一至十月毛巾床布出口一億五千七百一十八萬元，比前年同期的一億九千〇一十六萬元減少三千二百九十八萬元，即減少百分之十七，這是去年棉系工業產品出口減少的一類。

本港金鈔外幣行情表

（一月十二日星期六）

（九九K金）	
開市	745·0
收市	748·2
最高	749·7
最低	745·0
（美鈔）	
大鈔	5·09
細鈔	5·08
（美電）	
最高	5·095
最低	5·090
（通天單）	
最高	5·085
最低	5·082
（日元）	
大紙（萬計）	167·5
細紙（萬計）	166·5

（雜幣）	
正鎊	11·42
埃及鎊	7·00
澳洲元	7·49
加單	5·12
加元（大）	5·12
加元（小）	5·11
菲幣（大）	0·735
菲幣（小）	0·725
大坡紙	2·02
細坡紙	2·01
新勞啤（百計）	48·50
葡幣（每元）	0·965
西德馬克（百計）	181·00
法國新法郎（百計）	98·00
瑞士新法郎（百計）	148·00
泰幣（百計）	24·20
台幣（千計）	121·00
新金邊（千計）	12·00
仰光（百計）	35·00
西貢紙（千計）	8·00

昨日街市行情

茲將昨日港島中央街市佐食品零售價格列表如下：

品名	單位	價格
肉類		
上肉	斤	六元四角
鮮肉	斤	六元八角
腩肉	斤	三元六角
赤肉	斤	八元
柳枚	斤	九元六角
赤排	斤	八元
肉排	斤	七元二角
腩排	斤	六元四角
排骨	斤	五元六角
豬肝	斤	十二元八角
豬腰	斤	十一元二角
豬心	斤	七元二角
大脷	斤	六元四角
脷心	斤	九元六角
豬肚	個	五元
牛肉	斤	九元六角
牛脷	斤	十元四角
牛肝	斤	七元二角
牛腩	斤	五元六角
牛脷	斤	五元六角
牛腰	斤	四元
牛心	斤	四元
牛柏葉	斤	三元六角
牛草葉	斤	三元六角
牛尾	斤	三元二角
羊肉	斤	十二元
三鳥類		
上鷄項	斤	七元八角
上劃鷄	斤	六元五角
殺鴨	斤	四元八角
吹米鴨	斤	六元
楷鵝	斤	六元四角
平頭中鴿	斤	六元
雙頭大水鴨	隻	二十六元
水鴨仔	隻	十六元
鷓鴣	隻	十六元
黃中鴿	斤	五元八角
水盤類		
大生魚	斤	十二元
小生魚	斤	十四元四角
一級生魚仔	斤	十六元
青蟹	斤	十五元
肉蟹	斤	十一元
花蟹	斤	六元四角
紅蟹	斤	六元
本地生鱔	斤	十二元
黃鱔	斤	七元六角
白鱔（大）	斤	卅三元
白鱔（小）	斤	十八元
本地塘虱（大）	斤	十二元八角
本地塘虱（小）	斤	八元八角
大烏魚	斤	廿六元
中烏魚	斤	二十元
小烏魚	斤	十六元
生斑魚（大）	斤	十一元二角
生斑魚（中）	斤	九元六角
本地水魚	斤	十六元
山瑞（大）	斤	廿六元
海狗魚	斤	十八元
大頭龜	斤	卅六元
金頭龜（大）	斤	九十六元
金頭龜（中）	斤	一二〇元
金頭龜（小）	斤	一六〇元
大龍蝦	斤	廿元
龍蝦（中）	斤	十八元
本地響螺	斤	廿四元
大肉蝦	斤	廿八元
大白蝦	斤	二十元
中蝦	斤	十六元
價流中蝦	斤	十五元
中蝦頭	斤	十六元
寵蝦	斤	十二元五角
黃蝦	斤	五元六角
赤蝦	斤	七元二角
紅蝦	斤	三元六角
一級鮫魚	斤	八元
一級大魚	斤	六元八角
大魚（中）	斤	六元四角
鯪魚	斤	五元二角
鯇魚（中）	斤	四元五角
鯇魚（小）	斤	四元
筍殼魚（大）	斤	十八元
筍殼魚（中）	斤	十五元四角
筍殼魚（小）	斤	十一元八角
泥斑肉	斤	十一元
紅魚肉	斤	四元
紅衫魚	斤	六元
衫仔	斤	三元六角
鮫魚肉	斤	五元二角
紅魚柳	斤	六元四角
白鱠魚	斤	十二元
英鱠魚	斤	十四元
黑鱠魚	斤	三元
大馬鮫頭	斤	四元五角
走鱗鱠	斤	三元六角
鱠仔	斤	八元
黃花魚	斤	五元
瓜菜類		
菜心	斤	二元四角
本地菜心	斤	三元二角
芥蘭	斤	一元二角
蘭心	斤	一元四角
生菜	斤	一元二角
白菜	斤	八角
西洋菜	斤	一元六角
椰菜	斤	一元二角
菠菜	斤	二元四角
芫菜	斤	一元二角
紹菜	斤	一元二角
芥菜	斤	一元四角
韮菜	斤	二元四角
韮黃	斤	九元六角
西芹	斤	三元二角
肉豆	斤	二元
青豆角	斤	二元
紅蘿蔔	斤	一元二角
青蘿蔔	斤	一元四角
冬瓜	斤	一元二角
毛瓜	斤	一元四角
青瓜	斤	八角
茄瓜	斤	二元四角
涼瓜	斤	一元六角
蕃茄	斤	一元二角
洋葱	斤	一元
薯仔	斤	一元二角
粉葛	斤	一元六角
沙葛	斤	一元
蓮藕	斤	二元四角
荔浦芋	斤	一元八角
草菇（上）	斤	六元四角
豆苗	斤	五元二角
冬筍	斤	二元

世界紙荒招引下 法新聞紙有供銷

價高難化算紙商多觀望

【本報訊】在世界紙荒聲中，最近法國捲筒新聞紙有打盤來港兜售，雖然其突然供銷受到重視，但由於新價過份偏高，紙行尚未敢貿然落手。

洋行方面消息：法國捲筒新聞紙新近有盤報來，法國貨爲五二格蘭，卅一寸闊式貨以每噸五百六十五元美元C·I·F·香港統沽，其數量共有二千噸，由本年一月份開始每月可供四百噸，這即是在今年上半年全部付完。

洋紙行表示：法國捲筒新聞紙訂價比北歐及加拿大貨較高，以北歐、加拿大新聞紙訂盤而言，每噸約爲四六〇美元至四七〇美元左右，現時法國貨每噸高出一百美元，無論在拆家與用家方面都無划算，因此法國新聞紙以高價供銷來港的機會不大。

據指出：法國新聞紙在當地供銷仍是緊短的，照理是無餘對外供應，可能由於價高招遠客關係，使法國貨乘機向港找市場。

本港捲筒新聞紙近供仍然緊張，以捲筒貨市價而言，每磅約爲一元四、五角，令庄新聞紙續步揭升，每令分拆七十五、六元。

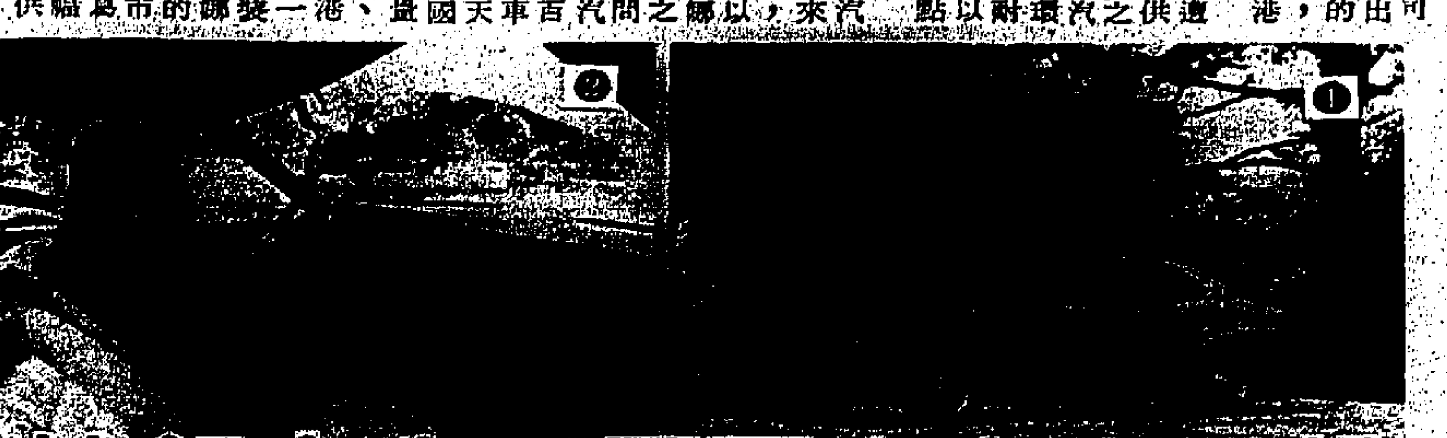
由於印刷紙張昂貴，現時較多用家捨棄書紙，二號紙以用新聞紙來代替，藉以減輕成本在此情形下，今後新聞紙產銷續增。

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館 台北市敦化北路一六六號
統一大飯店 台北市德惠街九號
華國大飯店 台北市林森北路六〇〇號
國賓大飯店 台北市中山北路二段六三號
中央大飯店 台北市中山北路二段一二二號
奧林匹克大飯店 台北市中山北路一段一四五號
國王大飯店 台北市南京東路一段一一八號
阿士都大飯店 台北市林森北路九八號
中國大飯店 台北市館前路一四號
希爾頓大飯店 台北市忠孝西路一段三八號
六福客棧 台北市長春路一六八號
華王飯店 高雄市五福四路

世界大賽車冠軍積奇史超域 試駕葛天娜新車二〇〇〇E



英國福特汽車公司於去年九月底宣佈推出改良一九七四年款式的葛天娜車系各型汽車，現在這新款汽車已抵港。

在目前世界各國遭遇到石油價格提高，供應量受到限制的環境之下，福特葛天娜各型汽車，剛巧是最能適應環境的汽車，把「經濟耐用」、「豪華舒適」以及「性能高强」的優點，溶冶於一爐。

福特葛天娜各型汽車，在過去兩年多以來，獨霸英國汽車市場，為最暢銷的汽車。即以香港而論，福特葛天娜的銷量也為同型汽車之冠。自葛天娜型開始問世以來，英國的福特汽車公司已製了幾達三百萬輛的這一型式的汽車。英國福特製造的葛天娜，除了供應英國本國市場的需要外，並大量外銷，市場遍及非洲、中東、亞洲，包括香港在內以及地中海沿岸一帶地區。台灣亦已設裝配廠，裝勤福特葛天娜型汽車，以供應當地的市場。至於歐洲共同市場國家的市場所銷的葛天娜各型汽車，則由福特汽車公司德國車廠供應。

一九七四年款式的各型福特葛天娜，改良的設計包括行車寧靜舒適方面的各項改進，以及引擎，操縱和車廂內的鮮空氣供應系統的設計。福特並且推出依照二〇〇〇型式所設計的配正頂位或活瓣凸輪（OHC）一六〇〇CC引擎，以代替舊款設計的挺桿式（即香港俗稱孩子）的「根德」（KENT）型引擎〇一六〇〇的型式，改配重新設計的波箱，其齒輪比例，尤其是二波與三波之間，較為接近，使快速行車時，增進加速能力，而且更可以有效地利用引擎所發出的扭力。

目前的社會，汽車已成為一般人主要的，而且是必需的交通工具。福特汽車公司的設計部門，為了迎合車主和駕駛的需要而提出福特葛天娜二〇〇〇E型。這一新款的葛天娜型式汽車，為福特的中等價錢豪華汽車市場進軍的一張皇牌，但是其售價仍能維持以經濟為原則的標準，故其「物有所值」，已為不能否定的事實，難怪葛天娜型的汽車，在英國市場的同型汽車銷量中稱霸。

世界冠軍試車報告

去年獲一級格蘭披士汽車大賽世界冠軍的史超活君把這葛天娜二〇〇〇E型，描述為一「中性」汽車。因為這車不但行車寧靜舒適，而且操縱靈活，衝力强勁，故能適合男仕們的駕駛人的需求，但是車廂設計豪華，操作容易，而且座墊和厚地氈等的顏色所配，車款外型美觀，迎合女士們的口味。因此賽車名將史超活試駕這一型式的汽車說，他的太太海倫，必定喜歡他所駕的新款葛天娜。

史超活君對葛天娜二〇〇〇型座位所配用的，特別設計的尼龍織物「涉濃娜」布質座墊，讚揚備至。他說那一種座墊，不但冬暖夏涼，而且最重要的就是堅固耐用和其「抗污」性能，當然亦易於清洗，因此福特可把座椅墊改用較淺的顏色，與車名配合。

史超活既為去年一級大賽車的世界冠軍，他試駕時除了注意引擎的性能外，對於懸掛系統的設計，亦特別注重。那是使汽車能以快速轉急彎時貼路的主要設計，今年新款葛天娜，前後輪的懸掛系統均配防止傾側的扭力桿，因此可改配較軟的彈簧，使行車時增加舒適感，雖長途駕駛，亦絕不致疲倦。

福特曾在「蒙莎」賽車場試驗汽車懸掛系統的設計。「蒙莎」賽車場的賽車道彎角傾斜，以便賽車可以高速轉彎，但是路面卻並非很平坦，但為最適宜作為試驗懸掛系統設計的研究之用。史超活君曾主持那一項試驗，其中包括長途駕駛耐力試驗，供試車的一輛葛天娜，連續不停駕駛二萬五千哩，平均時速為九十八·六哩。福特汽車公司設計門的人員把試車所獲的資料，供改良懸掛系統設計之用。

行車寧靜 噪音絕緣

英國福特汽車公司總裁威廉·柏狄爵士於福特公佈推出新款葛天娜各型包括二〇〇〇E型汽車時說：「在十一年前由「葛天娜」首次推出時已是銷量最多的汽車。我們的市場調查研究報告已指出，所有購葛天娜的車主，均對葛天娜的車型設計寬敞的車廂，視為同型汽車中之冠。

因此我們便集中人力物力，作各項工程上設計的改進，至三年前「第三代」的葛天娜各型汽車面世時這一趨勢，已非常明顯。現在我們推出一九七四年改良款式的葛天娜，而我本人毫不遲疑地推銷這一型式的汽車，為我們福特所裝的審型汽車中之最佳作。」

新款的葛天娜除了改良懸掛系統的設計外，而且在噪音絕緣方面，作了很多的改良，其中包括全新設計的前輪懸掛系統副支架與車身之間的膠墊以及改用軟性微孔塑膠以代替橡膠的引擎承墊。改良設計復可把輪胎及引擎所產生的噪音隔絕，使不致傳入車廂內，故行車時更為寧靜。同時福特並且改用分為兩節的傳動主軸，以減少轉軸於高速運轉時所產生的震動。葛天娜型汽車可配全自動福特設計裝置的自動波箱或同步齒合型或四前速波箱。至於一三〇〇及一六〇〇型的葛天娜所配的波箱，齒輪全新設計，使各波齒輪之間的比例較為接近，而迎合快速行車衝刺的需要，增加汽車引擎的性能效率。

十八款式 三種引擎

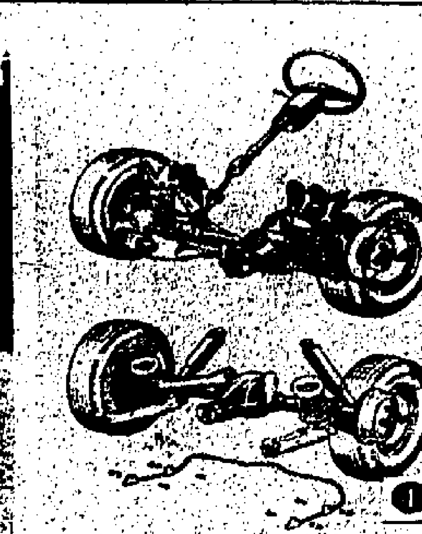
福特葛天娜共計有十八種不同房車及旅行車的型式，由最經濟的一三〇〇CC汽缸容積引擎至時速可達一〇六哩的豪華二〇〇〇E的型式。

葛天娜各型汽車，可配三種不同型式的引擎，其一為配汽缸容積一三〇〇CC，活瓣位於引擎頂部，對流式汽缸頂蓋的設計的葛天娜及葛天娜L型。另一種為配最新設計，依照二〇〇〇型式，配正頂位活瓣凸輪（OHC），可產生七十二匹制動馬力的一六〇〇CC汽缸容積引擎的葛天娜，XL及旅行車。最後的一種為性能極高的二〇〇〇CC（實際上為一九九三CC）汽缸容積，配雙桶柏牌化油器引擎的葛天娜二〇〇〇E及GT型。葛天娜XL及旅行車，亦可配這一型式的引擎。

英國福特汽車公司在過去兩年以來，為了研究汽車安全的設計而把五百頓全新葛天娜，分別去試車場上撞毀，以便搜集資料，以供改良汽車安全設計。因此新款的葛天娜各型汽車的安全設計是無懈可擊的。新款葛天娜各型汽車均配上各吸收撞擊力的軚盤，前後分開兩套系統的安全煞車設備，防碰撞時彈開的車門鎖，即倒後鏡的設計，亦極為安全，遇碰撞時即自動脫落，使駕駛人和乘客不易受傷。儀錶板加上厚墊，而門窗把手和紋手均為縮入防鈎撞的設計，更不在話下。車身前後的設計，便於發生撞車時逐漸縮入，以吸收撞擊力而減少駕駛人和乘客受傷的可能性。

不論設計怎樣的汽車，倘於製造程序時，發生人為的錯誤，在質的一方面便差了。但是英國福特的車廠，現已廣泛地利用電腦自動檢查各製造裝配的程序，提高質量的控制。比如說，一般製成的汽車全部電器線路系統檢查，祇須數秒鐘的時間。

美國福特的總裁柏波爵士說的好，「葛天娜為其他同型的汽車定下了一個很高的標準，而新款葛天娜，改良的設計那麼多，使和這一型式汽車競爭的同型汽車不易追上了。」



圖片說明 ㊀一九七四年款，經過改良設計的葛天娜二〇〇〇E型。㊁世界一級格蘭披治大賽車冠軍，名賽車手史超活試駕福特新設計的葛天娜二〇〇〇E型房車。㊂配全自動波的葛天娜二〇〇〇E型，車頭座位寬敞，舒適豪華，操縱靈活。㊃改良設計的二〇〇〇E，懸掛系統採用過去的GT型式，後輪配防傾側的扭力桿。㊄新款的葛天娜車頭改為長方型，配强力的遠射程車頭燈。

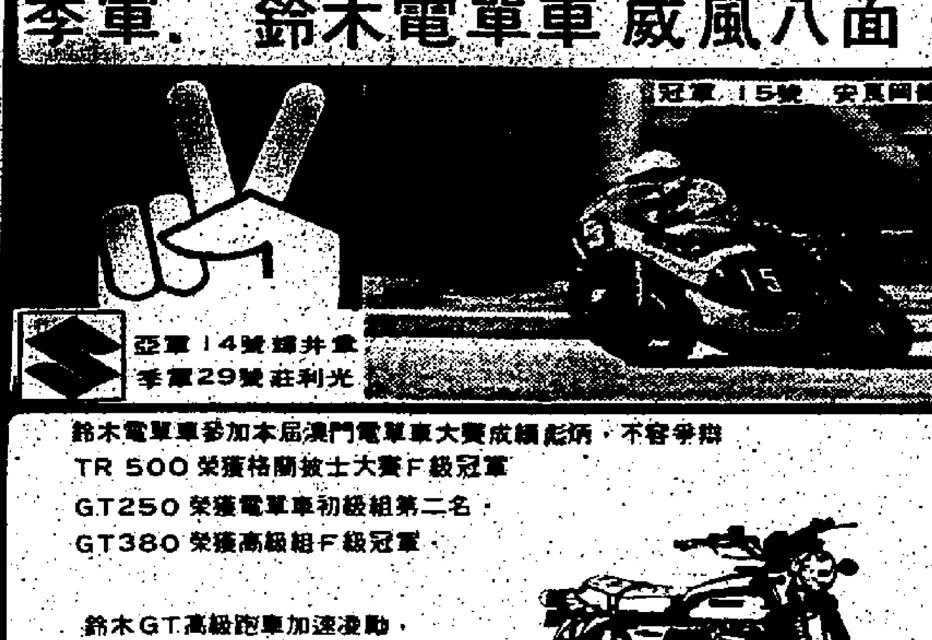
豐田自製旋轉引擎汽車

「豐田」所進行研究的三角旋轉引擎汽車，據悉有關燃料消耗及排氣等已得到極為理想的結果。該廠雖然並未宣佈具體數字，但所得結果則較萬事得的「RE」型為佳。因此「豐田」認為並不必急於自「東洋工業」購取RE引擎。

按「豐田」為想增加本身產品種類，已自西德「NSU」公司購取了RE的基本專利，同時並決定由在RE方面技術水準最高的「東洋工業」購取引擎。并已自去年夏季開始洽商。但此項交易在價格及專利問題上迄今尚未獲致圓滿結論，「豐田」則單獨加緊推行研究發展。

據悉：該廠已將自廠獨力研究製造成功的RE裝配於十數輛汽車，試驗駛行，得到出乎預料的良好結果，在燃費及排氣兩方面均較「東洋工業」所製RE為佳。因此「豐田」首腦決定於七五年底自廠製汽車完全裝配自廠所製RE銷出。（東京汽車消息）

囊括本屆澳門電單車大賽冠.亞季軍. 鈴木電單車威風八面·



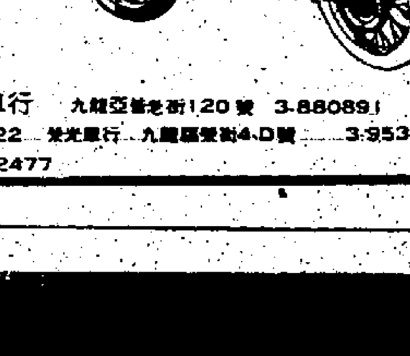
鈴木電單車參加本屆澳門電單車大賽成績彪炳，不容爭辯

TR 500 榮獲格蘭披士大賽F級冠軍

GT250 榮獲電單車初級組第二名

GT380 榮獲高級組F級冠軍

鈴木GT高級跑車加速凌勵，超級性能有目共睹。



GT 250 高級跑車

總代理：祥泰行有限公司 總經銷：勝利車行 九龍亞皆老街120號 3-880891

分銷處：昌利車行 香港軒尼詩道180號 5-742722 榮光車行 九龍彌敦道4-D號 3-953466

新記車行 新界元朗大馬路234號 12-772477

綜合答覆有關英國車展幾個問題

幾位讀者：來信都提出有關英國車展在港舉行的問題，這裏綜合起來，一起作答：

英國車展，已定於下月九日在灣仔新填地，即工展會的會場址舉行。

這次展出，由英國駐港商務專員公署主辦，而由英國工業部，英國各大汽車廠，本港各英國汽車代理聯合舉辦。聽說展出主要費用都是本港各代理分担。

參加展出的，有唯一英資的利蘭汽車公司本港代理新華車行的勞斯萊斯、丹拿、積架、凱旋各型；柯士甸、摩利士各型；迷你谷巴等。

福特汽車公司本港代理夏巴汽車公司將展出一九七四年款的葛天娜二〇〇〇E型；雅仕RS一六〇〇和二〇〇〇型；蓮花牌跑車、佳利各型轎跑車；目前在港流行的葛天娜、雅仕各型；大中型福特佳利速、輝煌、飛蒙、飛蘭型；還有福特牌子各型小巴士、小貨車和大貨車。

代理喜臨門愛麗型的香港汽車公司，將展出喜臨門各型；勇士、新廹、會員型等汽車。

遠東汽車公司將展出他們代理的獲獎各型房車。

除了所有英國各種牌子的汽車之外，英國出品的汽車零件、汽車用電器、輪胎等都參加展出。屬於英之傑旗下的祿嘉士汽車用品公司，將是展出汽車零件的最大一個公司。

這次展出，顧名思義純粹是英國出產的汽車和汽車行業的製品，其他日本、歐洲、美國汽車沒有參展。

有消息說：這次車展因為適逢上英國連串工潮，據說有部份新車，可能趕不及運來本港參展。

不過，這次英國車展，是香港開埠以來的首次，規模之大，也是空前的。屆時汽車迷可以通過這次展出，認識到英國車著淡風，在世界市場中雖然吹車工業的科技，但是英國汽有着權威的地位，自然值得愛好汽車的人士觀摩。

又在接近主辦機構傳出消息：車展為隆重其事，特別在英國邀請一位大賽車名手，主持車展揭幕剪綵。

鄭讀者區君：來信建議本刊舉辦「迷你汽車設計比賽」，每兩週或一月舉辦一次，優異設計者作品刊於報端，并予獎品。經社方攷慮後不擬接納，請諒。又：有關其他問題，得於篇幅，將在日後作答。——**老程**。

汽車周刊 逢星期日刊出

日本出現新興行業 撇開代理進口汽車 據說可便宜達三成

近年來日本外滙充裕進口意識抬頭，並且自法令改變為不通過代理商可以直接進口後，與既有之代理商並行進口情形與日俱增，有關方面對此現象甚為關注。據權威方面觀察：如此現象發生係由於自前年日圓升值，由今年二月開始繼而日圓改為浮動後再行升值，進口獲利增高所致。

通過既有代理等以外途徑的進口活動中，尤以「進口代行業」最為突出。此項新行業係指以中小企業，商號或個人為顧客，對並無進口手段的此類顧客，應其所需代辦進口業務者而言。據悉：進口貨品之中包括汽車以及各國名產等種類繁多，進口數額也高得相當驚人。

就顧客方面來看，「進口代行業」的最大利益是各種貨品均較市價低廉。既使付出百分之三至十的手續費，仍較市價低廉百分之十五至二十；甚至其中若干項較百貨公司便宜一半。如汽車之類的高價商品，美國的MERCURY COUGAR XR 7D為二百四十萬日圓，較代理商竟便宜一百萬圓。

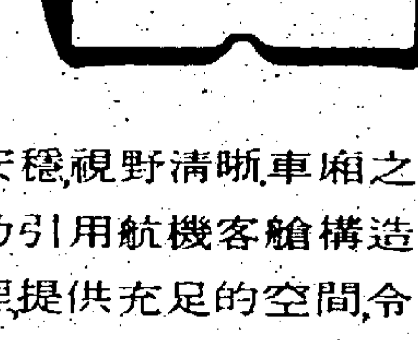
單以汽車來看，近來直接由廠家進口之並行進口，據一份雜誌所登載的廣告，如平治、寶馬、福特等高級豪華汽車則較市價低廉百分之三十。

總之，日本既有之各進口汽車業早已受到各界之評擊，認為其在國內售價過高。譬如今年夏天曾有美國財經界人士指出「在美國售價兩千美元的福特小斑馬，在日本竟賣七千美元。」雖然此項指摘曾提及係日本進口稅甚高所致。

此項新行業不依靠既有之代理商等為顧客服務情形，為美國及各國當地十分關注，預料在日本進出口自由化的時機中將會有更大的發展。（東京汽車消息）

引用航空技術 改進陸地行車

三菱車廠別出心裁以航空技術灌入汽車設計，推出全面革新的「力勁」車系。「力勁」外形俊秀修長而低闊的車頭是根據航空氣流原理而設計，令行車快速而



安穩，視野清晰車廂之設計，乃引用航機客艙構造之原理，提供充足的空間，令乘客有高度安全而舒適的享受。引擎與五前速波箱配合，潛力雄厚，其性能經嚴格考驗，

証實安全可靠，而且不排廢氣，適合反染污規則，是超越時代的發明，如裝上冷氣，更為完美，堪稱七十年代最先進的家庭房車。

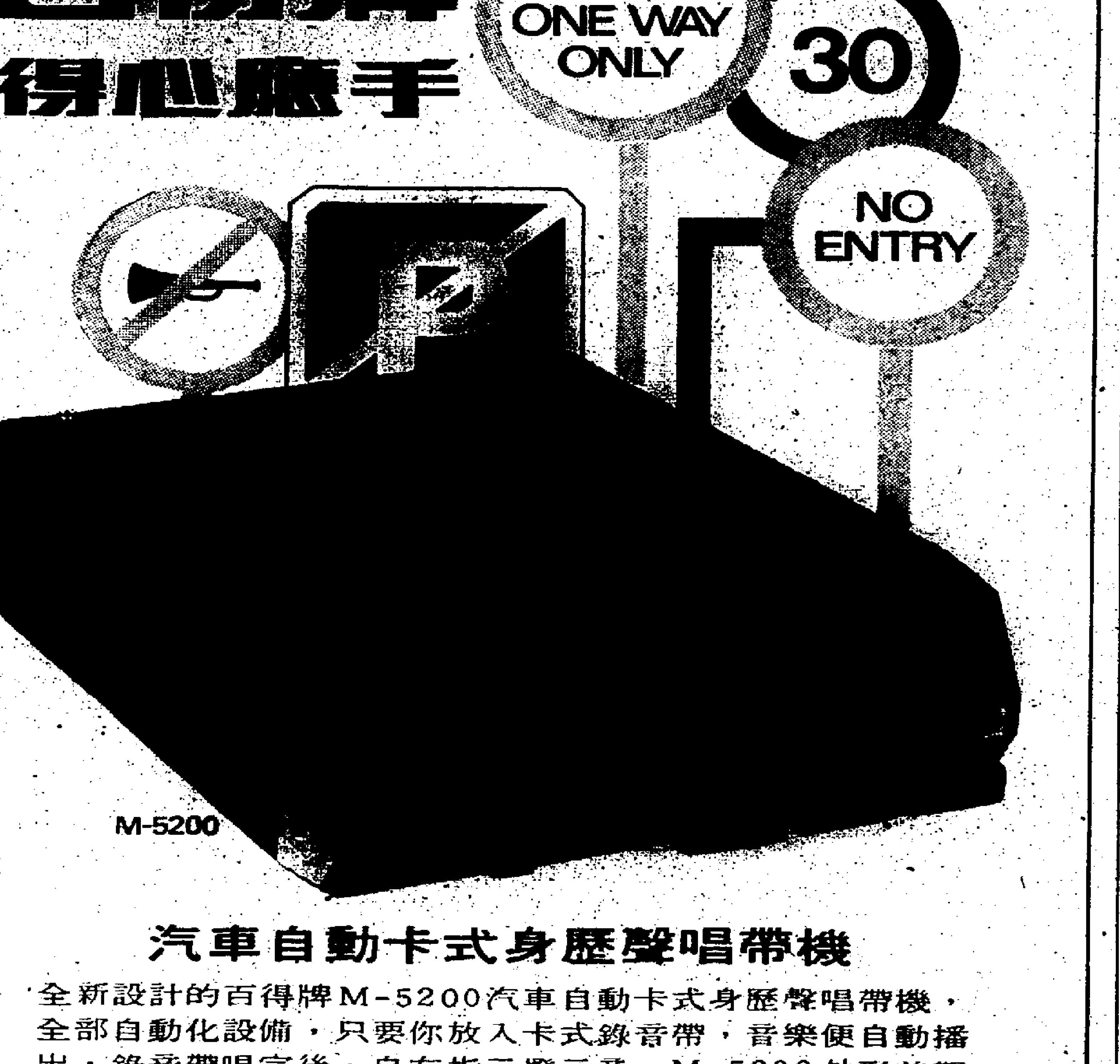
三菱「力勁」

MITSUBISHI COLT 三菱汽車

總代理：環宇汽車有限公司

陳列室：香港希慎道22號 電話：5-761891，761892。九龍柯士甸道108號 電話：3-679941，682011 零件修理部：香港軒尼詩道256號 電話：5-726211

九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111 澳門代理：順利車行·新馬路 電話：6992



汽車自動卡式身歷聲唱帶機

全新設計的百得牌M-5200汽車自動卡式身歷聲唱帶機，全部自動化設備，只要你放入卡式錄音帶，音樂便自動播出，錄音帶唱完後，自有指示燈示意。M-5200外形美觀大方，操作容易，使你有得心應手之感，不愧為百得牌時代之全新設計，歡迎參觀試聽。

BELTEK

總代理：泰林無線電行 營業部：電話：3-855005 服務部：3-215191，3-262689

惠刊本報廣告請撥電話二八〇七〇八洽

農曆新年一連三日 火車加班

【本報訊】九廣鐵路局將於農曆元旦至年初三連續三天加開來往尖沙咀與新界各站間的特別班客車。

由一月廿三日（星期三）至廿五日（星期五），每日在上午八時五十四分至下午九時四十分之間，由尖沙咀開新界各站的上行特別班車共有十一班，至於由新界各站開出的下行特別班車，則於每日上午十時廿六分至下午十時卅分之間共有十二班。

九廣鐵路局發言人說：所有上行特別班車將不在旺角停站。

在上午六時卅分與下午三時卅分之間，普通班次上行車亦將不在旺角停站接載乘客，在該段時間內，通常在旺角站上車的乘客須轉往尖沙咀站乘車。季票或月票乘客在尖沙咀上車毋須另繳車資。

同時，所有下行車的車票將不在旺角站發售。

發言人又說，如情形有需要時，入夜後將再增加班次。所有由九龍開新界的上行車，預料在上午六時至下午三時之間均會滿座，而下午三時至下午九時之間的下行車，情形亦會相同。

確保歲晚治安防範作奸犯科 警方大舉突擊截查 尋回十一名失踪少女

【本報訊】為確保歲晚治安，更防歹徒在年終前「四出為非作歹」，警方連日來加強搜捕罪行運動，昨凌晨分別在港九兩地展開大規模搜查行動，尋獲十一名疑是失踪的少女。

此次行動，警方於前晚七時半許開始分四路展開截查，直至昨晨五時許始行收隊，共截查約三百五十餘人，及一百二十部可疑車輛，並搜查五十餘家音樂廳、酒吧等娛樂場所，尋回十一名疑係失踪的少女，帶返警署查訊。

警方一大批藍帽子於昨凌晨由油麻地警署胡副警司率領下，在油麻地及尖沙咀區大舉搜查，並設立路障檢查可疑車輛。在截查路人行動中，一百七十三名可疑路人被截查，搜查音樂廳及架步時，盤查超過五十名吧女並帶同十一名失踪少女，帶署問話。檢查可疑車輛一百二十部以上。直至昨晨五時始行收隊。

在黃大仙徙置區，警方亦於前晚七時卅分展開一項有系統的截查行動，在該區出入的可疑人士，均被搜查盤問。前晚有一百一十四人遭截查，直至深夜警方始行收隊。

在港島北角方面，銅鑼灣警署探員由一隊藍帽子協助下，在新都城大廈、僑冠大廈及渣華新村一帶截查可疑人物，四十六人曾被截停搜查，但未有拘捕任何人。

珠城幸福年夜飯 發財春茗迎新春

珠城、漢宮兩大酒樓夜總會演出，巴黎滿堂春美女歌舞團，今日起為最後七天。該團十一位美麗尤物，三位舞蹈專家組成之歌舞團，于臨別前推出新節目，滿堂春色，至為精彩。漢宮演出時間為每晚十時十五分，珠城為十二時正。青春歌星黃莉莉與電視紅星占美琴加盟歌唱。

珠城酒樓夜總會，以歲晚即屆，新春將臨，為酬答惠顧雅意，特訂幸福年夜飯發財春茗，及春季特價翅席。計：

年夜飯，發財春茗，每席四百五元，菜式有：錦綉大拼盤、發財好市、菜片鴿粒、蠔汁鮑掌鮮鮑、滑雞絲生翅、當紅脆皮雞、葡汁焗四蔬、速年大順利、茄汁雞絲飯、碧綠腿絲生麵、幸福團圓。

春季特價翅席，每席三百六元，菜式有：錦綉大拼盤、冬筍鳳干鵲片、鮑吐玉珠、紅燒雞絲生翅、碧綠鮮鮑片、脆皮炸子雞、銀耳燉雪鵠、雞油蒸筍芫、生炒雞絲飯、上湯生麵、蓮子紅豆沙、美點雙輝。

珠城酒樓為便利客人，特聘司機服務員多名，為顧客泊車，顧客抵步時，即可將車交與該酒樓泊車服務員，散席時由酒樓派員將車駛回，車到後始從酒樓內步出，甚為方便。

民選議員楊勵賢認為 燈火管制不合時宜 扼殺全港夜生活及夜市生意

【本報訊】本港自實施燈飾管制後，市面蕭條，商情一落千丈，市政局民選議員楊勵賢，頃就燈火管制與香港經濟問題發表認見，楊氏稱：「本港油源未有短缺跡象，從近日報章報告：㈠產油國家部長六日宣佈，對英、法、西、三國供應一九七三年九月耗油量水平可以增加供應所需之一切石油。（即超出在十月戰爭前未減產之供應量）。㈡中共。㈢本港有英國商人公開發售石油一千八百萬噸，并指稱為合法貿易。㈣產油國九月聯合宣佈，決定凍結石油價格，直至本年四月一日等待產油國調查委員會報告審宣佈價格，再行決定。彙集以上報章報導，同時本港過往石油來源，多是星加坡、印尼等地，很多地方能供應超出香港正常需要的石油。目前綜合市民大眾意見，都認為香港現時施行燈光管制，是不必要的，尤其是在年關前最不合時宜，這種措施，無異扼殺全港夜生活，及各種夜市生意，商戶及飲食業而市民工除購物亦感不便。」

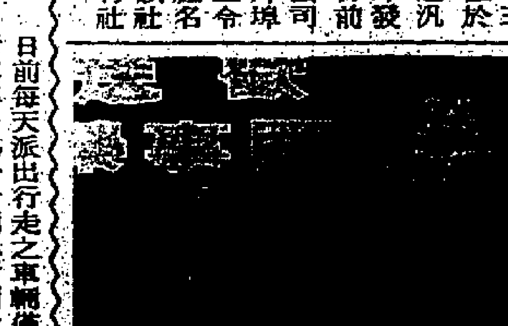
楊氏強調稱：從過去經驗，當本港商場陷入衰落境地後，最低限度亦需多年，才能復元，本港是以工商業為命脈，飲食業是靠酒席為正常生意，商業元氣斲喪，工業隨之不景，失業人數隨而增加，本港繁榮情況，必隨而改觀，市民大衆均盼政府俯納民情，迅速將燈光管制辦法，略加改善，每晚延長至十一時半後，尤其是農曆新年期間，體念商艱，至其他勸諭市民盡量節省原油，作萬一準備，相信市民一定樂於合作。

中外春節各團 名額將滿速報名

中外旅運事業有限公司春節各團，尚有少數名額，如日本，六天特價收二千一百五十元，定一月廿二、廿四、二月十二、廿六日出發；九天特價二千四百九十五元，定一月廿四、二月二、十六日出發；「九州本洲鹿兒島」，七天特價二千四百五十元，定一月廿四、二月九、廿三日出發，另一綫收二千六百五十元，定一月廿四、二月九、廿三日出發；「台灣」收一千五百元，定一月廿二、廿四、二月九、廿三日出發；「星馬泰」團，收二千五百五十元，定一月廿三、二月十六、廿三月十五日出發；「越南泰國」五天特價一千二百五十元，定一月廿、廿三、二月十六日出發。各團餘額無多，報名請至九龍尖沙咀彌敦道一百號東英大廈四二〇至四二二室，歡迎洽詢。

汎亞旅行社 為旅協會員 與泛亞不同

【本報訊】位於九龍東英大廈之汎亞旅行社，日昨發表聲明稱：「日前一間旅運企業公司，因組團前往外埠觀光，然因經費無着及難循原定行程遊覽，且令旅客滯留外埠無法回港等事，因此公司與該社名稱雷同，唯恐各界人士誤會，特發表聲明。該社創立已將十年，係屬香港旅遊協會及香港旅行社協會會員，素以服務忠誠，信譽為重。」



恒生銀行董事長何善衡博士（中）致送紀念品與何子銓（右）及林澤生（左）後攝。

恒生銀行歡送 兩高級職員榮休

【本報訊】恒生銀行昨假總行廿一樓博愛堂，舉行酒會，歡送該行何子銓、林澤生二位主任榮休。

酒會於當日下午五時開始，到席者包括該行董事長何善衡博士，副董事長梁植偉、何添、董事梁銶琚以及副總經理文國達、林秀樑、協理梁爾修、李永鏗、顏恩實、林秀榮及高級職員等幾近百人。

會上並由副總經理文國達致詞，略述二位主任過往服務辛勞。據稱：何子銓主任早於一九三六年一月入行，除抗戰期間外，服務共達三十五載，近十年來則歷任尖沙咀分行及油蔴地分行出納主管。服務期間，忠於職守，賢勞備著，建樹良多。林澤生主任向任職於尖沙咀分行，協助分行經理對外工作。七二年夏晉升為主任，對於促進該行業務，致力甚大。退休後將以客卿身份，繼續為該行作出貢獻。

繼由董事長何善衡博士向二人致送紀念品，並由何子銓主任代表致答詞。隨後各人舉杯歡飲，互祝康健。酒會至七時許盡歡而散。

港九報販總工會 選出第十屆職員

【本報訊】港九報販總工會，週年會員代表大會，經於本月一日在會所舉行，同時投票選舉第十屆各區會員代表，各區會員代表經已順利產生，且在本月十日複選出各部門職員，選舉結果：麥泉蟬聯主席，副主席余一鳴、鄧勇；會務主任黎波；財務主任阮鏡波；福利主任梁和，副葉一舟；組織主任黃瑞民，副賴日良；康樂主任周栢成，副蘇澤民；交際主任陳倩玲，副伍學鑑；文宣主任湯北深，副倪根；婦女主任黃耀光，副練達；調查主任林光漢，副江僑；候補委員梁錦、周亞洲、李鴻、詹錦雄、何剛等為本屆之執行委員及候補委員。

港九打字比賽結束 錢世年議員昨頒獎

【本報訊】由九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角廖創興大廈五樓，及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，與旺角街坊福利會聯合舉辦之「港九打字比賽」，已完滿結束。昨日下午在旺角香港商科語言書院內舉行頒獎典禮，由市政局錢世年議員，旺角街坊福利會主席曹紹松、香港商科語言書院王玲平校監及校長伍堯生博士親自主持頒獎儀式。

獲選者，除一律得該校之獎狀一張外，職業組與學生組，冠軍各得打字機一架及銀牌一個，亞軍各得錄音機及銀牌一個，季軍各得手錶一個及銀牌一個。優勝者各得中級英文會話及錄音帶一套及銀牌一個。計獲獎者及其成績如下：職業組：冠軍：尹淑嫻（88組），亞軍：陳宜卓（85組），季軍：阮淑娟（82組）。學生組：冠軍：郭維德（75組），亞軍：何麗瓊（73組），季軍：周傑雯（71組）。優勝者十名：職業組：劉麗嫻（75組），韓美嫻（79組），何麗均（76組），李寶珩（74組），謝秀娟（71組）。學生組：楊惠玲（70組），黃錦珊（65組），潘雲娣（63組），余金漢（62組），呂婉儀（69組）。

雅風月刊 第十七期出版

雅風月刊第十七期已出版，本期有名作家陳非特別介紹「紅燈籠外的風月」，對於星洲之夜生活，有着特別細膩的描寫，此外，湯仲光先生亦為該刊選寫一篇「星加坡面面觀」，誠為不可多得佳作。戰後越南，情況如何？生活怎樣？華僑之景況又怎樣？本期雅風月刊有專文描述。內容豐富，各大報攤均有代售。

永安銀行 尖沙咀枝行 昨開始營業

【本報訊】位於尖沙咀漢口道十八號之永安銀行尖沙咀枝行，由該行董事會主席鄭琳弼啓門後，即開始營業，到賀及致禮之嘉賓甚衆，有同業先進，工商領袖及街坊友好等，而鮮艷奪目之花籃，花牌更堆滿該行內外，極一時之盛。該行之董事、總經理、經副理及高級職員等均在場招待嘉賓，而前往開戶存款者亦頗衆多。

該行專營銀行各種存款業務，印備各種欵額精美禮券發售，並代售永安公司禮券。據悉：該行為更週全服務於坊衆，特設保管箱庫，備置新型名廠保管箱出租，大小足碼齊備，租金特廉，安全可靠。又該枝行因位處尖沙咀遊客地區，為便利遊客起見，特設買賣旅行支票部分，竭誠為各等人士服務云。

永安銀行尖沙咀枝行昨日開幕，設酒會招待嘉賓，該行首腦與各部門主任合攝于門前。

讀者提供改善交通意見 整頓兩巴增加車輛 盡量減少小巴行駛

讀者意見

編輯先生：最近交通方面發生之數大事引致市民有切身密切關係之注視。良以當世能源荒之今日，解決交通問題之構想應加以配合，茲在港府行將發表交通政策綠皮書前夕，就市民立場提供如下意見。

㈠小巴問題，小巴之收費不一，路綫不定，行駛時妄顧他人利益引致交通紊亂與阻塞，實為最世界最荒謬之公共交通工具，兩日「罷駛」可以証明如無小巴存在而大巴能增加車輛方為解決交通問題之主要良方。港府今後應加強管制小巴，在大巴能確實增加足够車輛時即予考慮淘汰小巴，在能源荒之際實無理由鼓勵載客量小之車輛隨街亂竄以浪費石油也：小巴兩日「罷駛」可給予港府當局一個良好之實驗：在無小巴行走之情況下公共交通如電車及大巴應加何增車，而油蔴地小輪公司之增加港島間航綫予一項前進而卓越之計劃，公共交通機構應効法此機動性之調動策略。

㈡港府加入兩巴增資問題：市民所關注者，並非兩巴如何獲得資金問題，乃為如何改善服務問題，因此，港府在獲得兩巴職權後，應委任眞正代表公衆利益人士（例如交通諮詢委會）出任巴士公司董事，切實監督巴士公司之行政決策，財政收支，以切實督導其業務。必要時，港府應強制收購其控制股權，以使其每一元資金均用以擴充車輛服務，而非轉用於「地產」等與交通無關之事業上。例如某巴士公司「公共關係董事」在傳出港府提議加入其股權時，即發言云最好港府能撥出土地予其作廠，吾人但知該公司不斷將其原來車廠拆建為樓宇，如此而要港府「撥地」予其作車廠，何能說得過去，事實該公司有一已購得多年之地皮，現在仍停放一些爛車，多年未有動工興建車廠，與該公司多年來拆車廠建樓房之迅速成一反比例，於此亦可見其經營方針。

㈢車輛增加問題：以比例而言：中巴之車輛增加速度較高，其在交通服務上之發展亦較積極。在兩日小巴罷駛時，中巴之載客效率亦差強人意。因港島範圍較窄，若該公司再增車輛，則即使無小巴，大巴亦足以應付。九巴則欠理想，該公司發言人一再宣傳增車，但說來說去，幾年來只增了百多輛，在四年前該公司獲准「調整車費」時，據稱有車一千零四十多輛，行走者七百多輛，該公司之「新車」已全部到達。該公司現稱有巴士一千二百餘輛，而日前每天派出行走之車輛僅九百多輛，「最高行車率」為一千輛（所謂最高行車率乃可能指包括員工加班在內所能派出之車輛）。該公司稱：「其他車輛停在廠中」。其實，該公司車輛過半陳舊不堪，在「積極改善服務」四年來，所增加之車不外二百多輛，而派出市面服役之車輛增加數亦相符，始終有二百多至三百輛巴士損壞停在廠中無法行走。

㈣巴士車輛陳舊問題：中巴和九巴都擁有大量老爺巴士，其實有許多已行走超過二十年之爛巴士早應報廢。九巴現仍有超過二百輛這類行走廿多年之老爺車，平日經常損壞，且行走極慢，上斜坡乏力，常使乘客遭受時間損失。最近據說九巴投購得之英國巴士退役老爺巴士百輛來港油新後作為「豪華巴士」行走新界元朗上水等綫，這些英國巴士不要的舊車，當有其「該棄」之處，九巴「人棄我取」，並擴充「豪華服務」，但行走數日，即弊端立見，這批舊車常見損壞停放路邊，鄙人已數度受「轉車」之苦。

港府要解決交通問題，非循「增加大型公共車輛服務，減少小型車輛行走」一途不可。如此，則應利用目前兩巴專利權已屆滿之機會加以整頓，若無確實辦法與把握使兩巴迅速大事增加車輛，則應放棄由兩巴專利經營之陳舊政策。開放巴士經營權，使本港或外國更多財團加入經營巴士業務。大型巴士足够，則不應再讓小巴存在，而且採取辦法減少私家車等小巴車輛。如此，一方面解決道路阻塞問題，亦可大量節省燃油，市民交通亦得便利。

區區管見，高期盼多指教。敬候

安好

一市民敬啓

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工藝學院承認

遠東航空學校日夜班招生

各班新生定弍月一日開課

科別：飛機工程，無線電工程，報務，電視，各科日夜班

考試：一月十六日下午弍時半及七時，又廿八日下午二時半

校址：九龍城宋皇台道啓德機場內（備相片三張）

運輸署佈告

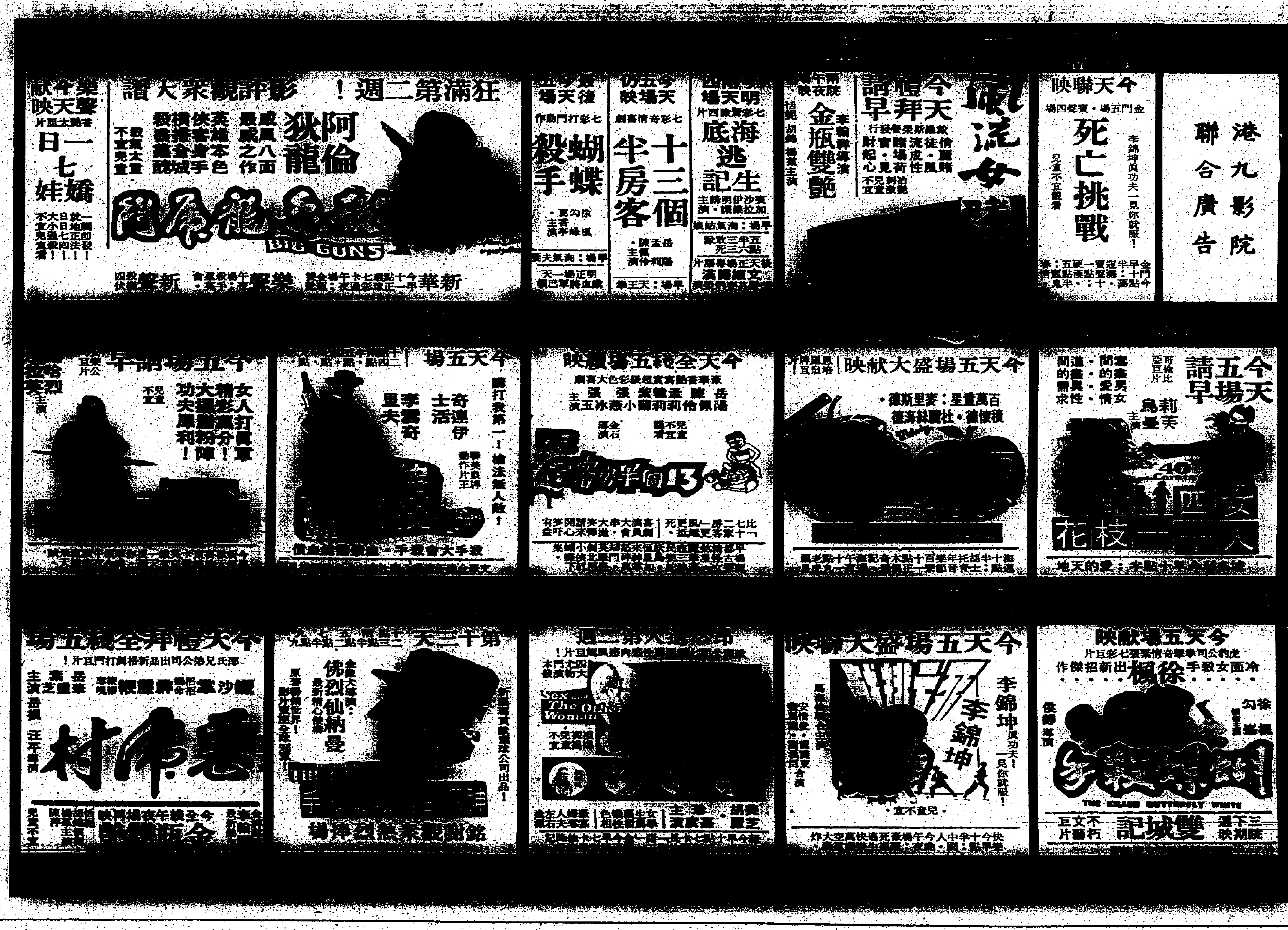
德成街處之交通措施

自一九七四年一月十四日上午十時起，介乎覺士道及德興街間之一段德成街將變為單程西行，以改善該區之交通情況。

二、屆時將設置適當之交通標誌以指示駕駛人士。

運輸署署長惠柳新

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大厦、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！



當局考慮採新措施
在交通擠迫道路 駕車要領特別牌

【本報訊】據一項消息來源透露：對於解決現時之交通擠塞問題，本港運輸署人員正在放慮採用一項新措施，使駕車人士可能需要領取一個特別之牌照，才能在繁忙擠迫的道路上駕駛汽車，而計劃中之新收費辦法，現時則仍在討論階段。

本港每日約有二十萬部各類車輛在市面行走，如再加上新車，可能使道路更爲擠塞。若新措施眞正實行，毫無疑問，將會增加私家車車主不少之負担。正如運輸署長惠柳新所說：私家車輛將會首先受到限制。惠柳新曾不斷表示：將來的新例，包括增加汽車稅、停車收費與其他各種方法。

港府設計官員亦放慮到凡商行與學校，對于每天上班上課及下班下課時間，應設法分開，不可一齊使用同一鐘點上下班及上下課，苟能實行，亦可減少擠迫。

同時，港府有意收購兩巴股權，來改善目前之交通情況。至於電車暫時將不會廢用，雖然這種交通工具甚爲緩慢，但對疏導交通極有帮助。

交通當局想盡辦法以取締各種交通工具在馬路上行駛，其目的主要使交通流暢。

自稱「一羣小巴車主司機」
揚言定期向港督請願 19日起不理所有禁區
如被檢控將「互以血肉支持」

【本報訊】本報於昨日接獲由郵局寄來一封油印通函，署名者自稱爲「一羣小巴車主司機」，發信日期爲一月十一日，全函四頁，其中第六項聲言，號召全港九、新界小巴，於一月十九日（星期六日）上午八時至下午二時停駛，在港島中區集會，前往港督府請願，向督憲呈遞請願書，同時揚言：「由該日起，全港九小巴不睬禁區，但必須離大巴站五十碼上落搭客，不得『拖慢』，如小巴在現有『禁區』被控，將互以血肉支持……。」

本報於接獲該函後，向警局公共關係科探詢有關詳情時警方發言人昨晚稱，截至目前止，警方仍未知悉小巴司機的請願計劃，故警方不能發表任何將會採取之行動。

昨天八場賽馬
半冷熱門佔盡優勢
大熱門樂心憑告狀掄元

【本報訊】一月十二日賽馬，於快地中舉行，第六場新馬B班賽一六五〇公尺，白禮捸之觀禮，以個半馬位勝雷利安之樂心，勇奪魁首，摩加利之巧感，亦於個半馬位後搶同季軍，賽事場內突然亮出紅燈，繼宣佈樂心騎師雷利安，抗議觀禮跑獲冠軍，經董事開會研訊結果，判將觀禮冠軍資格取銷，貶爲亞軍，由樂心遞升爲冠軍，由於樂心爲大熱門，獨贏派彩祗十三元二角，連贏位即二號樂心搭七號觀禮派彩亦僅四十七元，俱爲全日派彩最少者。

在共賽八場中，先後爆出冷門兩場，但大熱門馬能順利勝出的可說是全無一匹，有之則是因獲抗議勝訴之樂心而已，其餘俱是二、三熱門馬殺出。

第三場新馬B班跑一六五〇公尺，伊丹尼之乾隆，一鳴驚人，一路領先至終點，以三馬位輕取馬彼得之鐵器時代，大熱門施蕎琪之幸相逢季軍，乾隆祇有獨贏票一千五百八十八張，於是爆出一獨贏派彩二百二十元九角之大冷門，而連贏位即四號鐵器時代搭七號乾隆派彩達九百二十七元，爲昨各場連贏位派彩最高紀錄。

其次第二場亦即孖寶次關，馬彼得之的奇以短馬頭勝大熱門摩加利之智勇雙全，爆出一獨贏派彩六十三元之冷門，但連贏位即四號智勇雙全搭十號的奇，派彩祗一百二十一元，至當日孖將，（即第一場七號神山夾第二場十號的奇）派彩却有五百四十九元。

大約由於農曆歲晚，馬迷涌臨觀賽者不見擠擁，甚至二元之中場看台亦不滿，計爲四千一百四十九名（滿額四千五百名），公衆棚一萬七千三百七十名（滿額一萬九名），會員棚來賓祗售出五千二百七十七枚，不過投注數字，除四重彩不計算在內之外，仍達二千零四十五萬六千四百二十五元，其中孖寶及連贏位票一千四百零六萬五千三百三十元，獨贏及位置票六百三十九萬一千零九十五元。

騎師成績，雷利安與伊丹尼同中孖寶，獲一場冠軍的有李銘揚、馬彼得、林派利、及魏德禮，鄭棣池却交白卷。練馬師則蘇芬諾夫、譚文居、杜華、賓士、吳志霖、朱寶明、布朗、及歐洪，各獲一場頭馬。

昨日賽馬各場成績

第一場（第四班）路程一二三五公尺
出馬十二匹，時間一分十六秒又十份之四，第一勝三馬位，第二勝一馬頭。

㈠神山	李銘揚	位置彩	十元三角
㈡天山	伊丹尼	位置彩	十五元五角
㈢天秤座	嘉華達	位置彩	九元八角

獨贏派彩廿五元一角
搖彩首名四五三二號八千三百六十七元
次名七八六八號二千三百九十元
三名八八八八號一千一百九十五元
入圍獎三七六六，八六二七，四七六七，九〇九六，八五六九，一一五四八，一一八四二，一〇一二七及一〇八三三（每派彩一百元）

第二場（第二班）路程九七五公尺
出馬十二匹，時間五十九秒又十份之五，第一勝短馬頭，第二勝一馬位

㈠的奇	馬彼得	位置彩	十元七角
㈡智勇雙全	摩加利	位置彩	六元四角
㈢金種鼠	雷利安	位置彩	十三元

獨贏派彩六十三元
連贏位四號搭十號派彩一百二十一元
孖寶：第一場七號夾第二場十號派彩五百四十九元
搖彩首名一九二五號八千四百四十二元
次名六五七六號二千四百一十二元
三名五六一七號一千二百零六元
入圍獎四〇八六，三七七，一〇四九〇，七一〇四，四五二，六八一四，六八九三，九三九五及一〇三七四（每派彩一百元）

第三場（新馬B班）路程一六五〇公尺
出馬九匹，時間一分四十六秒又十份之一，第一勝三馬位，第二勝四馬位

㈠乾隆	伊丹尼	位置彩	十七元二角
㈡鐵器時代	馬彼得	位置彩	七元八角
㈢幸相逢	施蕎琪	位置彩	六元六角

獨贏派彩二百二十元九角
連贏位四號搭七號派彩九百二十七元
搖彩首名一二二七一號八千八百七十九元
次名九〇三六號二千五百三十七元
三名一〇〇六四號一千二百六十八元
入圍獎一九七八，二二三五，五七四一，五五七〇，九九六六，及一二二六八（每派彩一百元）

第四場（香港會盃）（第四班）路程一二三〇公尺
出馬八匹時間兩分廿三秒又十份之四，第一勝四份三馬位，第二勝三馬位

㈠必飛	伊丹尼	位置彩	七元四角
㈡銀輝	甘保頓	位置彩	七元
㈢珊瑚海	魏德禮	位置彩	六元一角

獨贏派彩二十元九角
連贏位一號搭四號派彩八十二元
搖彩首名七九八五號九千零二十五元
次名一三八八號二千五百七十八元
三名一二二三號一千二百八十九元
入圍獎九二八，四七七二，一二〇一三，五八五三，及九五二六（每派彩一百元）

第五場（四重彩）（第四班）路程一二三五公尺，出馬十二匹，時間一分十七秒正。第一勝一馬頭，第二勝一馬位半。

㈠卡薩諾伐	林派利	九元五角
㈡吉利客	伊丹尼	十四元九角
㈢保必得	摩加利	廿三元六角

獨贏派彩：十九元三角。
連贏位：八號搭十二號，派彩一百五十五元。
搖彩首名：二七七〇，八千九百七十一元。
次名：六八五號，二千五百百十三元。
三名：七八六二號，一千二百八十二元。
入圍獎八五二五，五七六〇，三九五，三四〇，二八二五，九三二三，一一八一四，四〇七七及五七七一（每派彩一百元）。

四重彩：中獎號碼爲八號，十二號，三號及十一號。
二元複式票，每派彩二萬一千三百元。
十元單複式票，每派彩十萬零六千五百元。

第六場（新馬B）路程一六五〇公尺，出馬八匹，時間一分四十六秒又十份之四。第一勝一馬位半，第二勝一馬位半。

㈠樂心	雷利安	五元九角
㈡觀禮	白禮捸	七元三角
㈢巧感	摩加利	六元三角

獨贏派彩：十三元二角。
連贏位：二號搭七號，派彩四十七元。
搖彩首名：二八三號，九千一百七十五元。
次名：一〇三六三號，二千六百二十二元。
三名：五九七一號，一千三百一十一元。
入圍獎：二二五一，一六九〇，一五二，三四八八及七四五二。（每派彩一百元）。

第七場（第四班）路程一二三五公尺，出馬十四，時間一分十六秒又十份之七。第一勝一馬位，第二勝一馬位。

㈠福怡	魏德禮	六元三角
㈡靈駒	馬彼得	六元九角
㈢烏金	馬利安	五元六角

獨贏派彩：廿五元一角。
連贏位：五號搭十號，派彩二百五十六元。
搖彩首名：四二二一號，九千一百一十一元。
次名：一一七八七號，二千六百零三元。
三名：六三一四號，一千三百零二元。
入圍獎：五九三六，九〇〇，一〇五四五，九八一，九七四二，六一九九及九六五九。（每派彩一百元）。

第八場（第二班）路程九七五公尺
出馬十三匹時間五十八秒又十份之七
第一勝一馬位半第二勝四份三馬位

㈠吉慶	雷利安	位置彩	七元三角
㈡有機會	摩加利	位置彩	十一元五角
㈢玉面飛狐	鄭棣池	位置彩	十二元五角

獨贏派彩 廿三元七角
連贏位三號搭十號派彩一百一十七元
（是場搖彩號碼另錄）

昨天賽馬第五場四重彩，八號爲卡薩諾伐險勝十二號吉利客，三號爲保必得，第三，十一號爲雲中鹿第四。圖爲各駒跑抵終點時攝。（本報記者呂國榮攝）

平分春色。

昨日賽後，馬會評磅委員評定馬匹班次升降，計越級挑戰之珊瑚海，雖跑第三亦要升班，寵禮跑贏樂心，因犯規被取銷資格而貶爲亞軍，結果被升爲冠軍的樂心也要升班，寵禮却未被升遷。茲將名單列下：

第四班
乾隆、樂心（由B班編入）
珊瑚海（由第五班升上）

第五班
全滿、靈駒（由第四班降下）

四重彩兩隻冷馬
十元單式派彩十萬

又昨日第五場四重彩，跑出（一）八號卡薩諾伐，（二）十二號吉利客，（三）三號保必得，（四）十一號雲中鹿，其中保必得及雲中鹿俱爲冷馬，計投注共二百一十二萬二千三百一十四元，結果：

二元複式票每派彩二萬一千三百元。
十元單式票每派彩十萬零六千五百元。
五十元票無人獲中。

馬會宣佈定於下星期一正午十二時至六時派彩。中獎者可根據該票註明派彩地點之各區分銷處或戲院領取彩金。

寵禮取銷冠軍
騎師並遭警告

受薪董事賽後檢討報告，蘭尼因事未能上陣，其坐騎獲准由雷利安及伊諾代策出賽，第六場寵禮不獨被取銷冠軍資格，其騎師更被董事警告，茲錄如下：

（第一場）獸醫報告獲得好流鼻血。

（第二場）雷利安獲准替蘭尼出策金龍鼠。

（第三場）獸醫在開跑處檢驗幸相逢，雖然驗出其腿被割傷，因非常輕微，認爲其仍能出賽。

鐵器時代騎師彼得被董事查問，因何開跑初期，該駒曾後蓋遠，據馬彼得解釋謂開閘該駒展作老虎跳，至馬房彎角又被押氣，其後，跑來仍生硬，故董事沒有進一步採取行動。

（第四場）獸醫報告珊瑚海右後足曾受傷。

（第五場）杯渡於星期五下午六時四十五分因健康問題，獲准退出。

伊諾獲准出替蘭尼策電腦上陣。

獸醫報告雲中鹿右後蹄被踢傷，此乃在跑過終點後發生。

（第六場）亞軍樂心騎師雷利安抗議白禮捸之寵禮跑得冠軍，理由指寵禮在最後二百公尺時曾予以干擾，董事錄取有關騎師証供及觀看紀錄片，判將寵禮冠軍資格取銷，改爲亞軍，由樂心轉升爲冠軍，同時警告白禮捸，因該駒既然催策下外閃，不應准其再內閃埋欄。

獸醫報告，寵禮兩後蹄屐俱被擦損及。

（第七場）烏金騎師雷利安在跑至大石鼓頂時欲從再一星灣與內欄之間越上，却因不够空位，無法得逞。

（第八場）有機會（摩加利）在未跑時曾衝破閘網而出，要再度排閘。

獸醫報告，玉面飛狐（鄭棣池）左後蹄被擦損。

國際騎師邀請盃賽
下週末舉行
正選及後備騎師昨公佈

【本報訊】國際騎師盃賽，定下星期六（十九日）舉行，應邀出賽之十四位正選騎師及四位後備騎師名單，昨已由馬會釐定公佈，十九日報名馬，十四匹第一班馬列爲正選，五匹越級挑戰的第二班馬列爲後備，一併予以公佈如下：

正選騎師

憲遜（英國），詹亞鏞（馬來亞），鄭棣池（香港），魏德禮（英國），赫德（法國），林贏于富汗（印度），蘭尼（澳洲），李銘揚（香港），勞亦思（英國），馬彼得（澳洲），摩加利（澳洲），畢奇（法國），白禮捸（澳洲）。

後備騎師

葛保羅（英國），雷利安（澳洲），何國英（香港），嘉華達（英國）。

正選馬編定次序爲：樂利（摩），友誼第一（摩），滿堂歡（蘇），快勞（蘇），笑哈哈（摩），陽光（高），蘇格蘭精（高），槍寶（殿），虎威（吳），名威（吳），李運星（吳），壽山（吳），得順利（米）。

後備馬編定次序爲：香爐（布），寶着（蘇），超霸（殿），兒童樂（賓），必得勝（康）。

是項盃賽，定星期二（十五日）配磅，星期三（十六日）以攪珠方法釐定那一位騎師騎那一匹馬。

天氣預測

吹清新和緩東至東北風，初時空曠地方風勢强勁，部分地區雲霧。

今日最高溫度可昇至十六度，昨晚十一時室外氣溫爲十三度，濕度爲百分之七十七。

日航爲提高服務
增購客運機陣容

【本報訊】日航最近向麥當奴道格拉斯公司訂購了六架廣機身三引擎式DC一〇——四〇型噴射客機，將取代現用的DC八型噴射機。該批新機總值港幣七億六千五百萬元，其中兩架用作國際性的空運，每架可容乘客二百七十七人，其餘四架專門爲日本國內服務，每架載客三百二十七人。

日航自今年財政年度開始，將實行一項五年計劃，盡量利用最新的航空科學技術，來保證飛行安全及增加速率。日航特別挑選了這批三引擎式DC一〇——四〇型噴射客機，以其機件優良，又便於訓練飛行人員，日航在航空界中最先致力於減低飛行噪音，故採用此批發洩較低，用油較少及不染污空氣之噴射客機。

日航五年計劃中一項最新發展，是研究採用七四七珍寶SP型飛機，以增强日航七四七珍寶客機的陣容，日航爲此特改訂一批七四七珍寶SP型飛機，藉以增加載客的數量。

永隆副經理黃永祥榮休

永隆銀行放欵部主管黃永祥副經理，於今年一月榮休。黃氏服務該行逾三十年，任內勤奮行務，表現卓然，備著勞績。行方正殷倚畀，竭力挽留，惟黃氏本人以近年體力稍遜，亟待休養，且年齡已符合退休規定，因難相强。日前該行當局，歡宴黃氏及其眷屬，以示惜別，賓主盡歡。

據悉：黃氏長子振邦爲理科博士，任職於美國國際商業機器公司（IBM）；次子振業在港執業醫生；幼子維業港大醫科，即將畢業。黃氏退休後，將可優游歲月，樂享遐齡。又悉該行放欵部業務，現由伍步勝及伍允端兩君接任。

大坑東倫常慘變 兩兄弟涉嫌殺父
事發翌日兄已自首 其弟亦被捕控謀殺罪

【本報訊】一名涉嫌與去年十月廿八日九龍大坑東第十一座倫常慘劇有關的十四歲少年男子，前日被警方拘捕，昨日以「謀殺」罪名落案，明日押往北九龍裁判署提堂。

該宗倫常兇殺慘劇的涉嫌兄弟，十七歲，李健璋（兄），已於去年十月廿九日向警方投案自首，並以「謀殺」罪名落案，而其弟十四歲，前日被警方拘捕，控以「謀殺」罪名。

該宗家庭倫常兇殺案，發生於去年十月廿八日，在九龍大坑東新區第十一座三樓四一六室，死者李燊，四十八歲，為該戶戶主，有妻室及五子女，長女已嫁往美國。當晚七時卅分，死者即檢出貴重物品擬往典當，但遭其兩個兒子阻搖，遂發生口角，混亂中遭人以菜刀斬傷頭部，重傷不治喪生。

事後一對兄弟逃去，次日為兄的往警署自首，而其弟遂於前日被警方拘捕，昨日以「謀殺」罪名落案。

元洲第三次發生 居民包圍警崗 要求交出疑匪

【本報訊】九龍元洲新邨及坪石新邨，昨晨先後發生羣情洶湧的市民包圍警崗，要求警方交出兩名涉嫌行劫的士及途人的疑匪情況一度緊張，李大隊警員開抵現場，向羣眾勸喻後，羣眾始陸續離去。

道類羣眾欲自行懲處的事件，在去年十月廿四日及十一月廿日，已先後發生兩次，而警方亦曾勸喻市民，對該類案件，法律自會制裁疑匪的。然至昨日竟再次發生，尤其是元洲街新邨，今次已是第三次了。

被捕的兩名疑匪，其中一案由于被劫業主不知去向，而警方現欲會晤事主；另一案的疑匪，稍後可能控以「行劫」罪名。

首宗：發生於昨晨九時許，一名女子在深水埗元洲新邨第四座十二樓梯間，被一名青年男子攔途截刧，掠去小量現款逃去，事主大呼打刧，一名警員聞訊後，展開追捕，稍後拘獲一名可疑男子，帶返該區警崗。

而該區居民聽聞疑匪被帶返該區警崗後，即到警崗交涉，要求警員交出被捕疑匪自行處理，但為警方拒絕，居民更為鼓噪，而引動兩百餘名居民湧至，將警崗重重包圍，聲勢洶湧，該警員立即通知深水埗警署要求援助。

不久，大批警員趕抵現場，經過一番相勸後，居民始陸續離去，而疑匪即由警員帶返警署查訊。但是該案的女事主於案後並無向警方聯絡，警方促請該案事主撥電話三一七零五一一內線卅四號與深水埗警署聯絡，或向任何警署報告。

次宗居民包圍警崗的事件，發生於昨晨零時四十分左右，百餘名坪石新邨的居民，將該區警崗包圍，要求該警崗當值警員交出一名行刧的士而被捕的疑匪，經大批警員抵場，展開勸諭後，憤怒的居民即陸續返家。

道聯講座 今午舉行

【本報訊】香港道教聯合會道德講座，定今（十三）日中午十二時十五分，在香港大會堂九樓南演講廳舉行第一二九期講座，由該會副會長黎佳生主講，講題為「了悟生死」。指出了悟生死，莫向你身外去覓，生死悟了，方知是內心眞元，死裏參生，生中悟死，誰存不死，那是長生，不死者豈是凡身。如來也有寂滅之期，深入涅槃之境。內容闡述詳盡。好道人士，希屆時入座參聽。

勿入歧岩　陳弓作

城門水塘附近女屍 證實為史勿夫太太

【本報訊】新界大埔道近銀礦水塘附近的琵琶山叢林，前日發現的一具外籍女屍，昨日經驗屍後，警方能證實為去年十一月廿六日遺書欲往自殺，失蹤逾個半月的機場經理史勿夫之太太戴安娜．史勿夫。

據悉：前日下午一時卅分，一羣兒童在銀礦水塘琵琶山遊玩，逗引猴子，在追逐時無意中發現水塘路對上一處叢林有一具女屍，當時死者身穿紅大褸，身首異處，屍體已發臭。同時，屍體旁邊還有空藥瓶及果汁瓶，一幅地圖和一個旅行袋。

據悉：去年十一月廿八日，民航處啓德機場經理史勿夫前往尖沙咀警署報案，謂其妻失蹤，遺書自殺，警方據報，曾出動二百多名警員，大規模搜索琵琶山，但迄無所獲。事隔一個多月後，直到前日才無意中將屍體發現。

目前，警方驗屍程序已告完竣，並將報告交與研究死因法官審閱。

九龍區大廈總會歡宴會長黃篤修、余祿祐等任太平紳士，致送紀念品留念。

九龍的士公決 獲准加價之日 全體義載一天 全部收入捐公益金

【本報訊】九龍的士同業聯合會，昨在會所召開執行委員、監保委員聯席會議，除處理有關會務通過新加入會的士一二三四部與港九勞工聯保會正副主席，修章委員等工作外，並討論運輸署對該會對調整收費及其他交通事務之覆函。

該會全體委員均以調整收費問題，經運輸署發言人聲明，與上日立法局會議所得消息，已接納該會建議提交行政局批核，表示欣慰。經決議毋須再向最高當局請願，並為申致各方面維護本業之謝意，特致決定於調整收費獲得批准公佈之日，隨即發動全九龍的士舉行義載一天，將全部收入撥捐香港公益金。

九龍區的士商上月舉行同業大會懇請政府當局體恤商艱，早日批准調整收費建議，據稱九龍區的士近年來不特極力忍受車價、零件、輪呔、燃油等大幅度漲價重壓，更忍受與香港區的士同等成本而收費較低之待遇，車主與司機都祇有本着克苦耐勞精神，用超時工作以稍求彌補，此次承政府當局交通諮詢委員會的通過，其所提出以恢復五座位收費首哩一元五角的要求，相信月內可以獲得批准。

港督府節省電力 減少百分六十七

【本報訊】由於港督麥理浩爵士倡儉力行節省能源之故，督憲府內上行下效。自當局開始推行節約運動以來，督憲府的用電量，已減低百分之六十七。

最近的數字顯示，督憲府的耗電量，繼十一月份減少百分之四十七後，上月續見減少百分之二十。

督憲府的石油消耗量，亦繼十一月份減少百分之卅四後，上月又再減少百分之八。

港督遊艇慕運夫人號，在燃料荒仍然存在之一日，實行暫停使用，每月僅試行開動一次，使其機件保持良好狀況。

九龍大廈聯誼總會 歡宴黃篤修余祿佑 黃湛呼籲市民節省源油

【本報訊】九龍區大廈聯誼總會，於日昨宴賀該會會長黃篤修榮膺淘化大同機構董事長，永遠名譽會長余祿佑榮膺非官守太平紳士。席間黃湛主席呼籲市民節省源油，各委員認為政府管制燈火，足以影響工商業及旅遊業，政府先要尋求開源，同時向出產石油國家多多爭取源油入口數量。他說：節省源油是必然措施，據現行政策估計，每年節省源油為六天，但燈火管制每晚十時半以後成為黑暗世界，除影響工商業及旅遊業外，足以引致匪徒乘機搶劫，影響治安。綜合該會各委員意見，應該要將現行措施改變，住宅、商業用電應由管制時起，前一兩個月平均計算，只准用電百分之九十：㈠第一個月如超出此數，照原有價錢罰五倍；㈡第二個月罰十倍，該罰款以補電力公司特別支出；㈢提出嚴重警告；㈣停止供電。照此辦法，相信各住宅、商店自動節制用電。但工廠不在此例，照原有額供應，假如擴充工商業及新住宅樓宇用電，要向電力公司申請，經審查核准以若干度為標準。照以上辦法施行住宅、商業方面，照以上辦法計算，一年可以節省三十六天，如源油充足時，此辦法應即撤銷，因此，希望住宅、商店方面節省用電，以促進工商業繁榮。

差餉估價署收到 加租申請書數千份 最快要一月後始能批出 港台「空中論壇」討論新租例

【本報訊】香港電台第一台，昨晚空中論壇邀請差餉物業估價官黃振韶、地產發展商江德仁、市局民選議員陳子鈞、一位置業公司租務經理陳浩樑暨一位代表住客的港九住客聯合會副主席黃萱等，出席討論關於一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）（第二號）條例及發表意見：

黃振韶解釋謂：此條例係由一九七三年十二月十五日起生效者，管制範圍差不多包括所有戰後住宅樓宇，在此條例管制下之樓宇，業主與住客可以協議加租，如雙方不能達成協議，業主可以向差餉物業估價署申請一張加租証明書，差餉署會根據該樓宇市面公平租值與業主實際所收取租金之差額用五來除，除出來之差額即使多過現時租金的百分之廿，亦不能加租多於現時租金的百分之廿。但如該樓宇之差餉估價額在三萬元以上者，則加租數目可以照上述方式計算，即是多於百分之廿一亦可以。同時，受此條例管制之住客，其租住權可以直至此條例完結為止，即是保障至一九七六年十二月十四日，至於業主欲收回樓宇，不論是自住或給兒女住抑或拆建，一定要是在此條例生效之前，已經是該樓宇之業主才可向地方法院申請，不過法官會視乎業主收樓是否不會影響到住客有更大困難才會批准，但住客若未得業主同意而分租或毀約，會成業主收樓之理由，而且住客未經書面通知業主及得業主准許而將樓宇分租，可被罰二千元。

黃氏又答覆詢問謂：如雙方對差餉署所批准加租之數目不滿意，可以申請覆核，若在此條例生效之前，雙方已訂有合約者，應照協議合約所訂執行，那是如已加租超過百分廿一亦不能減回。

現時差餉署收到幾千份加租申請書，相信最少要一個月後才能批出，因程序關係，必需等候此段期間，故此如欲收新租則起碼會要三個月之後才能開始。

陳浩樑謂：在六七年至七一年期間，租金極平，當時租出不足一元一尺，但七三年則高至三元一尺，故此舊租即使加百分之五十亦比不上新租照百分之廿一來加，渠提出詢問如住客與置業公司訂有合約者期滿後是否可以根據新例增加？

黃萱則表示渠認為許多住客在未獲知有此新例之前，但因期滿已經向業主訂約加租超過百分之廿一者如果不能根據新例減回是不公平之事。

陳子鈞解釋舊例加租亦不會無故加租超過百分之五十，因舊例亦有保障，同時要視乎當時住客要續約之時有無租住權，若新訂合約已交過租者便要照新合約交租，因此若有此等情形，最好去民政司署租務調解處查詢會比較清楚知道實際的權益。

江德仁表示甚為同意政府設此條例來保障住客，並認為此例絕對不會影響地產商發展，因為新建樓宇並不受此例管制。

四名青年劫匪在香港仔 刦醫生迫簽支票 夜歸人身上無欵被匪徒毆傷

【本報訊】港九兩地昨晨發生的三宗劫案中，香港仔一間診所被四匪搶劫，醫生被迫簽支票，幸匪徒不及兌現；一名夜歸途人，因身上祇得數角而被匪徒圍毆；一名上班男子，被匪徒搶頸行劫，共損失約一千六百餘元，一名事主受傷，已送院治療。

第一宗劫案，發生於昨晨十二時左右，四名年青男匪，扮作病人往香港仔大街五十四號二樓之一間招堅浩西醫診所內求治，入屋後，其中兩匪即拔出利刀分別指嚇該處的一名醫生，及護士病人等。發言祇為錢財，匪徒隨即迫令該名醫生簽支票，及後將事主困鎖於一處而四匪則在診所內大肆搜刧，刧去財物約值一千三百元。匪徒得手逃去後，事主報警，警方人員據報抵達現場調查，經調查後，發現該間名為招堅浩診所的一名年約卅七歲醫生所簽的一張支票尚未為匪徒所兌現，算是不幸中之大幸，該案警方現正調查中。

第二宗劫案發生於灣仔區萬茂里附近，一名青年於昨凌晨零時卅分行經上址之一處僻靜地帶時，突然被三至四名飛仔包圍，攔途截刧，飛仔搜刧一輪後，發覺事主身上祇得數角，飛仔竟憤羞成怒，將事主打至重傷，逞兇後即逃去，由於街道上夜靜人稀，事主呼叫無效，及後傷者負傷報警，現已送院治療。

傷者名陳敦，年約十九歲，住筲箕灣愛民村石屋。

第三宗為街頭刧案，一名年約四十一歲的中年男子，於昨晨七時許，上班行經大角咀道近福澤街時，突然被兩名匪徒搶頸行刧，匪徒迫令事主不得揚聲，隨即拖事主走入附近樓宇的樓梯間內，大肆搜掠，刧去事主身上三百五十元現款即拔足飛奔，及後事主報警，該案警方在調查中。

中區若干街道 今起禁止停車

【本報訊】中區若干街道，將改為直通道路，以利交通。

據運輸署稱：中區巴士總站以北，介於統一碼頭及畢打街間之一條無名通道，由今日下午四時起，改為日夜不准任何車輛停留之直通道路。

又每日上午七時起至十時止，又由下午四時起至七時止，下列各段路改為不准任何車輛停留之直通路：

（一）介於德己立街及該街第十八號A間之一段士丹利街。

（二）介於皇后大道中及威靈頓街間之一段德己立街。屆時該處將有適當之交通標誌，以指示駕車人士。

香港藝術節 定期演粵劇 馮秉芬李福逑主持開幕

【本報訊】今年香港藝術節，定二月間盛大舉行，馮秉芬爵士任主席，分別介紹香港暨東南亞以及世界各地優良藝術，促進東西方文化交流。

在本港擁有廣大觀眾之粵劇表演，由小組主席張玉麟、蓋光霖、曾紹松負責其事。情商香港藝術粵劇團紅伶：新馬師曾、鳳凰女、梁醒波、靚次伯、鄧月峯、任冰兒、關海山等台柱，聯合全體藝員担綱演出傳統之精湛藝術。定二月十九日起至廿三日止一連五晚，假香港利舞台，公演享譽藝壇名劇。首夕開幕儀式，請香港藝術節主席馮秉芬爵士、社會事務司李福逑議員蒞臨主禮，官紳名流亦將蒞場欣賞。

粵劇組今次蒙遠東交易所與金銀証券交易所贊助，以及粵劇台柱紅伶熱心襄助，使到劇團費用成本大為減輕，故票價能配合本港普羅大眾欣賞。同時，此屆大班霸台柱為表揚粵劇之精萃，連日來均已加緊操練，務求演出盡善盡美，以飫中外觀眾。

編定公演名劇：二月十九晚「薛平貴（全卷）」，二十晚「仕林祭塔」，廿一晚「胡不歸」，廿二晚「貍貓換太子（全卷）」，廿三晚「宋江殺惜」。

票價分為「二樓團座」七十元券及五十元券，「地下大堂前座正中座」四十元券，「大堂前座」二十元券，「中後座」十元券，以及「三樓」五元券，現在大會堂公開預售，各界人士欲看好戲，請早定座。

圖片說明：陳臣及巴嘉兩太平紳士蒞抉遊觀賞景觀，由四山區主席王寧生、蕭蔡志豪副民政主任、何潤昌聯絡主任及各委員陪同引導解釋各項問題。

三人受傷 墳場附近車禍

【本報訊】香港仔華人永遠墳場附近，昨日下午發生一宗車禍，一輛私家車因閃避途人而撞向山邊，車內三人均告受傷，被送醫院醫理。

據悉：昨日下午三時卅分，一輛私家車行經上址附近之一段香港仔大道時，一名途人突閃出路旁，而橫過馬路，該私家車司機見狀，急忙扭軚，不料失却控制，撞向道旁山邊，車內三人均告受傷。由救護車將傷者送醫院救治。

三傷者為：㈠劉洪義，四十七歲，傷頭；㈡鍾錦祥，廿七歲，傷頭；㈢鄭偉文，十七歲，傷臂。

英議員泰萊爵士表示 英鎊地位將加强 引渡葛柏須具足夠証據

【本報訊】英國國會議員泰萊爵士昨日表示：香港市民雖然希望使用死刑，但由於環境不同，以目前之情況，英國執政當局將不會考慮再次恢復死刑。

泰萊聲稱：他是以英國香港小組代表之身份來港訪問，視察本港之教育及工商業情況，然後向英國國會作出報告。

他表示：在留港期間，他曾與市政局議員葉錫恩商討有關葛柏事件，泰萊認為必須具有足夠葛柏貪污之証據，才能將他引渡回港，同時，若干法例亦需加以重新修訂。

泰萊對於英國聯邦事務部大官肯思辭職一事感到驚訝，但由於當時他不在英國，所以無可置評。

最後，泰萊聲言：英鎊地位將會加強，主要因為英國最近在本土內發現新油田，對解決目前之源油短缺問題，極有幫助，而英國可望於一九八零年初甚至將石油運輸出口。

英文私校聯會將邀教育官商談 教育綠皮書影響下 中學課程如何改進

【本報訊】教育綠皮書對於香港未來十年的中學教育發展，將具決定性作用和深遠的影響，其中利弊，各方仍在研究討論中。在中學課程方面，究竟將有何種新的設施和改變，在各類型的中學間又將有何種差別，這都是大家想知道答案的問題。

香港私立英文校聯會在本月十六日的會上，將邀請教育司署中學課程設計組主任莫何婉穎女士對此問題發表意見，並由出席月會聯衆參加討論。

私立英校聯會對於教育綠皮書中，在香港中學教育擴展計劃上，並未將私立學校所能提供的龐大力量與貢獻計算在內，認為不當。

校監艾文士表示，港督擴展中學教育目標在使全港適齡學童均有接受中學教育之機會，而教育綠皮書竟對私立學校此一業已容納香港半數中學生而又具有莫大潛能之力量不加利用，未曾提出多少協助與鼓勵辦法以便私立中學獲得正常發展，蓋扶植與引導私立中學入於正常發展途徑，正是擴展香港中學教育，使適齡學童人人有機會接受中學教育之最經濟最迅速而又最合理之辦法。

艾文士稱：一般未明眞相而對私立學校存有偏見人士，每以為私立學校只為牟利，實則有許多私立學校未必有利可牟，而有利可牟者亦未必純為牟利。本會暨所有會員學校廿餘年來與教育司及負責教育官員有深切聯繫與了解，對於促進教育及私立學校問題之興革，相信有頗大貢獻。今後教育綠皮書如付諸實施，課程方面將有何項問題發生，亦正為私校教育工作者所欲深入研究之許多問題之一。

李撫虹教授 書畫展覽

【本報訊】名教授李撫虹書畫展覽，由昨日至今日一連三天，展出大會堂高座八樓，由李氏宗親會會長李仲賢、李福榮、李潤文、李立基等主辦，華夏書院贊助。十一日午十二時半，由簡[illegible]教育司揭幕。李東海太平紳士、李會桃會長、蔡國楨議員、蔡念因會長、潘海生博士、丘恩處博士剪綵。李氏書畫，向從中國傳統做起，參諸自己經驗，以適應時代需要，故深獲學者稱許，作風清新雄健，在山水花鳥魚的品類中，松、柳、鶴、鵝、游鯉之屬，尤為特色。書則篆隸古鉢，俊逸有致。此次展覽，對于李氏之診療所，華夏之高級文助學金，聯盛協濟。

出售冒牌哮喘藥 藥行誤購獲判罪名不成立

【本報訊】九龍一間藥行，因一時不察，買入假冒碧桃仙哮喘藥，而將之轉售與人，事為當局所發覺，將其控於法。

此案昨在中央法庭第三庭審訊，被票控之仁風藥行，被控兩罪名：（甲）藏有假冒碧桃仙哮喘藥，（乙）出售該種冒牌藥品，該藥行延律師代表辯護，據稱該藥行購入該種藥物，並未發覺其為假冒，因假冒者與正牌者，實不容易分辨出來，並非有意冒假貨。

承審法官亦相信該藥行事先並不知所購入者是假貨，故判其罪名不成立。

衝鋒車上 婦人產子

【本報訊】一名急不及待之孕婦在被送往醫院途中，衝鋒車竟變為臨時產房，將一名女嬰產下，且由車上警員權充接生婦。

該名產婦名王湘燕，卅七歲，住慈雲山，於昨晨來不及等候十字車時，由人撥九九九召警車到場，以便送往醫院，不料送院途中在警車上產下女嬰，母女均告平安，現仍在伊利沙伯醫院照料中。

灣仔德仁街 將封閉三日

【本報訊】運輸署昨日宣佈：灣仔德仁街，將由後日（十五日）上午八時起至十七日星期四下午六時止，將予以封閉，以便在該區進行道路工程，同時，在上述期間內，德仁街之停車位亦暫時停用。該處屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

城砦掃毒 搜獲鴉片一批 拘十四名道友

【本報訊】警方昨日在九龍城寨展開一項掃毒行動，搜獲一批鴉片及一批吸毒工具，並拘捕十四人，被控以吸毒罪名落案，將於本月十八日在九龍裁判署提訊。

據悉：昨日下午一時許，警方人員在上址城寨開始行動，於一間樓內搜獲卅六両鴉片，三枝煙槍及一批吸毒工具，並拘獲十四名涉嫌吸毒者。

末場賽馬巨獎搖彩 頭獎七一一四號 派彩一十四萬三千元

【本報訊】一月十二日賽馬末場巨獎搖彩，是次共銷售二十二萬七千一百張，結果獲利安之吉慶以個半馬位壓倒慶加利之有機會，使這小富翁做運財產，鄭棣池之玉面飛狐於四份三馬位後得季軍，計開：

頭獎：七一一四號，派彩一十四萬三千三百六十元。

二獎：一二八七五二號，派彩四萬零九百六十元。

三獎：一九〇三九二號，派彩二萬零四百八十元。

入圍獎十個每派彩二千四百五十三元。

安慰獎廿六個（即頭二三獎及入圍獎前後號碼）每派彩六百一十三元。

（入圍獎）一五一〇八、六五九六九、七九九一五、二五七五八、八四三六六、五六二三四、一四二〇〇〇、二二一九一、二〇五二四四及二二五二九三。

葵麗大厦
面積：424呎起
僅售六萬餘元
現貨
首期全免
葵發大厦
每呎僅售138元
售價五萬餘起

鳴謝啟事

本銀行尖沙咀枝行於昨(十二)日開業厚蒙
同業先進
各方友好 賁臨指導 惠錫多珍 盛意高誼曷
勝榮寵祇以欵待未週殊深歉疚謹致
謝忱

永安銀行有限公司董事會 謹啟

尖沙咀枝行地址：漢口道十八號

星期專訪　萬天娜

李香琴的家狗多人少

那天給電話李香琴，約定時間專訪她，她在電話中親切的說：「你怕不怕狗的，我家裡養了很多狗啊！」

為了工作需要，怕也沒辦法，於是說：「狗是綁著的，便不怕了。」

當抵達她的家，果然人不見，卻先是狗歡迎，有大狼狗和洋狗仔，總共四頭之多，尤其是那兩隻大狼狗，歡迎得更厲害，此時，李香琴出到來，叫牠們不要嘈，牠們果然很聽話的靜下來。

但這時看到李香琴的打扮，卻使到我很意外，她竟是脂粉不施和穿上家常便服的模樣，最難得是她的居紅膚白，與少女的膚色無異。

「你的家很大啊！」

「因為是舊屋，比較新樓是大點，而且祇得我和爸爸及細媽住，家母很早就過身了；而細媽很喜歡狗，所以，家裡養些狗讓細媽有一樣嗜好娛樂，本來祇養一頭，後來養多一頭又一頭，又有一頭是自己走到我家的，於是先後養了四頭，牠們分別叫『金仔』、『LUCKY』、『MONBY』、『DOLLY』，全是好意頭的名字。」

「你爸爸呢？」

「他去了晨運，他平時很喜歡步行運動，以鍛鍊體魄的，所以他在前日的港島公益金百萬行中，能行畢全程哩！」

她一邊說一邊在整理身旁那捆冷線，而且不停的上針下針，很是熟練的，頗時引起我的好奇，以現在二十世紀七十年代，尤其是在香港，要穿毛衣，簡直是易如反掌的事，街上售賣的機製毛衫，式式俱備，又何需要回復過去的人工織毛衣呢？我問：「何以要織起冷衫來啊？」

她說：「我本來不會織冷衫的，由於我拍戲的劇情需要織冷衫，於是最近我才開始學，剛學會的時候，手很生硬，所以我要動些學織，使手勢熟練，順便又可以多一件由自己親手織造的毛衫了。」

原來當一名藝人並非易事，為了表達劇情的需要，往往為幾秒鐘的動作，卻化上很多時間和精神來學習，以求表達入神。

「年近歲晚了，你有沒有打算組班做大戲呀？」

「由於燈火管制條例，所以，今年我不打算做大戲了，電視方面，我有幾部話劇也推了，專心為『大鄉里』一片開拍，過幾天該片的全部劇情拍攝，將告殺青了，總之，辦一件事，要徹底將該件事情全部辦好，心頭才得舒服。」

「大戲方面，你有意收徒弟嗎？」

「我仍是在學習時期，那有資格收徒弟呢！我從十五歲開始學做大戲了，這是出自自己的愛好唱粵曲所致，最初是在澳門跟一位男師傅學戲；不過，現在時代，似乎大戲不流行了，而且學大戲的時間需要很長，又要很辛苦才能學到，所以，我還是不贊成人家學大戲，以免延誤光陰。」

說到這裏，三個「工」亦要出現，她要為電視台工作返「工」，我也要回報社做「工」，而今次的星期專訪，亦要在此收「工」了。

李香琴與她的細媽感情如同親生，她們拍攝得如此親切，可見一斑了。

上圖：「手中線，密密織，非為身上衣，祇求劇中情。」李香琴為了劇情需要，不惜在家中勤學織冷衫，以求表達入神。

下圖：「多利，起立！」這裏並非馬戲團訓練，祇是李香琴的愛犬聽話。

今日電影

明珠	風流女賭徒	（西）	＊＊
新華	殺手龍虎門	（西）	＊＊＊＊
樂聲	一日七嬌娃	（西）	（未評）
總統	女人四十一枝花	（西）	（重映）
海運	兩小無猜	（西）	（重映）
麗都	十三個牛房客	（國）	（未評）
京都	獨行俠江湖伏龍	（西）	（重映）
東城	肉搏娘子軍	（西）	（未評）
麗聲	蝴蝶殺手	（國）	＊
家華	死亡挑戰	（國）	（未評）
紐約	尤物爭春	（西）	＊＊
凱聲	神探智擒職業殺手	（西）	＊＊＊
荷李活	惡虎村	（國）	（未評）

劇情有新意　風流女賭客

＊＊「風流女賭客」可說是一齣成敗參半的電影，就故事本身而言，劇情不落俗套，結局更出人意表，且富世意味頗濃，但以影片的氣氛來說，就略嫌連篇，由於剪接不嚴密，無法收一氣呵成之效。

男主角是賭場的發牌手，因一時貪念，搶劫賭客的巨額款項，但被另一名女賭客目睹，就以此為把柄，威脅與他其同居……

在男角漢密保加屈服於女賭客手上時，觀眾竟上認為他最後仍難逃法網，但結果他是逍遙法外。

劇情發展到女賭客在遊艇上用計使被劫事主掉下海裡，照理漢密保加必求之不得，因假如事主溺斃，劫款案就會不了了知，但男主角是改變主意，堅持將事主救回來！

漢密保加的一念之仁，造成他與自己不愛的人相好，不過他的一念之仁，將事主救回來，最後逍遙法外是很合情理的。

更出人意料之外的，是調查劫案的探長竟變成賭場顧客，這當然是由於他囊括了男主角埋藏在地下的整筆劫款所致。

畫面清晰美麗，男主角及其愛人在海灘上嬉水的片頭設計，很富羅曼蒂克，片中漢密保加女友的角色加揷得很恰當，因為她是清高知足的女教師，更加強此片導人向善的意味。（寒心）

幕前閒話

蝴蝶殺手甚差　連場婆媽悶戲

＊「蝴蝶殺手」的故事背景類似「迎春閣風波」，內容則近於「毒女」，可是，緊張刺激處遠遜「迎春閣」，香艷肉感又不及「毒女」，祇是連場悶戲。

彼此都以一間偏僻地區的客棧作為故事發生地點，而且，很巧合的，主角都是客棧的女主人，手下又有幾名女將，但氣氛卻差了十萬八千哩，在高手處理下，迎春閣中步步有殺機全場沒有冷場，但蝴蝶殺手中的蝴蝶閣，僅像一間一無所有的空屋，沒有一點引人興趣，即使是徐楓的幾個對頭住進客棧，也完全沒有驚險的味道。

同樣是一個徐楓，在迎春閣中陰森冷峻的氣燄迫人而來，在「蝴蝶殺手」中，雖身負滿身仇恨，仍然婆婆媽媽得很，三番四次地對仇人說：「認不認得我？」又三番四次地質問勾峯自己為何不能報仇，除了製造悶氣之外，看不出還有甚麼作用。

徐楓和幾個賊寇對打的戲太多，破綻不少，她的手下數員女將打來更欠硬朗，徐楓處心積慮地等待六年要報辱身殺祖之仇，但她對付仇人的方法並不見如何週詳。

故事骨幹是說徐楓所飾的少女，曾遭五名賊寇輪辱，她逃生後經歷千辛萬苦，學懂一身武功，並成為蝴蝶閣的主持人，佇候昔年仇人路過而復仇，故事中頗多難以自圓其說的，一開始的偵緝跛長與私梟的惡鬥即是一例，到後來，這兩造都沒再出現，無影無踪了。（李文）

娛樂

24格

嬉春片裏的工潮

嬉春電影片集一直以來都不被認為一種高格調的電影，但關克公司，或者是英國的電影卻以嬉春電影一直維持下來，這雖然有點怪異，但了解英國一般生活的也見怪不怪。

嬉春電影最主要成功的地方是用一些低俗的手法及言語來逗引觀衆的笑聲，這與一派紳士作風的英國十分違背，但成功的地方卻是這等謔罵下把過於做作的英國的虛偽面子揭露出來。

嬉春片集另一種引笑的方式就是將很多的東西作了曲解，加以諷刺，使慣於刻板的生活有別一面的說法，這種低俗趣向誠諷格局時常都普及的引起觀衆的發笑。

「桃色工廠」是以英國工廠工潮的題材出發，英國國家的經濟一直未能振作過來都與勞資爭執、工廠罷工等問題所阻礙著，能夠在這一方面諷刺一下，把這些悶結幽默一番，實在令人清醒一些，對事實的看法也不會過於執拗，起碼在這等謔罵中，勞方與資方都可以[illegible]看出自己的影子，不爭再堅持自己，使自己變成嬉春片集中的人物。

在工潮勞資糾紛中，勞方與資方兩者之間的爭執為了爭取勝利，雙方都鑽入了牛角尖，在片中可以誇張的表現出來，而勞資雙方的代表在工在私的爭持也是一個很好的鬧劇題材。

祇可惜嬉春片集過於執著他們一貫的作風，以低俗的手法及對白去刺激觀衆，所以片下半部即減少了雙方的衝突尖銳性，在郊遊中胡鬧過了，並未將勞資雙方的利害（為私為公），所產生的鬥智適當的伸展開來。

嬉春片集對英國人一般生活都有簡單面無聊的刻劃，以漫畫化的筆觸，把性渲染為英國家庭間的重要人物，把風潮一觀瀾兒解決了是本片較含蓄中令人發笑的地方。

而勞方過於容易引動罷工等都直接取笑了英國本土的勞工制度，及現在英國工業困難的地方。

當然，這片不是正確又嚴厲的去討論英國的罷工問題，但笑鬧之中對一些事物作一些別出心裁的刺諷是有一定的樂趣，正如翻看一段賞心悅目的諷刺漫畫一般，具有其本身的特性。

電視彈彈　智運雙全　主持不公

「智運雙全」的 [illegible] 節目 [illegible] 目也不 [illegible]，這點 [illegible] 款，最令人不滿的 [illegible] 何故也？[illegible] 會給人多一次的 [illegible] 持人「好心」，但 [illegible] 人的分數增加，相對 [illegible] 知道主持人有否發覺呢？[illegible] 免這樣的出現。（方曉平）

本報 [illegible] 來稿以不超過三百字為宜。

記絶魏

張斌運滯欲轉行　陳浩識才一手拉住

張斌是「國泰」訓練班出來的小生，這位小生外型及演戲天才都有，就是沒有甚麼運氣，在電影圈多年，仍是無法紅起來，一度，張斌對電影已失去興趣。

「國泰」結束之後，張斌給拉進了「邵氏」，結果，他在「邵氏」幾年，運氣還是無法改變，雖然有戲拍，但還是配角，且戲份不多，因而，張斌對電影已徹底失去信心，認為自己不是吃電影飯的材料。

張斌是一個電器方面的專門技術人材，他曾與人合股攪個電器行，對電視及一切電器都很有研究，加入電影界後他放棄了電器工作，後他離開「邵氏」時，計劃再辦一間電器行，正在這個時候，陳浩要拍新片「應召男郎」，一把拉住張斌，要他擔任男主角，張斌萬萬想不到，當自己要退出的時候，竟出現這個意外的機會，他眞是喜出望外，雖說張斌對這個圈子已感失意，但對電影的興趣並未全失，所以，他對陳浩邀他拍「應召男郎」，感到十分高興，況且是主力小生之一。

由於陳浩的賞識，張斌對電影的興趣復甦，因他在「應召男郎」中有很好的演出，使一些製片家對他十分注意起來，張斌從未演過喜劇，如非陳浩對他有信心，至今仍沒有人知張斌演喜劇如此的流暢。

張斌向以演動作片居多，他是一個很活動的小生，由國泰至邵氏都拍動作及武俠片，祇有這次拍陳浩的片子才嘗試到第一次演喜劇的滋味，他認為拍過「應召男郎」後，對演電影有了信心，故今後有人請他拍片，將會再在電影圈努力一下。

狄龍國際陸續推出猛片

狄龍國際電影企業公司，是近年崛起本港的獨立西片公司，其發行的「夜夜換新巢」、「輪上春」、「風流神丹」、「狗大賊」、「小色狼」、「欲仙欲死滿堂春」、「活色生香姊妹花」、「仙侶奇緣」、「冰國奇觀」和卡通片「金銀島」等，都是賣座，該公司今年第一批輸入的影片，計有：

一：「槍」，主演明星有李蜜奇里夫、湯尼路寶高、愛蜜芬芝，導演是「賊王」的米些爾盧保。

二：「兩怒漢」，演員有伊鎚希雅士、連奴雲杜納，導演也是米些爾盧保。

三：「游擊隊」，演員有洛泰萊、佐治畢柏，導演則是史杜貝高域。

四：「血兄弟」，演員有法蘭高尼路、歌狄亞嘉汀娜、花保狄士提，導演是巴斯高實提尼。

五：「夢的時間」，演員有麥里斯德、雅麗絲艾寶娜、基斯杜化李、莉妲妮，導演是安德烈花畫治。

六：「瘋狂足球賽」，演員有蘭度布山卡、鍾歌滙赫，導演是魯茲費力甫。

七：「魯賓遜漂流記」，這是一部長篇卡通。

八：「黑手」，演員有李安奴史丹達、菲立李來、露珊娜花烈提娜、美奇派拉斯杜，導演是安東尼奧里蘇比。

九：「勿傷害小鴨」，演員有佛羅蓮達寶金、譚馬士米倫、巴巴拉寶叙、巴巴斯麥、佐治歐爾遜，導演是「蛇蠍心」的魯斯奧富治。

十：「太太大平賣」，演員有蘭度布山卡、露珊娜施亞芬奴，導演是眞尼格林馬蒂。

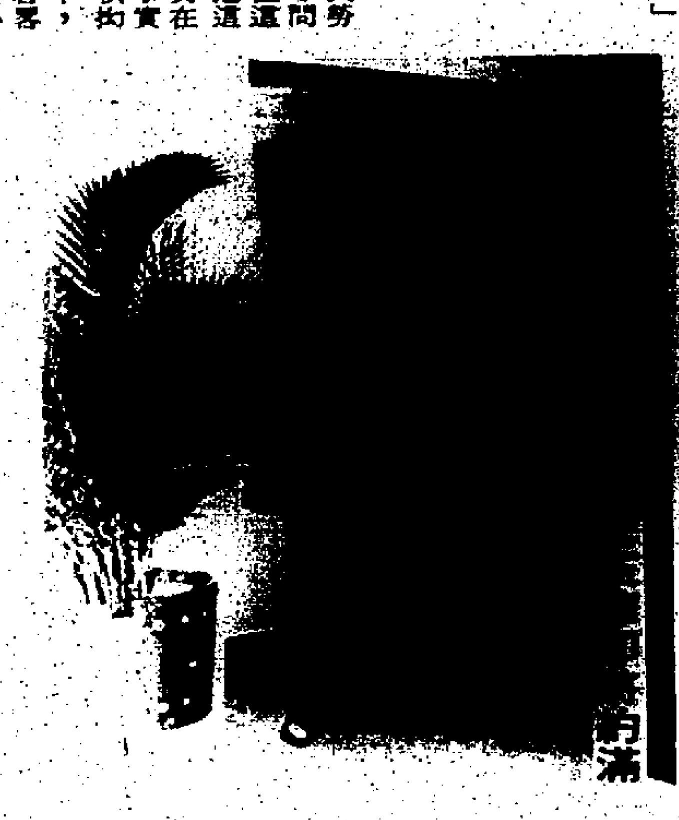
十一：「阿拉丁神燈」，演員有巴巴拉寶叙、芬娟寶露絲。

十二：「熱血」，演員有露珊娜波狄絲姐、芬娟寶露絲、馬奧尼康提路、奧尼拿勿地，導演眞卡路眞里尼。

十三：UINA GIALLA IN RUSSIA，演員是德斯汀荷夫曼，導演是謝歐遜。

十四：IL BULLO DI CHICAGO，演員史提夫麥氏，導演阿歷番。

十五：「[illegible]」，演員查里士布朗臣，導演是查里士韋索士。



張翼新添白胖乖兒　張徹重返影城客串

張翼自離邵氏之後，即到台灣闖世界，一如邵氏別的離巢演員、導演一樣，很快就闖上了一個名堂來。

雖然，張翼仍未成為大富翁，也不是紅得炙手的大明星，但在武打鏡架中，卻有他「吃得開」的一套。

張翼最近由台返港，那是因為添了一位胖白白的兒子，同時，他也要處理一下他私人的事務，因為不久前，他投資拍了一部片，在發行上，還有不少工作應該處理的。

另外，還有一個原因是，他將向姜強、燕南希聯合主演的「英雄榜」，也將在舊曆後推出公映。

早一些時候，有人傳出消息，張徹重返邵氏，拍演「奪命刺客」一片武術顧問時，遭到該片導演潘壘諸多意見，認為他導演的中國功夫拍攝及打鬥的進度太慢，因此，惹起了張徹很為不滿，曾因此拂袖而去。

但張徹對這項謠傳說，卻會否認有其事，他說：人家對我好不好，我不怕認，的確，潘壘從沒有干涉過我拍打鬥時的一切，因為威馬公司與合作之前，在工作上已經劃分清楚，威馬執導文場戲，邵氏主理武打場面，互不能干涉着。

雖然，張徹極力否認，但最導此消息之人卻言之鑿鑿，似然有介事者，因此，使不少人士都不敢相信某一方面的說法。

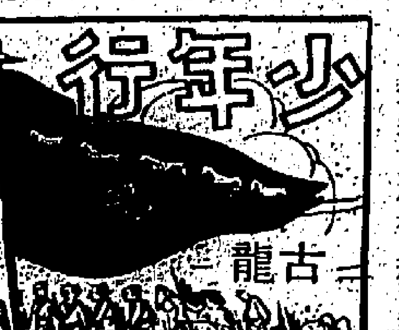
昨天，張徹復進入影城，拍攝「奪命刺客」的打鬥場面，故惹來不少新聞界人士，進入影城，似有一觀事實的眞相者，該片在上午便開鏡，昨日出場的有狄龍、李麗及一些西片演員，而威馬公司導演潘壘，則靜靜坐在一旁，參觀拍攝場面時，絕不提出一句意見，及至張徹拍完了一場打鬥，便進入文場戲了，潘壘才把椅子搬到攝影旁去。

從昨天看，張徹與潘壘似乎是河水不犯井水，互不干涉者，雖然，彼此間或會有着不同的見解，但事先，邵氏與威馬當局預先取得妥協。

青春女歌星李玉華由台來港，加盟東方，駐唱香港歌劇院兩個月，將告約滿，昨她邀友好記者敍會透露，定本月廿日賦歸寧家。（易經）

少年行

古龍



第六章

丁喜道：「受不了就怎麼辦？」

鄧定侯道：「他就回身搶過了那個人的刀，一下子砍成了七八段。」

丁喜道：「然後呢？」

鄧定侯道：「然後他就跟我們到珍珠樓喝酒去了。」

丁喜道：「他被人砍了三刀，還能喝酒？」

鄧定侯道：「他喝得也並不太多，因為他急着要小珍珠替他抓癢。」

丁喜道：「抓癢？抓甚麼地方？」

鄧定侯道：「當然是抓他的背。」

丁喜怔了半天，忽然笑道：「我知道了。」

鄧定侯道：「知道了甚麼？」

丁喜道：「知道應該由誰去動手了。」

鄧定侯道：「誰？」

丁喜道：「你。」

（本章終）

第七章

（一）

上山容易，下山也不難。

太陽還沒有下山，他們就已下了山。

山下有條小路，路口有棵大樹，樹下停着輛大車，趕車的是個小伙子，打着赤膊，搧着草帽，在那裡曬太陽。

樹蔭下有風，風吹過來，傳來一陣陣酒香：「是上好的竹葉青。」

附近看不見人烟，唯一可能有酒的地方，就是這輛大車。

這小伙子一個人蹲在外面曬太陽，卻把這麼好的酒放在車子裏吹風乘涼。

丁喜嘆了口氣，忽然發現這世上有毛病的人倒還真不少。

鄧定侯看着他，問道：「你想不想喝酒？」

丁喜道：「不想。」

鄧定侯很意外，道：「為甚麼？」

丁喜道：「因為我雖然是個強盜，卻還沒有搶過別人的酒喝。」

鄧定侯道：「我們可以去買。」

丁喜道：「我也很想去買，祇可惜我甚麼樣的酒舖都看見過，卻還沒有看見過開在馬車裏的酒舖。」

鄧定侯笑道：「你現在就看見了一個。」

丁喜果然看見了。

那趕車的小伙子忽然站起來，從車後面挑起了一面青布酒帘，上面還寫着：

「上好竹葉青，
加料滷牛肉」。

若說現在這世上還有甚麼事能讓丁喜和鄧定侯高興一點，恐怕就祇有好酒加牛肉了。（六八）

聘

「我知道晚了一點，但一個人總要到過後才發覺自己的錯誤。」

「你打算怎樣辦呢？」

「我不再想要這層房子了，我想將它賣掉。」

「這是突然決定的嗎？」

「我已經考慮幾天了。」

「為甚麼不要這層房子，你不是花了許多心血才裝修成現在這樣的嗎？」

「不錯，但是我已經不喜歡它了。」

「你打電話給我，是向我徵求意見嗎？」

「有一半是這個意思，另一半是想和你談談。」

「對這件事我沒有意見，因為我不知道你對現在的住處有多大的惡感。」

「倒不是我對房子有甚麼惡感，我是想毀了這個象徵着我的婚姻生活的地方。」

朱彼得停了一停，說道：「你們不是還有孩子嗎？」

「在我的感情中，孩子跟他沒有多大關連。」

「看來這次你很有決心。」

「我要遷到他找不到的地方去住，我也不要兆豐公司的產權。」

「這是伯父畢生的血汗積果，你無由放棄。」

「如果我要產權，我們之間的關係就不會斷絕。」

「我知道伯父生前給了你一筆錢，他總算有先見之明。」

「房子的事，你替我找個受主吧，我祇想收回五十萬塊錢，內部裝修和傢俬我都不要了。」

「你不會後悔？」

「絕對不會。」

「看好新的住處沒有？」

「我正要問你有沒有僻靜一點的房子。」

「找房子並不難，祇是我想避免介入與你有關的事務。」

「不要緊，彼得，這已是最後的決定，一搬好房子我就和他辦離婚手續。」

「已到如此不可收拾的地步了嗎？」

「我不能像這樣屈辱地過一輩子。」

「我會託朋友把你託付我的事辦妥，不過時間上或者沒有把握。」

「你盡量替我辦吧，越快越好。」

朱彼得被邱時儒搶走了愛人，至今沒有找到結婚的對象，所以對於史美珊想離婚這件事，無論如何都想助以一臂之力。

他奔走三天，不但替她的房子找到了受主，另外還在牛山區找到一幢半新舊的獨立小洋房。他打電話給史美珊，把這個結果告訴她。

「好極了，彼得，我現在就到你那裏來，我們一同去看房子，」她說。

她來到那幢房子一看，覺得雖然老式，卻別有情調，尤其是院子裏的樹木和花草，給人以一種生趣。

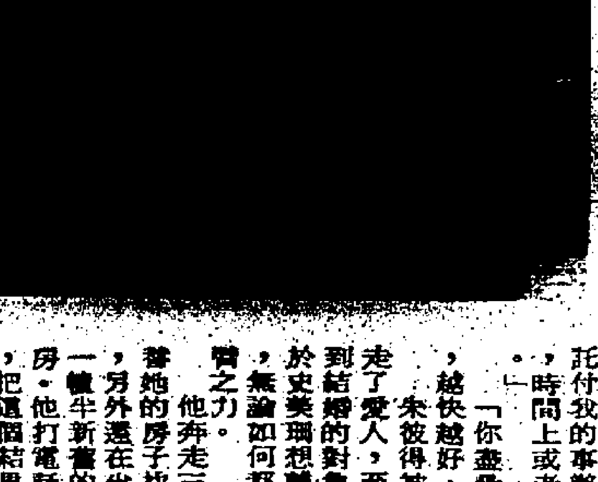
「我就要這幢房子，」她站在騎樓上說：「這環境或者能幫助我採治創傷。」

「你可以自己花錢裝修。」

「我也不想裝修，我過去太取悅他了！」

「不錯，還是取悅你自己吧。」

當一個人厭惡一個地方時，就會有一種躲避瘟疫似的心理，不到一週的時間，史美珊用盡苦心購置和裝修的宅第，要辦轉讓的手續了。而最使她驚異的，卻是在簽字的時候，她發覺房子的受主不是別人，而是曾經做過她的情人的呂士駿。（一〇五）



半靜寂地帶

·丹尼·

小巴恢復行駛，搭客顯見疏落，若干司機態度稍見和藹。

小巴用兩天時間，把乘客推到巴士電車去後，現在，又設法要把他們拉回來，應悔何必多此一舉。

× ×

電話費從本週二開始即實行加價。住宅電話增百分之十九，商業電話增百分之十七。理由是公司的收益率要維持百分之十。在加價前，電話公司豈不是要虧本百分之八？

× ×

大陸中共「批孔」運動達新高潮。北大哲學系學生，在「論語」註解上，說孔子「是一切反動派的祖先」。

以「不行仁政」標榜的中共，對以「仁」為中心的孔子哲學思想，無疑是「反動派的祖先」的。

二二四：要通過全家人，先得通過弟弟這一關。

劉郎自慰不是小白臉，祇贏得還年青。

季家寶接着說：

「我叫你後天來，還有一層，家中忽然多出一個人，不是客人而是新姑爺，並且要在外家長住，代我負起家庭經濟責任的新姑爺！儘管家中不干涉我的個人行為，這件事究竟不平常。」

「何止不平常，可謂非常事件！」

「因此我準備明兒也徹底養息一天，過足烟癮。不哄你，我雖決心戒烟，卻不是明天的事，明天還得抽個飽，精神充滿，方能說服家裏的人。爹媽我不怕，容易說話。凡是老槍，都硬不起來，容易說話。為的是他們怕沒了黑飯，白飯也養不活他們的命，半生不死的吊癮，比一口氣斷了還難受！男人墮落為此，女人失節也為此。我是過來人，還不知道烟人的性格嗎？我要嫁你，最感動的是你極力勸我戒烟，而你的經濟力量又足以幫助我戒烟，使我從人鬼關頭跳出來，不再做半人半鬼的人，要做一個完全像樣的人！我說爹媽都不怕，怕誰呢？怕我的弟弟！」

「妳弟弟很兇惡嗎？」

「不，很善良。」

「既善良，有甚可怕？」

「善良才可怕。凡是鬼鬼祟祟，習慣於黑暗生活的人，最怕見陽光，太陽一出，他們便睜不開眼來，害怕暈眩。我見了弟弟，如同對着刺眼的陽光，怕得要死！因為我吸毒，我賣身，那裡有資格做他的姊姊呢？偏偏他為人嚴正，雖僅中學生程度，論他的人格修養，方正剛直，比成人還嚴肅。要通過全家人，先得通過弟弟這一關，而他是最難說話的人。」

「那不糟了嗎？」

「不，弟弟也有弱點，人性總有弱點的！」

醫藥學家李時珍

山川人物

李氏故鄉蘄州，天然地勢，丘陵起伏，原野無邊，一登高處，遍地草藥，故興緻學醫……

·恒老·

醫學一門，上自神農，下及歷朝，代代人才輩出，惟識之以理，學須有道，所謂橘井杏林，心存濟世，此由「理」而「道」之於「人」也，李時珍生在明正德十三年間（公元一五一八年），世居湖北蘄州（今蘄縣），祖父以鈴醫為業，日夕奔走，世人多側目之，父「聞言」，繼先業，設館為人視疾，醫理精湛，較之乃父鈴醫不能同日而語。李少體弱，年十二，始復療。父以歷代行醫，自嘆清貧一世，無意其子再蹈前轍，冀以科舉求上進，故勉其好學，得光宗耀祖。然李氏性愛自然，田野，力讀之餘，嘗登山涉水，作心身體會，且故鄉蘄州天然地勢，丘陵起伏，原野無邊，一登高處，遍地草藥，在歷代醫藥蒸淘下，自惑興趣，每獲草藥，多就教其父，進而注及藥性與療法，於是對「雨湖」興漁者為伍，賺微小鳥，鱗甲，禽獸而增廣山水間之藥物，父悉其學醫之心已決，為助其致，乃以「爾雅」一書教之，以辨名物，如草、木、蟲、魚、鳥、獸之類，各有插圖註釋，李氏一一謹記，聊備實用。年十四，遵嚴命應科試中秀才，嗣于廿三歲時，再應鄉試，因八股文取士，李為篤實主義者，對統治下八股文章，素少爭戲，名落孫山，至此隨決心為自己興趣，奔赴前程，從悉心醫藥，先取「神農本草經」，還取先民藥物智識，其後將若干朝代中如「唐本草」、「蜀本草」、「開寶本草」、「嘉佑補註本草」、宋「証類本草」，作考証之總結，遂清古代所有藥用名稱，加以校對，而作劄記——在編纂中，發覺古代醫書，若官方編纂者，即輕視民間藥物，李即不然，依照「証類本草」為基礎，鑑別認真，間有祕藏醫書，多在鄉紳手中，李以治疾為名，交往豈族，而得其祕藏醫書，著增參考，繼而閱讀「證錄」、「泊宅編」、「南山墨談」……再考証藥物實名，他如「南方草本狀」、「涼州異物誌」以及鄭和下西洋作品，作為瞭解遠方藥性，其博覽精神，取得成功因素。

不幸社會邪風一起，干擾李氏苦心工作，緣事于明世宗在位二十年，為求不死之藥，設壇煉丹，一班「術士」與「方士」（傍門左道）趨之若鶩，揚言能煉仙丹，長生不老，特重「靈芝仙草」示衆搜尋，勞民動衆，處處擾人。李之父所設醫館被迫遷為道壇，李憤其邪氣無道，不慣觸犯王命，引經據典為民解釋，以期朝政免受其惑。由於隨波逐流者多，無從挽救，乃任其自然，不理譏笑，另擇地址再研醫書，於是動筆將自己稿題，標名「本草綱要」，逐一編輯，取真知灼見，觀察實踐，如「武當山」花叢樹海，有似產藥寶庫，為明記要，曾經上落九次，且足跡遍名山大川，將所得植物、礦物，分序編入，甚至王朝稱為仙藥「榔梅」，亦私取化驗，証之係與桃、杏之類，記載分明，以防亂真。最後仿宋朝名醫「唐慎微」品德，行醫不收錢，祇要道破民間古方得以參考酬世——收穫歲月，李氏畢生致力于醫，讀書，採集，訪醫，問藥，集方，考察，比較，實驗，思索，寫作，長年累月，一路費去廿七年，而後完成「本草綱要」，全書一百幾十萬字，一千八百九十二種藥物，寫成之後，即公元一五七八年，付印問題，大費周章，隨親赴南京以求刻版付印，繼而拜訪博覽家王世貞，請其寫「序」，適南京書士「胡承龍」決心出資刻印，撰先印數百部面世，時值一五九三年，天奪英才，時珍逝世，卒年七十六。自南京版印出後，至一六零三年，江西亦出版，一六零六年流入日本，一七八三年，波蘭譯為拉丁文，傳入歐洲，再而寫成法文、俄文、德文、英文，至今有七國文字，故曰：「李時珍為中國醫藥學家，閃耀光輝，永垂史冊。」

心上人

陳蝶衣

七：洗手間裏的劇鬥

一場劇鬥，勝負形勢既定，聽到爭哄聲響的人，眨眼之間也來了好幾個，其中有的是顧客，有的是職員，接着門警也來了！

門警看到張以勳，脫口就叫了一聲「總經理！」

張以勳惟恐身份暴露，情急智生，連忙向門警眨眨眼睛，阻擱着道：「不必報告總經理，我陪着到警局去好了！你要快去打電話報警。」

門警察言辨色，立即領會，奔到外面去打九九九電話。

長髮青年行刼未成，先被砌低，業已週身痛得掙扎不起。片刻之後，警車到來，匪徒束手成擒。張以勳也由李中寧陪同，隨着去警署落案。

次日，報上刊出了匪徒行刼的新聞，張以勳的姓名也牽涉在內，但祇說他是百貨公司的職員，仍然保持着「真人不露相」的秘密。

一早，張以勳就到了唱片部，敘舜華與劉至誠接着也來了。舜華見到張以勳就說：「昨天你一去不回，我替你就心死了！你有沒有受到傷害？」

「沒有！」張以勳說：「妳看，我不還是好好的嗎？」

張以勳仍是精神抖擻，並沒有遇過驚傷的徵象。敘舜華放心了，點着頭說道：

「我是後來聽同事說起纔知道的，他們都說你上了警車，到差館去了！因為你一直沒有回來，我無從打聽，急得一夜沒有好睡。」

「啊呀！真是對不起！」張以勳連忙道歉。「我是由李主任陪我到警署去的，他知道我跟匪徒打了一架，答應准我請假，我就樂得回家去休息了。」

劉至誠把西藥部的玻璃櫥鎖都開好了，部署停當之後也走了過來和張以勳招呼，談論着則所擒匪的事。

「想不到你也有一套中國功夫，成了擒匪英雄了！我看，應該好好的慶祝一下纔對，」劉至誠作着提議。

「不過是碰巧罷了！那個箍頸賊本事太差，纔會給我制服，還有什麼值得慶祝的？」張以勳不想找麻煩，謙虛地推諉着。

正說着，營業時間到了，公司的鐵閘門已打開，顧客三五成羣的湧了進來，彼此就中止了談話，各歸崗位。

敘舜華照例要在顧客尚未到來的時候先唱一首歌，藉以招徠；張以勳已經知道此一習慣，便問她：

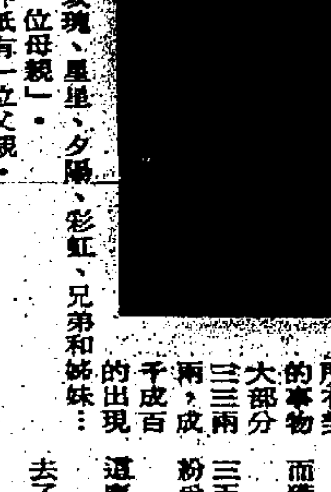
「敘小姐，準備唱什麼歌？我替妳找唱片。」

「我想：唱一首慶祝生日的歌，」敘舜華回答。

「慶祝生日？今天，是誰的生日呢？」張以勳亟亟問着。

「我！」敘舜華笑着說。（二九）

我為孩子預備冬衣。



孩子，」生命中應有美的事物大部分三三兩兩，成千成百的出現。例如：成叢的玫瑰、晨星、夕陽、彩虹、兄弟和姊妹……但全世界祇有一位母親」。

還有，全世界祇有一位父親。

我失去過母親的愛，我九歲就被迫離開了父親，我知道世界上沒有一種友誼，沒有一種愛能像父母對孩子那樣。

我要讓我的孩子在感情上無所欠缺。

這是我的願望，也是我對我的孩子的許諾。

孩子，如果我失職，你可以懲罰我，雖然我是你的母親！

膝上是一件織成了一半的小毛衣：聖誕節此地不會有雪花紛飛，但依然寒冷，我要為孩子預備冬衣，要他感覺到是個充滿溫暖春風的世界。

姚瑋說：「我要吃醋了，妳做甚麼，說甚麼，都祇記着孩子，孩子！」

我看着臉龐盃他：「好啊，爸爸吃孩子的醋！」

「有了孩子，妳會不會不要我？」

「當然會囉！」

他苦着臉。沒看過他臉上有這麼可笑的表情！

「多可憐的丈夫，多寂寞的爸爸！」他自言自語地說。

我走近他，偎着他坐下，讓他的大手環着我的肩膀。

「姚瑋，你永遠不會是一個可憐的丈夫，永遠不會是一位寂寞的爸爸！」

他瘋狂地吻我：「我知道，我知道！」

這是多麼甜蜜的時刻，這是個多麼可愛的家！家庭是團聚的地方——在那兒我們遠離了紛擾的世界而獲得了安寧。

在這小小的屋子裡，我可以忘記中東的戰火，忘記每三天一宗的兇殺案，忘掉如毛的盜匪，忘記一切的罪惡和紛爭。

也許我很自私，但我的確需要這小小的避難所，需要這塵囂中的桃花源，來治療我十年來的創傷。

「上帝是很公平的，」淑婉這樣說過：「在這方面失去了的，在另一方面會獲得補償。」（八七）

一代美人

短篇偵探小說

十五：閘門鳴響，吞槍自殺

譚探員祇好另與幾名武裝警員，走到八百號後門去，而仇探員卻把守正門。

他們已經約看到屋內有人影移動。而且屋之閃縮。可能，屋裏的人，已察覺到屋外有警方人員埋伏。

在這緊張的時刻，仇探員已破門衝入，但屋內卻連續發出兩響槍聲，子彈從他肩膊附近掠過。

譚探員聽到槍聲，也衝破後門，加入槍戰。他看到屋內人影，向樓梯方面竄去，同時，屋裡燈火全熄。

仇、譚兩探員前後互相呼應，並以強光的電筒，照着梯級登樓。

就在這時，樓上發出掩門的砰然一聲。看到一個房間的木門，已經關閉。仇探員正擬放槍把門鎖轟碎，破門衝入。但房內卻有人大聲說：

「我會開門，請各位不要着急。」

兩探員卽閃在房兩邊，恐怕房內有詐。他們側耳細聽。聽到玻璃杯與玻璃瓶子的碰擊聲，又聽到有人吸酒聲。

兩探員在諦聽間，突聽到槍聲一響，繼着便是東物倒到地上的聲音。

「韋仁謀已吞槍自殺了，」仇探員說，「我們衝進去吧。」

「仍提防有詐，」譚探員說。

仇探員卽以槍連轟門鎖數下，門便打開。

韋仁謀已倒在血泊中，面目模糊，衣服盡被鮮血染污。但手上仍緊執那枝自殺的手槍。

兩探員俯身詳細察看面目，原來，所謂韋仁謀，實是史氏夫婦同居的三房客胡國名。

（全文完）

百戰刀頭

武俠小說　高景青著

第四回：百忍成金騙劍客　九霄飛絮捉刀人

孤虛子這一下仰攻佔盡了形勢的便宜，可用「疾捷」兩個字去形容。不妨說，這是以直對曲，以快打慢。因為，香姑是由空中倒轉身軀，悠悠降下，志在表演她的「九天飛絮」絕技，弱點是紆曲與緩慢，他卽應之以「直捷」，身似一枝火箭，由地上向空中飛射，劍尖直指香姑的心窩。

這樣直升也不容易，必須達到「人劍合一」的境界，才辦得到。

因他升得太快，大家看得一驚，不由不發一聲喊，以為香姑這回要糟。

那知噹的一聲乍響，形勢已變，要糟的竟是孤虛子，不是香姑。

聲響是發自兩劍相交的一瞬間，祇見香姑身形乍轉，一翻一落，由極緩變為極快，彷彿飛鳥墜地，一墜纔而一立，挺劍直指孤虛子，笑喊一句：「你中計了！」

孤虛子卻在回墜到地之時，身形搖搖幌幌似的，劍也把持不牢，幾乎脫手。

這使大家清楚知道，孤虛子這一回攻擊又是失敗了。表面是佔了優勢，端的出其不意，攻其無備，結果還不免吃虧，料必因香姑早有預防，以劍附劍，一方是借他的劍來使力，翻身落地，另一方是使他劍上受到震撼，連帶整個身體失了平衡，劍也把握不定。

看來真似棋壇一句老話：「棋高一着，束手束腳！」孤虛子枉用了一番心思，還要落在下風，給香姑又一次嘲笑的機會。

香姑提劍指住孤虛子笑道：「我是鳥飛在天，你是魚躍於淵，魚躍怎可比得鳥飛？你以為朝天一劍，直刺心窩，使我欲格不得，便可取我性命麼？其實，我祇使出誘敵之計，叫你上這個當。以你剛才所受的懲戒來說，是小懲也是大戒，本該劍飛人倒，難以自持。因我不願太早奪劍，才會讓你暫時保得住這一把游魂劍罷了！」

孤虛子業已從新立定，雙手抱劍當胸，分明是要調氣攝神，準備再鬥，毋須開口答話。

這正是「如人飲水，冷暖自知」，也可比「寒天飲冷水，點點在心頭」。他曾在劍上受到甚麼樣的壓力，心裡自然明白。失敗就是失敗，不承認是不成的。問題在於怎樣再鬥下去，挽回失落的面子，縱然不能挽回，也不要再把面子丟得太慘。

因此，他的神態變得十分冷靜。（一〇〇）

巫山片雲

南宮搏

一夜之間

尤侗親身體歷的故事，在距此不遠之處發生。他無法明瞭，在相距不遠的兩地，居然會有如此不同，為何，盜匪不到此地來呢？他相信自己遇盜的地方和此地應是同一區域。

這些問題，使他暫時忘掉了自身的際遇；甚至，也忘記疲勞與困乏，他撥了一張板櫈，倚壁假寐，實在，他是在思索着。周圍一片靜穆，在兵荒馬亂的河南，尤侗是第一次獲得夜間的安謐——此地，是一個連犬吠都聽不到的地方。但是，時間稍久，靜謐卻孕育起他虛無的恐懼，他想着這像是地的盡頭——不是人間，人間，不該如此靜……

就在靜寂中，忽然有了門的咿呀聲傳出——他屏住呼吸，假作瞌着，偷偷地微睜眼睛窺看。

是少婦，從房內走出來，入後院去！在昏暗中，他僅僅看到地身體輪廓！以及猜測她是赤着腳的，因為，她走路的時候毫無聲息。

他聽到火石碰擊的微聲，他看到一星光火——他連忙合上眼皮，而且，自我地譴責偷看一個婦人的行動。

少婦可能在廚房中工作，久久不回房，在中堂的尤侗，自然無法入寐了。他的思念有似夏夜的亂雲，紛擾不清。

於是，朦朧地，有雞啼的聲音了——少婦又回房去，從他身前經過時，似乎停留一下。

現在，尤侗又有了新的疑惑，尋常的鄉下人家，都是早睡早起的，而這一家，兩個女人，卻睡得很遲——他想，自己投宿的時候，時間已經不早了，再加上沐浴等時間，照該是後半夜了吧？之後少婦入房，而且在不久後就起身入廚，為什麼呢？

他百思不解。連假寐的姿勢都不能保持了，慢慢地，他坐挺了——靜閉眼睛看——夜未央，夜未央……

於是，他再合上眼皮，偷靈假寐。

不久後，雞啼聲轉響，天明了，尤侗曾睡着了一些時，被雞聲所吵醒，而在晨光熹微中，他看夜來的老婦已在後院工作，他挺挺身，站起，走入後院，向老婦道謝，然後，從隨身的小包中掏出一塊碎銀來，雙手送過去。

老婦人冷冷地看了他一眼，搖頭說：

「我們不是開客棧，不收你的錢——」她說着，稍為停歇，神態也比較溫和了一些：「相公，你喝一碗湯再上路吧！」

在尤侗，這是非常需要的；他道謝，把一碗湯喝了！又拱手道謝，但並不就走——他想等那位少婦出現時告辭，可是，內房毫無聲息，他自然不能就在廚房門口的；於是，他再作了一個揖，問明了入城的道路而去。

在晨光中，他看到這一個區域有幾個村子毘連在一起，而且有炊烟冒出。（一〇八）

播音電視節目

香港電台

六：00 粵語新聞
三0 時代曲
四五 轉播倫敦新聞
七：00 香江之晨
八：00 粵語新聞
天氣報告
三0 時代曲
蔬菜價格報導
九：00 粵曲
一五 兒童節目
十：00 樂在其中
三0 空中論壇
十一：一五 歐西曲點唱
三0 漁民天氣預告
十二：00 粵語新聞
三0 鳥瞰探討
一：00 點唱節目
二：00 本台錄音轉曲
三：00 美林新記
四：00 時代曲
三0 交通情況報導
五：00 粵語流行曲
一五 轉播足球「精工對南華」
六：一五 粵語新聞
天氣報告
縱橫談
七：00 粵語新聞
天氣報告
閒話香江
新聞報告
古今中外問答
夜夜此時聽
翩翔劇選
轉播倫敦新聞
轉播夜總會歌唱節目
新聞報告
粵曲
時代曲
天氣報告
粵語新聞
時代曲
二：00 播音完畢

商業第二台

七：00 新聞簡報
良晨樂韻
八：00 天氣報告
新聞報告
續播良晨樂韻
九：00 新聞簡報
漁民天氣預告
一0 今日之歌
逍遙音樂會
十一：00 新聞簡報
歐西曲點唱
十二：00 新聞簡報
我愛時代曲
一：00 新聞報告
兒童節目
天氣報告
二：00 年青人時間
轉播足球「精工對南華」
五：一五 新聞簡報
六：一0 天氣報告
星期日特輯
七：00 安全島
八：00 新聞報告
天氣報告
社團專曲
新聞簡報
十：00 引人入勝
新聞報告
十二：00 貓頭鷹中心
天氣報告
新聞報告
子夜曲

無綫電視翡翠台

八：00 每日電影「羅成叫關」由任劍輝、余麗珍主演
九：三0 七彩「文樂妙算」片集
十：三0 港聞一週
十一：00 七彩「合家歡」片集
十二：00 七彩「七十三」
三0 七彩「賽馬實況」
粵語配音日片「高原兒」
二：00 七彩「神貓卡通」片集
三0 七彩「未來世界」片集
三：00 七彩「彩色世界」片集
四：00 下午茶座「飛賊金絲貓」由蕭芳芳、胡楓、石堅主演
五：三0 七彩「珍饈百味」
六：00 卡通片
一0 七彩「父子情深」片集
七：00 七彩「獅子山下」
四五 實地播映七彩「校際常識問答比賽」
新聞及天氣報告
新聞特寫
八：三0 七彩「老太爺」片集
七彩「漢太奇」片集
九：00 七彩「愛」
三0 港聞摘要
凌晨談生肖
七彩「霹靂神探」片集

商業第一台

六：00 新聞簡報
時代曲
七：00 天氣報告
八：00 新聞報告
時代曲
九：00 天氣報告
生活的旋律
無名氏劇
十一：三0 新聞簡報
十二：00 時代曲精華
新聞簡報
港九時事
時代曲
一：00 新聞報告
漁民天氣報告
人海傳奇
時代曲
一曲寄心聲
二：00 工友園地
五：00 新聞簡報
六：00 天氣報告
港九時事
歌劇春秋
讀者文摘
口琴講座
報導每場賽狗結果
七：00 天氣報告
八：00 時代曲
九：00 播音完畢

麗的電視中文台

九：00 新聞天氣及節目介紹
九：一五 體育七日
片集「勝利之路」
家庭樂
片集「青春兒女」
片集「聰明笨伯」
一：00 世界新聞及天氣報告
片集「名門淑女」
新聞及節目簡報
片集「龍虎遊俠」
仙樂笙歌
五：三0 新聞及節目簡報
勇者三軍
環遊世界
新聞報告
大城剖索
天氣報告
「錯體良緣」片集
秀蘭歌聲處處
週日劇場「彩虹之上」
十：00 今時今日
獅子山下
梨園樂府
「虎邱勳遇」
「靈郎夜話」片集
最後新聞及天氣報告

無綫電視明珠台

四：00 週日英語長片「伏魔金剛」由佐治孟甘穆利主演
五：四五 卡通片
七彩「明日展望」片集
六：二0 七彩「火星妙人」卡通片集
七：00 七彩「警探英豪」片集
新聞及天氣報告
七彩「杏林龍虎史」片集
八：00 七彩「萬能神探」片集
「歡樂人間」片集
九：四五 最後新聞報導
十：00 七彩「虎頭神鷹」片集
十一：00 摔角比賽

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司

尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字廿個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中環德輔道中利源東街八號地下 電話：二式二五四九五·二式二三八
(二)灣仔分域街八十號本報廣告部 電話：二七九三零七·二八零七零八
(三)彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四)旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
(五)油麻地上海街三壹九號老實公司
(六)九龍城周生生金行(太子道四三式號)
(七)青山道周生生珠寶金行有限公司(青山道三式六號)
(八)油麻地周生生珠寶有限公司彌敦道分行(彌敦道式式壹號)
(八)油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行(彌敦道式式壹號)
(九)旺角周生生珠寶金行有限公司(上海街六三壹至六三三號)
(十)深水埗周生生珠寶金行有限公司(大埔道四七號)
(十一)佐敦道周生生珠寶金行有限公司(佐敦道四七號L)
(十二)紅磡周生生珠寶金行有限公司(蕪湖街九十九號至壹零壹號)
(十三)荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行(荃灣青山道)
(十四)元朗周生生珠寶金行有限公司(大馬路壹號E)

租售

厚和大樓 西環厚和街39至45號 即住即賣
住宅77,000起 舖位280,250起
順達置業有限公司 電話H253962
中環城多利皇后街四號利隆大廈

吉樓平售 鰂魚涌福昌新樓全新裝，即交吉，約四百呎，售約七萬，電5-604992凌

高尚住宅 廣播道六四樓兩房一廳，四出一吉，即交，售十一萬四，電時至四時，有意者記

荔枝角道 57號二樓約六百五十呎，民生公司對面，萬吉交，均可租售，適醫所住宅用，電K874683

九龍城 南道58號至54號，樓宇約三千呎，實用，可作寫字樓、住宅用，租售均可，合工廠，請電K874683交

旺角寫字樓 亞皆老街16號旺角商業大廈六、八、九樓A、D座，佰至仟呎，有冷氣設備，已入伙，適合各業寫字樓，廉租售，電H二三四五二三、H二五〇八三四洽

廠房租售 ①黃竹坑道16號勝利工廠大廈11樓八仟八佰餘呎·②黃竹坑道33·35號三樓六仟五佰呎連天台，設廠最佳地點，貨倉亦宜，電話H二三四五二三洽

洋樓租售 明珠台千德道七號D座15樓二仟一佰呎連車位，廉租售，電H二三四五二三洽

永生大廈 永樂街154—158號四樓八樓A座B座住宅舖位，租售，H二三四五二三洽

廠房租售 區石鐵廠房萬餘呎，水電齊全，車路門口，租買均誠意，面洽K四八四一六五

平樓租售 北帝街六十六號兩房一廳，租售均可，電K三三二五二，六四七七六二二，汲君洽

三樓平 元朗市中心大馬路188號，全層五〇〇呎，水電全，售七萬，同福，電⑫七六五〇八

彌敦道舖 七七六號地下仟餘呎，交吉，合各行業，廉租售，H二三四五二三

招租

(香港)

旺舖招租 香港北角馬寶道四十七號地下，近英皇道口，電話H六一六九〇四梁洽

寫字樓 工廠 招租 洛克道三五五至三五五號寫字樓，低價招租，全層無柱，方便，交通，地方適用，工廠七三六二四九黃洽

(九龍)

元朗新樓租 教育路豐裕樓I座三樓單邊，向南，六百餘呎，租，請電12—762320、12—763946

旺舖平租 新邨環鳳街九號四舖，免頂，呎數，百元，合各行業，水電齊，電3—233093

閣樓出租 西洋菜街一八二號商業閣樓，面積約三百呎，適合各行業，有意者到上址地下洽

林村別墅 林村坑下甫8號A華陀閣，仟五百餘呎，連地三千餘呎，不售，接洽林村坑下甫安記士多 引看

出讓

旺舖廉租 新界屯門新市地段27號青山年旺第二間連閣樓二千呎，電12—七七一三五五梁

工廠天台 九龍永康街濱華工廠大廈天台約七仟呎，廉租，電H二三四五二三洽

診所出租 上海街145號二樓近李家園，滙豐銀行一樓上，日一至六時，電話三一四一五〇洽

青山道廠 青山道一〇三七號濱華大廈C座二樓三千四百五十三呎，廉租，電H二三八四五二三洽 醫局街

旅行社頂 元朗大馬路一三九號，地點最旺，柚木裝修，冷氣機，辦公設備全，電新界七六〇九六八

糖果部 設備廉讓 某大戲院之糖果部，現以汽水機及爆谷機各一部，均以廉價出讓，有意者辦公時間內電H二七九七四九洽

新界大埔 高級餐廳頂讓，旺地，東主出國生活，安定，合者電⑫六五四三一三、⑫六六七三一五陳

電閘出讓 有26寸粵生電動紙閘出讓，有意者電話K九二二一五三八黎先生洽

藥行出頂 地特旺，生意好，租平，缺人手，出頂幾萬元，可賺大錢，荃灣木棉下59號源興

汽車買賣

69廉利士1300一流 保養剛大修，噴油翻皮頂，出國急讓4500，日電太⑫七七一三五五劉

聘請

誠聘 (以擅英數)小學、中學高年級教師，意者請親臨青衣仙鳳街鳳村內學校洽

招請女工 某大工廠現請裝鏈女工，年十六至廿五歲，以前有此經驗者優先錄用，工廠在香港仔，電H五五三〇一二洽

香港安全護衛有限公司 徵聘男女護衛員十名，性情溫和，身體健康，有經驗者優先……本公司七樓人事部面洽

業擇想理 龐大新聯發商部門聘請職員，合適者出路多，數種商業職業知識謀求；自我發展……函郵箱K4131號

香港中文大學 徵聘海洋科學見習技術員 年十九以上，有志研究海洋生物，具化學知識及化驗技巧與保存海產生物經驗尤佳，會考兩理科C，中英文及格……

聘請職員 多名，中學程度，薪百五……函寄九龍郵箱五三五〇號

金融企業 大機構招聘及包括銀行百貨公司職員……有志前途者……函寄九龍郵箱K三三四六號

聘女兼職 須對美容有興趣，無需經驗，至五十五，電K六六九八八〇

高薪文員 業務助理二名，男性，十八歲以上，習國語，懂打字，明瞭簿記，有經驗優先……郵箱K三四九八號

工廠會計主任

官塘某日本及本港合營之手表廠聘男性會計主任至少要有五年會計工作經驗每月編英文資產負債表及損益表並要兼任主理總務及人事聯絡年齡在25至40歲月薪一千五百元希將學歷履歷詳細列寄香港郵箱56號信封寫工廠會計合則面洽並代守秘

新年擇業 龐大新聯發商部門聘請各業職員，適合多數知識謀求出路，自我發展從事業；有意者請函郵箱K4131號

大廈員工 請管工、看更、大廈員工多名，以新界居住優先，50歲以下，電K377886

待聘

補習 誠習英數中學生，良好學生……電K四三七……

徵求

徵購舊樓 港九各區，十層以下，價格合理，函郵箱……

忠懇伴侶 青年未婚，好學，性情溫和……

遺失

粵男徵友 單身男工48歲，技工，誠懇徵女友，合者請函香港西營盤郵箱20317

遺失存摺 本人遺失廖創興銀行第3·2·6號存摺一冊，除向該行掛失外，特此聲明作廢 江頤萍啟

遺失聲明 聯合銀行官塘分行第22號存摺遺失，除向該行報失外，特此聲明作廢 楊瑞珍啟

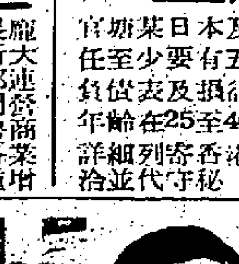
遺失聲明 茲遺失香港商業銀行旺角分行第75號儲蓄存摺，除向該行報失外，特此聲明作廢 少宗啟

遺失聲明 茲遺失香港商業銀行九龍城分行儲蓄存摺第8號，除向該行報失外，特此聲明作廢 梁炳垣啟

遺失聲明 茲遺失安達銀行保險箱第三〇〇四號鎖匙，除向該行報失外，特此聲明作廢 林香鈿啟

尋訪

尋人



溫牛妹(又名翠蓮)女27歲……失蹤……請電……酬謝

啟事

啟事 陳清燕租僱啟事：……

鳴謝僑港南海同鄉會

商業

專買酸枝 古玩、酸枝傢俬……電……

收買酸枝 高價收買古玩酸枝傢俬……

修理電視 ……

鍾應堂 命相……

平平平 美國$1390 加拿大$1490 歐洲$1280 星加坡$1280 日本$1040 澳洲$3590 四季旅遊公司 H—254272/254276

高價收買 古玩、舊銀器……

新型電視 免費上門……

年宵膠花 ……

鷄眼夾團 ……

油印 打字謄寫……

精修電視 免費上門……

年花預約 ……

修理電視 ……

精修電視 ……

裝修 ……

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

特快簽証 特平機票 往星馬或台北 平價可以議面

航通旅行社

呢絨·毛衣特價週·一律由七折起 最後一天

歲晚酬賓

台灣民生物產有限公司：總公司：尖沙咀彌敦道壹百號(東英大廈) 北角分店：英皇道三三五至壹四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號(東興大廈) 灣仔分店：莊士敦道廿號(東生大廈)

搬運

屋宇搬運 港：772755 773544 九：848810 885280

福來搬運公司 香港H-710725·702007 九龍K-331685·332081

中聯 ……5532

招生

招寄宿生 津貼免費免收學費小學即日招生……

一守精神修養 除消病萬關通功氣……

寄宿百四 ……

針灸速成班 招男女生 ……

致富工藝 ……

強身術 ……

醫藥

英人小姐 英語會話 尖沙咀 K670272

打字、簿記、英文、國語、珠算、日文、法文、僑札、速記、英文拼音、英語會話、電腦打孔、裁剪全科、GCE班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電話：K858440

同力丸 ……

婦科 葉友芳 ……

近視實 ……

耳鼻喉 蔡德芬 七代祖傳 頸瘰 痰核

女醫何麗貞 婦科 為你解決孕的問題……

哮喘 ……

王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 經過最快……

朱約翰 外皮 ……

惡疾 ……

男人寶 謝金石 ……

男人虛弱 專治……中年老年腎虛……保證即晚見功

痕癢丹 ……

風濕 黎德民 ……

羊叫 手足抽筋……

立刻定喘止咳永不復發 喘 咳 哮喘 久咳 ……

痛 手力按穴 專醫筋骨 ……

老醫阮逸雄 ……

中醫方良則 ……

耳鼻喉 疾病 ……

岑國良 祖傳四代中醫……

黃標腰病丹 三代祖傳·獨步古方……

月事暢通力 ……

世代相傳中醫 ……

吳景雲 喉 專科中醫 ……

伍品良 耳鼻喉 頭暈 腦痛 ……

婦科 女醫朱玉華 ……

麥氏針灸學院 風濕骨痛 ……

腦暈虛弱 靜林氏 ……

林氏 ……

日本歌劇團 今天三場 更換新節目祇看電單車舞值同票價

盡市民天職 捐香港公益

痔瘡 張天佑 ……

甘樂天 痔瘡 ……

月信寶 ……

黃玉清 婦科 ……

幸福寶 ……

李萍 婦科 ……

紐約 今天加映早場 肥猪王 ANIMAL FARM 七彩卡通長片

尚有戲院廣告刊登在第九頁

未名集

閒話托兒所

李棠

近年來，香港的工廠越開越多，吸收了不少女工，女傭遂供不應求，因而工資提高，架子加大，條件多多，祇有富裕之家仍能僱用。大多數普通家庭因物價及房租狂漲，惟有節省開銷，不再僱用女傭了。

同時，各階層的婦女進入社會就業的也日益眾多，當然不全是為了經濟問題，有許多是為了事業、志願與興趣而工作的。夫婦都有職業，原是好現象，不過，一旦有了嬰兒，那就的確難以兼顧，祇得送交托兒所代為照料了。於是托兒所的數目也跟着增加。據社會福利署調查所得，本港現有不牟利的托兒所約八十多間，其中四十餘所是受政府津貼的，牟利的托兒所則有一百八十餘家。人有賢愚智愚之分，為人的機構也自然有好有壞。因此，托兒所也就成為社會問題之一。

自去年十二月廿二日起，我在報章上看到一篇社論及兩項報導，標題是：「管制托兒所與兒童福利」，「立例管制托兒所，當局已着手進行，社會署積極增設不牟利托兒所……每年可增收兒童一千名」，「五年增位千個助夫婦工作，擴大托兒服務，社署將津助不牟利機構」。我詳讀內容之後，認為社會福利署本着「幼吾幼以及人之幼」的精神，積極負起應盡的責任，為職業婦女及其兒童謀福利，確是明智之舉，足使市民感到欣慰。而當局定下的五年計劃中，包括訓練一千名托兒所護理人員及開辦者管理方法，也算周詳而得當，為長久計，理應如此。

今天（一月四日）我翻閱工商日報，發現兩行觸目驚心的標題：「兩名受托嬰兒斃命，托兒所負責人失踪」，細讀內容才知是患有麻疹及肺炎致死的。是傳染病啊，稚子何辜？我心中不禁憮然而又懷然。

我記得三、四年前，我去過七間設在九龍的牟利的托兒所，探視親戚的嬰兒。其中三間每月收費百二十至二百元不等，地方狹窄，設備簡陋，人手太少，空氣及衛生情況都差。有一間是用切碎的鹹菜煮飯，餵哺七、八個月大的嬰兒。

其他四間是高級的，月費三百餘至四百元，所址是一層寬敞清潔有冷氣的樓宇，傢具及設備都不錯，有三兩位小姐及一或兩個女工負責照料一切。可是有一次，我正想從嬰孩坐椅上抱起我的小親戚，却嗅到他背部的衣服以至褲子全是濕漉漉的，一股屎味冲鼻而來。一位小姐看見我欲抱還休的表情，才趕過來抱他去換衣服。

同時我又注意到沙發上躺着一名約十個月的女嬰，頭枕在小姐的腿上，小姐左手按住女嬰的前額，右手一匙接一匙地餵——像填鴨子一樣強灌她吃粥，弄得她一直哭個不停，小姐面目冰冷，照灌如儀，讓她連眼淚鼻涕都一起咽下。祇求自己的工作加速完成，絕不顧及其他。我的天！這就是托兒所的護理人員麼？真教人難以置信。不幸，我竟是目擊者，而且過目難忘！

偽滿洲國的解體

美國用原子彈轟炸廣島、長崎後，日本最初還掩藏事實真象，不讓海外作戰軍隊明瞭，祇含含混混的說，美國使用殺傷力很強的炸彈，但日本政府內部及指揮作戰的大本營則已亂成一團。蘇俄捉住這個機會，廢棄日蘇中立條約，於一九四五年八月九日對日作戰，兵分六路侵入中國的東北。

蘇俄的六路軍隊是㈠自外蒙古，越諾蒙罕，進攻海拉爾。㈡自西伯利亞，沿中東鐵路進攻滿洲里（此路為主力）。㈢渡黑龍江進攻璦琿。㈣溯松花江向佳木斯一帶進軍。㈤越烏蘇里江的通江子水道，也就是珍寶島一帶，進攻饒河、虎林等地。㈥自中東鐵路南端向北進攻，一舉攻入綏芬河（此路為俄軍第二主力）。此外俄軍並越張鼓峯攻入北朝鮮。

最初日本關東軍還力持鎮靜，宣傳已阻住俄軍進攻，實則俄軍每日以十五英哩速度，分別向哈爾濱及長春進攻，日軍節節敗退。尤其俄軍飛機不分晝夜，分別轟炸東北各大城市，溥儀、張景惠等，於十二日始準關東軍司令命令，乘飛機於夜間逃抵安東省通化的大栗子溝。

通化位於有「東北的東北」之稱的東邊道地區之內。東邊道位於長白山盤亙之地，土地貧瘠，多屬不毛之地，可耕者僅佔百分之廿七，但地下埋藏豐富的鐵礦與煤礦，日本已開始在通化設立一取代鞍山鋼鐵廠的大鋼廠。溥儀「遷都」所在地大栗子溝臨時「皇宮」，據說就是東滿開發東邊道的「滿洲重工業開發株式會社」大栗子溝招待所內。另外因為東邊道山脈綿亙，關東軍在這裡經營工事多年，一向即以此為守衛「滿洲」，屏障朝鮮的最重要防線。

八月十四日深夜，溥儀接獲由關東軍司令轉來日本政府的通知大意說：「日本政府遵照天皇御前會議決定，為免生靈塗炭，已向同盟國家降伏（降伏比投降兩字妙）。日本原期與『滿洲國』協力，建造東亞新秩序，建設『滿洲』王道樂土，而今已因向同盟國降伏而無法實現，滿洲國在目今情勢下實已無法存在，惟有解散之一途。有關『滿洲國皇帝』之安全，日本政府已指示關東軍，妥為安排，期能內渡安居。」

溥儀乃於八月十五日上午十時，在大栗子溝「臨時皇宮」舉行「滿洲國」解體儀式，溥儀首先致詞，並遙向長春宗廟行禮後，儀式即告完成，日籍「滿洲國」大臣個個掩面而泣，溥儀却木然一無表情。溥儀原定乘關東軍派來一短程飛機先飛平壤加油，再轉釜山加油，最後飛往日本。詎知平壤等地已為俄軍佔領，乃於十八日改飛瀋陽，預定再在瀋陽改乘長程飛機直飛日本。當溥儀等抵達瀋陽機場時，被數個小時前才佔領瀋陽的俄國空降部隊俘獲，押往西伯利亞。（家寅）

天南地北

談·信·教

我們最好學會一件事，就是不信教的人永遠不要向傳道士質疑問難。他儘管口若懸河，但永遠不能解答你的問題。因為宗教的價值不在解答問題，而是要使你提不出那些問題。你如果要實事求是，打破砂鍋問到底，為什麼不進實驗室、圖書館呢？教堂不是為你這樣的人準備的。有一種人，他覺得自己去找結論非常麻煩，他已經非常疲倦，不能再支出這麼多的精力，他需要一個現成答案，永遠有彈性，永遠沒有辦法證明它錯。教堂是為這種人準備的。

照一般的中國人看來，基督教有幾個大問題使他們難以接受：

一、亞當、夏娃是人類的始祖。而亞當、夏娃是白種人。一個中國人如果接受了基督教，必要承認亞當、夏娃是他的祖先。也就是說他是白種人的後裔。中國人一向把種族血統看得很重要，大家堅持自己是黃種人，是黃帝的子孫，這種心理上的防線常常阻擋傳教士的進攻。

二、基督教堅持不可拜偶像，把上墳、祭祖列為拜偶像的罪行。而且基督的人靈魂都不能得救，不管他是好人壞人。基督教傳進中國年代不久，中國人的祖先幾乎都不是教徒，一個中國人如果接受了基督教，必須承認他的遠祖都是罪人，正在地獄裡受刑。這在情感和理智上都是很困難的。

三、在中國人的傳統觀念裡面，對人類的前途並不十分悲觀，如果說人類最後都要被一把火燒死，他們大多數人沒有那麼悲觀，也可以說，他們對自己的朋友、鄰居、同事，還沒有恨到這種程度。

如果基督教能放棄以上幾點主張，他在中國一定傳佈得更廣，信徒更多，因為本來跟中國傳統文化有大多的地方相近，可以互相吸引、互相解釋、互相合作。（趙男）

信口開河

兩套紀錄片

公德

今晚執筆時為平安夜，一連睇了兩套電視片，祇因為今年唔敢出街，而且物價騰貴，出街都一都即要用紅底幾張，到底有的肉刺。

不過睇完兩套電視片之後，有好多感觸，因其一為佛山之紀錄片，其二為遊紐約唐人街，兩套電影，完全唔同個格局。本來係睇佛山先者，一睇之下，已覺得好奇，因為螢光幕上所顯之彩色紀錄片，全部為廣東話所講之「死物」，唔會郁者。遇到螢光幕上映出的雕刻品或者古物之類，可以見到有兩三個人，俯低頭睇，俯低頭睇，祇不過係睇真的而已，本來唔會引起德公之注意，但係無端有啲嘢鏡頭，必定有兩三個人俯低頭睇，而且佢地之姿勢亦相同。雖然拍攝者冇影近鏡頭，但係睇姿勢已經可以睇出，嗰兩三個人乃係臨記也。

德公問過幾個拍電影老行家，佢地都話拍紀錄片，除左風景文物以外，必定要有人物，因為紀錄片乃供人睇者，因此必須要拍人物，以資襯托，方能有親切感。

點解呢一套佛山之電影紀錄片，即拍人物，亦唔好蓮，唔影近鏡頭，剪紙及雕刻，則拍近鏡，呢一套紀錄片，可謂完全冇人物襯托。德公覺得好奇，諗來諗去，方才諗得出點解。上一次佢地拍攝交易會，一拍近鏡頭，則見到螢光幕上出現好多企在火車站外睇嘢之人，因為佢地唔係臨記，所以竟有冇着鞋者。嘩鄉下落田，做赤膊大仙，唔着鞋冇乜出奇，但在廣州竟然見到冇着鞋者，就奇矣。

呢一次拍紀錄片，就已經取教訓，絕對唔影人物之近鏡頭，以免再出現冇鞋着之鏡頭也。亦絕對唔拍佛山人之住屋以及佛山人之生活情形，此乃係要收埋唔俾人睇者。德公有幾個朋友，跟住大陸報名參加去佛山遊覽，所見所聞，同個一套紀錄片完全唔同。德公執筆時，同佢地通電話，佢地亦有同感。

但地去之時乃由澳門去者，兜一個圈又去遊過七星巖等地，所坐之車，乃德國小巴。但地亦有睇過唐人街之紀錄片，螢光幕上，拍出無數之人物。呢兩套片，排埋在一晚，邊一套乃係有真實感之紀錄片，唔駛講明矣。

深秋初冬的季節，又有另一番景色。葉黃，枝禿，倍顯高潔的雅致。（白韋）

國際瑣聞

稽依

紐約的新奇彩票

原任美國紐約州州長洛克斐勒，為了角逐一九七六年美國共和黨總統候選人提名，而在上月間自動放棄州長職位，讓位給副州長威爾森。紐約州的州長改選定於本年十一月舉行，威爾森有一年時間可以利用其「當權派」的有利地位有所表現，以便在今年十一月的改選中獲得連任。

這位急於表現的新州長，在本月九日第一次以州長身份出席州議會提出施政方案時，發表了他的「一鳴驚人」計劃，其中有一項是要發行一種新的州營彩票，將每天開獎，並且採取一種新奇的開獎方式，以吸引紐約州居民購買。威爾森在施政報告中指出這項計劃之目的是為了消滅目前在全州大小城市中非常猖獗的非法賭博與非法彩票。

紐約州從一九四六年以來就有州政府經營的彩票，雖曾使用諸如「慈善獎券」、「公路基金籌募獎券」、「老人福利獎券」等冠冕堂皇的名稱，但事實上都是彩票。過去二十多年來，這種彩票每星期開獎一次，但近年來由於非法彩票組織興起與賭風熾盛，購買州政府彩票的人愈來愈少，一九七一年初每星期尚可賣出五百萬美元的彩票，但在一九七三年最後幾星期，每週僅銷出不滿二百萬元。因此這位新州長決心要在這件事情上表現一番他的「新猷」。

威爾森所建議的新彩票開獎方式，是在彩票上不印號碼，而是讓每一個購買者在彩票上填上自己的出生日期。過去的紐約州政府彩票，是像香港的馬票一樣，每張彩票有個不同號碼，在開獎時開出一個號碼，持有此號碼之彩票者即為得獎人。但現在，他要每天開彩，用電算機核算彩金，中獎者當晚領獎。而開獎方式則是每天抽出一個六位數字的號碼，第一位數字不超過三，第三位數字非一即零，第五位數字不超過六。第一二兩個數字代表日子，第三四兩個數字代表月份，第五六兩個數字代表年份。例如今天開出的中獎號碼為二七一一五四，則在一九五四年十一月二十七日出生者得獎，如果這一天出生者沒有一人購買彩票，則獎金累積至明天，由明天的得獎者獲得前天獎金。如果一連數天皆無人得獎，則纍積而成巨額獎金。

酒店獵奇

牛扒凌空而降

慕尼黑的加爾頓大酒店，自從開設以來，就是座無虛席，馳名歐洲。原來，這家酒店，為着吸引美國遊客光臨，他們利用美國人的「飛碟心理」，特地設計了會飛的侍者，捧着漿杯、酒菜、牛扒之類，凌空而來，飛到顧客面前，這玩意很富吸引力，所以人們稱之為「飛碟酒店」。

據說，他們是裝置一塊彈力的彈簧跳板在廚房的進口處，侍者祇消在板上走幾步發力一跳，他便會凌空而起，直飛出來，降落在一張上面是地毯，下面是軟膠的墊子上面，防止萬一不慎的跌傷。這些會飛的侍者是經過訓練的，所以飛越而出時能夠保持重心，並能保持杯盞的流質不致傾瀉。

吃一隻玻璃杯

巴黎的凡爾賽大酒店，有一種特製的玻璃杯是可以吃得的，那玻璃杯亮晶晶地，跟普通的玻璃杯無異，製造原料保守秘密，防止他人效法。

一個年輕人到酒吧的櫃檯前，要了一杯很貴的香檳酒，祇飲了一口，就將這杯酒擲在一張花桌上，然後若無其事的將這酒杯一口一口的咬着，最後吃剩一個酒杯柄放在桌上，付帳揚長而去。

一個初到這家酒店喝香檳酒的陌生顧客，瞧見那年輕人咬吃酒杯的情形，懷疑他是神秘的幻術家，驚異得實在忍不住了，便向站在旁的侍應說：「你看見嗎？這人真太有本事了，他竟可以到舞台上表演呢！」那個侍應冷笑了一聲，對那陌生顧客說：「那種玻璃杯是可以吃得的，最好吃的部分是杯柄，他竟不懂得吃而剩下了。」（丙丁）

百年人事

省府委員制今昔

民初各省政制，儼然軍、將軍、巡閱使、督軍、督理軍務及省長等名號，至民國十五年北伐前後，國民黨統一兩廣並把勢力推到長江、黃河，孕育民主，在軍政時期及訓政時期初期，各省政府採取委員制，十五年公布省政府組織法有規定：「省政府於中國國民黨中央執行委員會及省執行委員會指導監督之下，受國民政府之命令管理全省政務」。此時的委員制，「省政府委員」及「主席省政府委員兼主席」，例與正可以比肩，衆主席並無大權。蓋當時政、軍均為委員制，例如軍事委員會是合議制，國民政府（作戰單位例外）是委員制，在廣東初創的國民政府，民國十五年國府的第八號命令，那個署名的方式是：常務委員汪兆銘、胡漢民、譚延闓、伍朝樞、古應芬，委員林森、宋子文，此七位名上均冠「常務委員」四字，以示不分軒輊。所以當時幾個省的省政府委員排名如下：

民國十六年四月，江蘇省政府委員名單：鈕永建、何應欽、葉楚傖、白崇禧、楊樹莊、陳銘樞、鄭毓秀、朱炎、高魯、張乃燕、陳和銑、甘乃光、陳輝德、何玉書、賈顯祖、張詠霓。而簽發公文，是鈕永建、高魯、陳和銑、何玉書、葉楚傖等五常務委員之名並列。

同年同月廿九日，貴州省政府委員：何應欽亦列名為貴州省政府委員。

十六年六月，廣東省政府簽發公文的署名是：代理常務委員會主席朱家驊，並列名有常務委員李濟深、朱家驊（再列一名在李濟深之後，大概是表示朱的地位不能超過李），代理常務委員劉栽甫、許崇清、陳融。

十六年六月，廣西省政府委員會委員的名單是：委員會主席黃紹竑（紹字有時又用竑字），常務委員黃紹竑、粟顯、朱朝森；委員李宗仁、白崇禧、黃蘇（疑是黃韶）、伍廷颺、

十六年七月，李宗仁亦列名為安徽省政府委員兼軍事廳長。

十六年七月，國府發表浙江省政府委員名單如下：張仁傑、蔣中正、馬叙倫、蔣夢麟、程振鈞、阮性存、李伯龍、周鳳岐、蔣伯誠、陳希豪、陳屺懷、鄧元沖、馬寅初。

革命初期的民主氣氛，乃有如此。

迨民國二十餘年至目前，省府政制大體未變，仍是委員兼主席，委員兼廳長，不管廳委員的一套。不過兼主席與委員，地位懸殊，不能相提並論。有的委員就任時，竟有隨從主席的飄搖等語發表，附實際亦祇是附件性質。此乃為政制本質的演變所使然。（黃霞飛）

橫縱論議

馬的美飾

香港「馬迷」對於馬身上的配飾，大都注意在騎具方面，對鞍就不大注意了。某一位騎師騎術功夫好，或者練法特別好，都會成為談話資料。中國古代養馬最盛的時期，在漢、唐兩代。那時玩馬的人猶如現代人玩汽車，總是名貴越愛體面。花在馬身上面的裝飾功夫，十分講究。由馬鞍、馬鐙，馬的韁轡，以至鞭子，都有種種花樣，愛體面的馬主很肯花錢，經營這種裝飾買賣的商店，「成行成市」，等於現在的汽車行配售零件。

著名的「木蘭詩」有這樣的句子：「東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭。」可見除了「馬市」那些買鞍韉的，買轡頭或長鞭的，各有一定的「市集」。

我們在香港賽馬場所見的鞍，都沒有裝飾，並不悅目。祇騎師紅紅綠綠的衣帽算得多姿多彩。中國古代的鞍卻有金的、銀的、玉的。玉也有青玉白玉之分，更有「雕工」值得欣賞，且看詩句吧！「醉著金鞍上馬歸」，「銀鞍照白馬，颯沓如流星」，那是何等美妙的意境，白馬要用銀鞍，大概是取其色素自然配合吧！還有韉，也用錦繡，岑參有「玉鞍錦韉黃金勒」的佳句。甚麼是韉？那是墊在馬背與馬鞍之間的墊子，在鞍下的是內韉，在鞍上的是外韉。還有一種叫作「障泥」的東西，垂在兩傍，用來障蔽泥土。李白詩：「瑠璃不肯渡，似惜錦障泥」，說明這種東西也有很美的裝飾。除了這些以外，還有鐙，鐙也有金鐙、玉鐙、鐵鐙、實鐙。飾以金玉，加以雕工，甚至鑲在馬頭的籠絡，控制馬口的轡勒，都有裝飾之美。曹子建詩：「白馬飾金羈，連翩西北馳」，是「羈飾」的最好說明。他如金勒、銀勒、玉勒、金轡、金羈一類的名詞，同樣豐富。

最妙的是，馬頭正中的一大撮毛也給人加以修飾，結成辮子，有些結三辮，有些結五辮，叫三花馬或五花馬。馬頸也纏以各色飾組（香港賽馬，凡馬拖出場，馬結紅繩，是表示馬有很烈脾氣，並非裝飾），至於馬頸下面所懸的鈴，當然也有金鈴銀鈴，有聲而且有色了。

最後還要說到金珂、玉珂，那是「轡」上面的飾物，在轡與勒或韁之間，也有人美置金珂或玉珂，還會襯以彩繪，等於替馬戴上五顏六色的帽子。據說，馬鬃的色素也要和馬本身的色素配合，這裏面也有一大套學問呢！

由此可知，中國古人與馬，關係多麼密切了！（大明）

寄時

鹿頸漫步

郊遊的目的主要是觀賞景色，同時享受難得的寧靜，藉以舒暢身心。但是，近年新界及離島日趨繁榮，人口增加，加上遊客不斷往來，頗多有景色的地區出現俗氣，難求寧靜。

但離沙頭角不遠的鹿頸，位於狹窄的海灣畔，農村人口稀少，景色優美，氣氛寧靜和諧，來此盤桓，可一洗塵襟，消除積悶。遊客前往，須在粉嶺乘搭巴士，車行約四十分鐘可達。

由於這裡的海灣狹窄，且介於荒山野嶺之間，故海面風浪不興。鄉民利用海灣闢作魚塘，並畜養大批鴨子，頗有水鄉景色。難得的是，海灣兩旁最接近處有木橋橫跨其間，橋下水聲潺潺，且時見鴨子成群往來，不乏詩情畫意。

近百農舍散處於樹林旁，附近菜畦密佈，目下頗多時蔬正逐漸勃勃地生長，一片青青之色，令人駐足觀賞。

垂釣是郊遊的節目，而這裡的海面風平浪靜，頗多魚類棲息其間，垂釣者當有所獲，並增加遊興不淺。

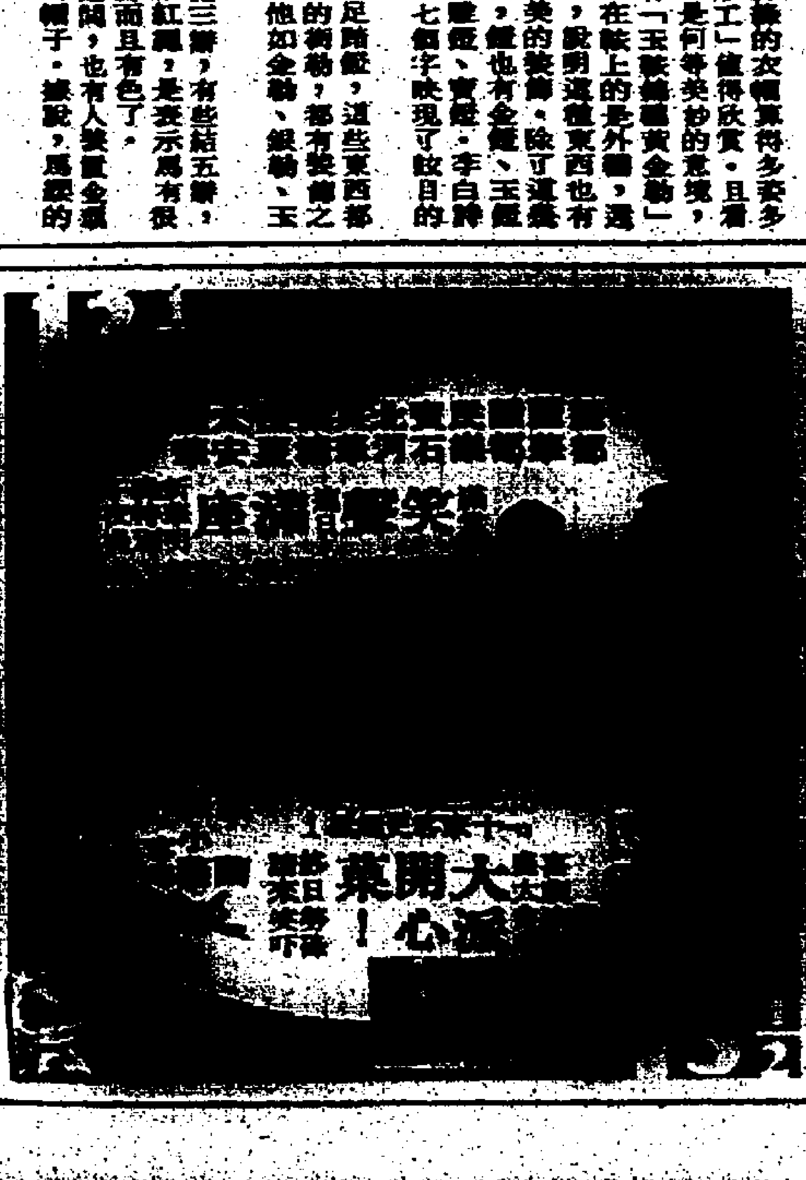
民風淳樸，和農民交談，留下深刻的印象。而且，有些農民知情識趣，主動向遊客指示去新娘潭的路徑，並介紹離此不遠的八仙嶺，惟恐遊客不能滿足遊興。

八仙嶺在新界頗有名氣，它並非祇是一座山，而是八個山峰的合稱。由鹿頸起步去新娘潭，不久可望到八個山峰，姿態綺奇脫俗，且山上樹色青翠，氣象幽深，八仙嶺的得名，殊非好事者憑空虛構。

由鹿頸眺望沙頭角，祇隔着一個狹窄的海灣，沙頭角全部景物清晰可見。而沙頭角部分地區屬華界，遊目騁懷，可望到大陸的荒山野嶺，白雲藍天，不禁觸發無限鄉思。在新界眺望故國，除了勒馬洲、流浮山以外，鹿頸也是理想的地點，不過知者不多。

兩月前，一艘由廣東潮陽出海的木船載了一批逃亡客，不幸到達本港海面，逃亡客一念之差，在沙頭角附近登陸，除了數人獲得自由外，其餘十多人全被沙頭角左派居民送交大陸當局，造成逃亡史上罕見的悲劇。而據說，沙頭角因環境特殊，英界有些居民受共黨控制，他們把一名逃亡者送返大陸，可獲得獎金人民幣五十元。故木船的逃亡客不明情況，致功虧一簣，殊堪痛惜。

其實，鹿頸適合這批逃亡客上岸，則投奔自由，絕無問題，然而不然，大概由於逃亡客在海面無法看到鹿頸的農舍，誤以為上岸後乏人照應，故在沙頭角附近登陸。而今天，遊客在鹿頸眺望海面，想到這一逃亡悲劇，諒必悲恨填膺。（石言）



啟德遊樂場

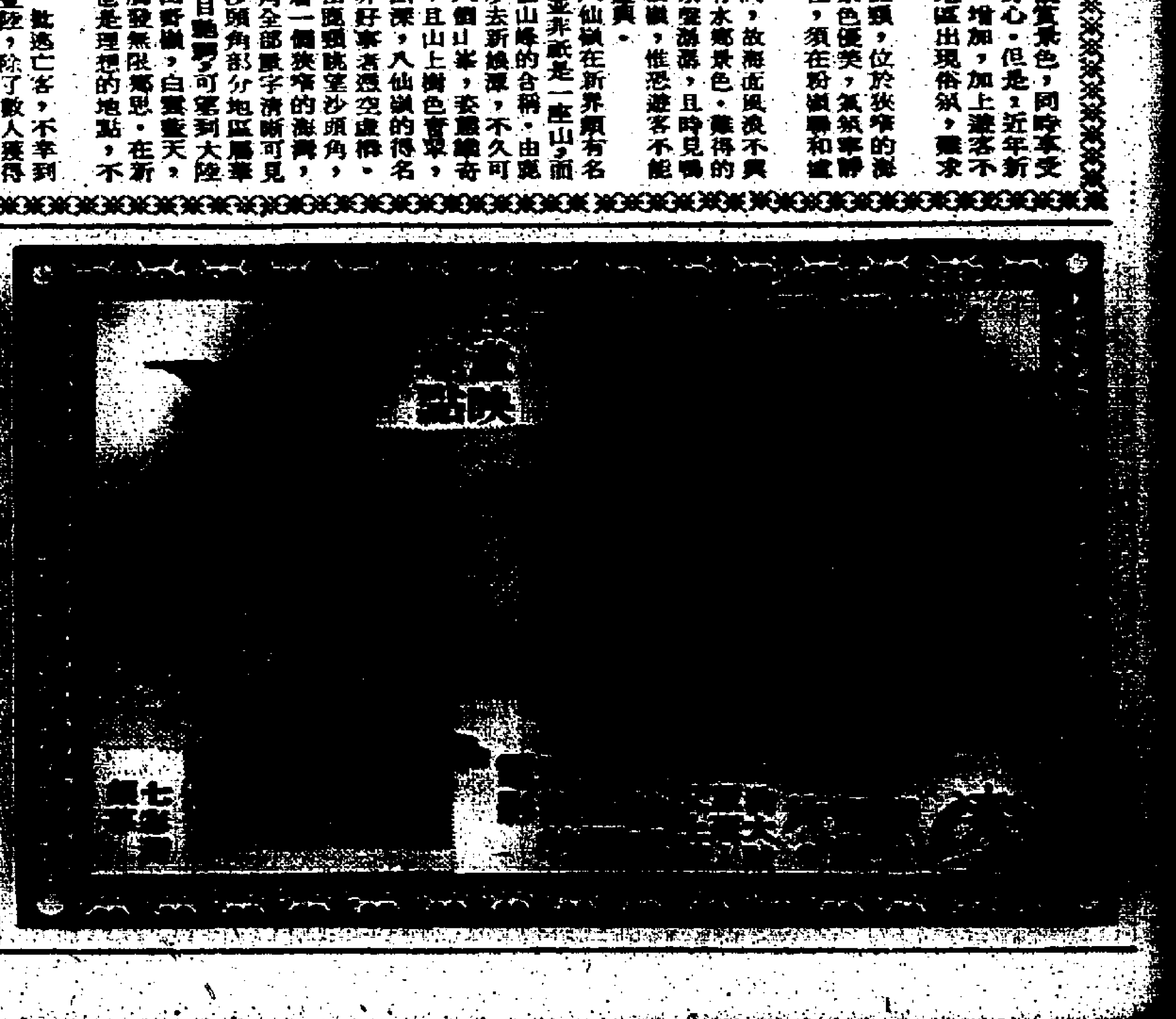
香港一一〇號巴士直到門口　九龍十一號巴士六號直達本場

鑽石戲院　響應政府節省能源每晚一場

華美歌藝團　業餘加開日場

粵劇日演　火燒紅蓮寺　夜演

霓裳熱舞　每晚兩場　日場加開

免費西片四場
狂父復子仇
佐治史葛主演

免費中片四場
七彩　姜子牙下山
張瑛·馬驪主演